



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

14-12-2005

Après-midi

woensdag

14-12-2005

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Ordre des travaux <i>Orateurs: Tony Van Parys, Hendrik Bogaert</i>	1	Regeling van de werkzaamheden <i>Sprekers: Tony Van Parys, Hendrik Bogaert</i>	1
BUDGETS	2	BEGROTINGEN	2
- Budgets des voies et moyens pour l'année budgétaire 2006 (2043/1-5)	2	- Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2043/1-5)	2
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (2044/1-14)	2	- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2044/1-14)	2
- Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2006. Exposé général (2042/1)	2	- Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2006. Algemene toelichting (2042/1)	2
- Notes de politique générale (2045/1-25)	2	- Algemene beleidsnota's (2045/1-25)	2
<i>Reprise de la discussion générale</i> <i>Orateurs: Marie Nagy</i>	2	<i>Hervatting van de algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Marie Nagy</i>	2
Ordre des travaux <i>Orateurs: Paul Tant, Hendrik Bogaert, Alfons Borginon, Freya Van den Bossche, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, Greta D'hondt, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances, Carl Devlies, Trees Pieters, Anne Barzin, Simonne Creyf, Véronique Ghenne, Magda De Meyer, Greet van Gool, Marc Verwilghen, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Nahima Lanjri, Talbia Belhouari, Patrick De Groote, Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Pierrette Cahay-André, Koen Bultinck, Roel Deseyn, Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapés</i>	3	Regeling van de werkzaamheden <i>Sprekers: Paul Tant, Hendrik Bogaert, Alfons Borginon, Freya Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, Greta D'hondt, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën, Carl Devlies, Trees Pieters, Anne Barzin, Simonne Creyf, Véronique Ghenne, Magda De Meyer, Greet van Gool, Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Nahima Lanjri, Talbia Belhouari, Patrick De Groote, Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Pierrette Cahay-André, Koen Bultinck, Roel Deseyn, Peter Vanvelthoven, minister van Werk, Gisèle Mandaila Malamba, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap</i>	3

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 14 DECEMBRE 2005

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 14 DECEMBER 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 21 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance : Mme Freya Van den Bossche

Excusés

Devoirs de mandat : Colette Burgeon

Raisons familiales : Maya Detiège

En mission à l'étranger : François-Xavier de Donnea et Geert Versnick

Gouvernement fédéral

Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères : Hong Kong

André Flahaut, ministre de la Défense : Chili

Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement : Hong Kong

01 Ordre des travaux

Le **président** : La Conférence des présidents a décidé que nous terminerions nos travaux ce soir autour de minuit. Nous essayerons d'en avoir alors terminé avec le débat sur le budget.

Demain, il y aura l'heure des questions à 14h15, chaque groupe étant autorisé à poser une seule question. Nous entendrons ensuite deux interpellations, adressées au premier ministre mais auxquelles répondra la vice-première ministre, Mme Van den Bossche, le premier ministre devant assister au sommet européen.

Vers 17 heures, nous traiterons le projet de loi relatif au Pacte de solidarité entre les générations. Il faudra tenir compte du fait que M. Reynders a également certaines obligations européennes. Les votes auront alors lieu dans le courant de la soirée.

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: mevrouw Freya Van den Bossche

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Colette Burgeon

Familieaangelegenheden: Maya Detiège

Met zending buitenslands: François-Xavier de Donnea en Geert Versnick

Federale regering

Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken: Hongkong

André Flahaut, minister van Landsverdediging: Chili

Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking: Hongkong

01 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: De Conferentie van Voorzitters is tot een consensus gekomen om de werkzaamheden vanavond rond middernacht te beëindigen. We proberen het begrotingsdebat tegen dan af te ronden.

Morgen is er een kort vragenuurtje om 14.15, waarbij elke fractie één vraag kan indienen. Dan zijn er twee interpellaties, gericht tot de eerste minister, maar waarop vice-premier Van den Bossche zal antwoorden, omdat de premier verwacht wordt op de Europese top.

Rond 17.00 begint dan het debat over het Generatiepact. We moeten er rekening mee houden dat ook minister Reynders gedurende een tijdje Europese verplichtingen heeft. De stemmingen kunnen dan volgen in de loop van de avond.

La semaine prochaine, il y aura des séances plénières mardi, mercredi et jeudi.

01.01 Tony Van Parys (CD&V) : Quand discuterons-nous de la loi relative aux méthodes particulières de recherche ?

Le **président** : Sans doute mardi matin. Nous pourrions alors procéder au vote dans l'après-midi, entre 17 h 00 et 18 h 00.

01.02 Hendrik Bogaert (CD&V) : Il semblerait que M. Reynders ne puisse être présent demain pour la discussion budgétaire. Quand sera-t-il parmi nous ?

Le **président** : Nous nous efforcerons de clôturer la discussion budgétaire aujourd'hui. Le Contrat de solidarité sera abordé demain. Ce contrat comprend également des dispositions qui concernent M. Reynders. Celui-ci doit se rendre demain au sommet européen mais je vérifierai quand il est en mesure d'être présent ici.

Budgets

- 02 - Budgets des voies et moyens pour l'année budgétaire 2006 (2043/1-5)**
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (2044/1-14)
 - Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2006. Exposé général (2042/1)
 - Notes de politique générale (2045/1-25)

Reprise de la discussion générale

La discussion générale est reprise.

02.01 Marie Nagy (ECOLO) : L'exercice budgétaire se résume, de plus en plus, à l'affirmation de l'équilibre budgétaire. Or, il importe également de connaître les objectifs du gouvernement. Du fameux objectif des 200 000 emplois, on ne trouve trace. On n'a que de la politique spectacle au détriment des exclus.

Les projections 2007 annoncées par le ministre Vande Lanotte n'ont pas été communiquées au Parlement. Depuis 2004, le fameux équilibre budgétaire semble essentiellement obtenu par des opérations *one shot*. Un milliard d'euros cette année, ce n'est pas mal mais ce n'est pas structurel.

Volgende week houden we plenumvergaderingen op dinsdag, woensdag en donderdag.

01.01 Tony Van Parys (CD&V) : Wanneer bespreken we de zogenaamde BOM-wet?

De **voorzitter** : Wellicht dinsdagvoormiddag. We kunnen dan stemmen tussen 17.00 en 18.00 uur 's namiddags.

01.02 Hendrik Bogaert (CD&V) : Minister Reynders zou morgen niet aanwezig zijn voor de begrotingsbespreking. Wanneer dan wel?

De **voorzitter** : De begrotingsbespreking proberen we vandaag af te ronden. Morgen wordt het Generatiepact besproken. Ook dat bevat bepalingen die minister Reynders aanbelangen. Minister Reynders moet morgen ook naar de Europese top, maar ik zal nagaan wanneer hij hier kan zijn.

Begrotingen

- 02 - Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2043/1-5)**
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2044/1-14)
 - Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2006. Algemene toelichting (2042/1)
 - Algemene beleidsnota's (2045/1-25)

Hervatting van de algemene bespreking

De algemene bespreking is hervat.

02.01 Marie Nagy (ECOLO) : De begrotingsbesprekingen beperken zich meer en meer tot het bevestigen van het begrotingsevenwicht. Het is echter ook belangrijk de doelstellingen van de regering te kennen. Van de fameuze in het vooruitzicht gestelde 200 000 nieuwe banen is geen spoor meer te bekennen. We krijgen alleen veel spektakelpolitiek ten koste van de uitgesloten.

De door minister Vande Lanotte aangekondigde prognoses voor 2007 werden niet aan het Parlement meegedeeld. Sinds 2004 wordt het fameuze begrotingsevenwicht klaarblijkelijk vooral bereikt dankzij eenmalige operaties. Een miljard euro dit jaar, het is niet slecht maar het is geen structurele maatregel.

Remarquons au passage la DLUBis, aubaine pour les aficionados de la fraude fiscale, et l'assouplissement de la contrainte de localisation relative aux intérêts notionnels : les concessions obtenues par les socialistes ont disparu. Mais ce n'est rien, puisque M. Massin nous dit qu'on ne doit voir que le positif.

Les montants proposés pour préserver notre modèle social, et donc pour assurer le financement structurel de la sécurité sociale, sont tout à fait insuffisants. L'indispensable adaptation au bien-être n'est que timidement abordée. En effet, en vingt ans, les pensions ont perdu 25% de leur valeur relative. Pour rétablir ce pouvoir d'achat perdu, la liaison au bien-être devrait être de 1,75%.

Concernant les engagements de la Belgique pour remplir les obligations prévues par le protocole de Kyoto, deux nouvelles sont à relever. La mauvaise est que le fonds est peu utilisé et la bonne est la mise en œuvre du principe du tiers investisseur.

En matière d'énergie, le fonds mazout a été mis en œuvre.

Pour terminer, je relèverai l'augmentation budgétaire du secteur du rapatriement des personnes « jugées indésirables ». Les crédits prévus en 2006 sont de 13 millions d'euros, soit une augmentation de 158%.

Ecolo ne votera donc pas le budget présenté par la majorité.

Ordre des travaux

02.02 Paul Tant (CD&V) : La Conférence des présidents a décidé de mettre un terme aux débats ce soir aux alentours de minuit mais sans aucune garantie que le budget sera bouclé à cette heure-là. S'il est possible d'en terminer avec le budget à ce moment-là, nous sommes bien entendu disposés à le faire.

Le **président** : C'est ce que j'ai voulu dire.

02.03 Paul Tant (CD&V) : Et quand le président prévoit-il le vote demain ?

Le **président** : Il appartient à la Chambre d'en

Wij vestigen terloops ook de aandacht op de EBAbis, een echte meevaller voor de "diehards" van de fiscale fraude, en op de versoepelingen met betrekking tot de lokalisatievereisten inzake de notionele intrest: van de door de socialisten verkregen toegevingen is geen spoor meer terug te vinden. Maar dat is niet erg, want de heer Massin heeft gezegd dat men enkel naar de positieve aspecten moet kijken.

De bedragen waarmee ons sociaal model zou moeten worden gevrijwaard en de structurele financiering van de sociale zekerheid zou moeten worden verzekerd, zijn volstrekt ontoereikend. Er is slechts een bescheiden aanzet tot de noodzakelijke welvaartsaanpassing. Op twintig jaar tijd hebben de pensioenen 25 procent van hun relatieve waarde ingeboet. Om die verloren koopkracht te herstellen is een welvaartsaanpassing van 1,75 procent nodig.

Wat de verbintenissen betreft die ons land aangaan om de verplichtingen van het Kyoto-protocol na te leven, is er dubbel nieuws: het slechte nieuws is dat er weinig gebruik wordt gemaakt van het Kyotofonds, het goede dat het beginsel van de derde investeerder ten uitvoer wordt gelegd.

Op het vlak van de energie, werd het stookoliefonds operationeel.

Tot slot werden de begrotingsmiddelen voor de repatriëring van "ongewenst geachte" personen aanzienlijk uitgebreid. Voor 2006 worden immers kredieten ten belope van 13 miljoen euro uitgetrokken, wat neerkomt op een verhoging met maar liefst 158 procent.

Ecolo zal de door de meerderheid voorgelegde begroting dus niet goedkeuren.

Regeling van de werkzaamheden

02.02 Paul Tant (CD&V) : De Conferentie van Voorzitters heeft beslist om vanavond rond middernacht te stoppen, maar zonder de garantie dat de begroting dan afgewerkt zal zijn. Als dat tot de mogelijkheden behoort, zullen we dat vanzelfsprekend doen.

De **voorzitter**: Zo heb ik het ook gezegd.

02.03 Paul Tant (CD&V) : En wanneer wil de voorzitter morgen stemmen?

De **voorzitter**: Het is aan de Kamer om daarover te

décider.

02.04 Hendrik Bogaert (CD&V) : Pour la septième année consécutive, le gouvernement présente un budget affecté d'un déficit structurel. Qu'il soit incapable de mieux faire est scandaleux.

En 1992, il y avait encore un déficit de 14,6 milliards d'euros. Grâce à la politique de redressement, il ne subsistait plus en 1999 qu'un petit déficit de 1,2 milliard d'euros. En 2000, le budget était équilibré et, à partir de 2001, un excédent a pu être réalisé. Toutefois, en 2002, le gouvernement a opéré un étrange revirement puisqu'il a décidé de ne plus opter pour un excédent mais d'investir dans la création de nouveaux emplois. A partir de ce moment-là, nous avons eu un budget caractérisé par un équilibre formel mais affecté d'un déficit structurel.

Et il semble que, pour ce gouvernement, un taux d'endettement de 60 % ne soit plus non plus une priorité. Le ministre du Budget Vande Lanotte voulait atteindre cet objectif en 2010 mais son successeur serait déjà heureux, à présent, s'il le réalisait en 2014. Le gouvernement reporte donc systématiquement cet objectif et persiste à trop dépenser. Il ne met pas en œuvre une politique orientée vers l'avenir mais se repose sur les lauriers de gouvernements qui, eux, avaient osé mener une véritable politique de redressement.

De plus, le gouvernement a remplacé la définition SEC, pour laquelle il avait opté en 2003, par la définition EDP, ce qui représente une différence de 250 millions d'euros pour 2004. Quelle que soit la définition utilisée, il est clair que le gouvernement ne mène pas de politique de redressement et ne s'attache pas à sécuriser nos pensions.

Selon le rapport annuel de la Banque Nationale, le budget accuse un déficit structurel depuis plusieurs années déjà. On attend toujours l'année charnière qui nous avait été promise et il n'est toujours pas question d'équilibre structurel, quoi qu'en disent MM. Tommelein et Vande Lanotte.

Les possibilités étaient toutefois suffisantes pour constituer un excédent budgétaire. Les charges d'intérêts n'ont en effet cessé de diminuer depuis 1999. L'actuelle ministre du Budget a inscrit 3,6 milliards d'euros de charges d'intérêt de moins dans son budget que le ministre du Budget de l'époque. À quoi ce bonus a-t-il été affecté ? Selon leurs propres termes, les autorités publiques ont créé des emplois avec ces moyens supplémentaires et ils ont prélevé un minimum d'argent à l'économie.

beslissen.

02.04 Hendrik Bogaert (CD&V) : De regering presenteert voor het zevende jaar op rij een begroting met een structureel tekort. Het is een schande dat de regering niet beter kan dan dit.

In 1992 was er nog een tekort van 14,6 miljard euro. Door het herstelbeleid bleef er in 1999 maar een klein tekort van 1,2 miljard euro over. In 2000 was er een evenwicht en vanaf 2001 kon er een overschot worden gerealiseerd. In 2002 echter nam de regering een vreemde bocht. Ze besliste niet meer voor een overschot te gaan, maar te investeren in jobs. Vanaf dan kregen we een begroting met een formeel evenwicht, maar met een structureel tekort.

Ook een schuldgraad 60 procent is niet langer een prioriteit van deze regering. Begrotingsminister Vande Lanotte wilde dat gerealiseerd zien in 2010, ondertussen is men al tevreden als het in 2014 lukt. De regering schuift het doel dus stelselmatig voor zich uit en blijft te veel uitgeven. Ze voert geen toekomstbeleid, maar rust op de lauweren van regeringen die wél een herstelbeleid durfden te voeren.

De regering heeft daarenboven de ESR-definitie, waarvoor in 2003 werd gekozen, vervangen door de EDP-definitie, wat een verschil uitmaakt van 250 miljoen euro in 2004. Welke definitie men ook gebruikt, het is duidelijk dat de regering geen herstelbeleid voert en niet bouwt aan het veiligstellen van onze pensioenen.

Volgens het jaarverslag van de Nationale Bank zit er al jaren een structureel tekort op de begroting. Van het beloofde scharnierjaar is niks in huis gekomen en van een structureel evenwicht is nog steeds geen sprake, wat de heren Tommelein en Vande Lanotte ook mogen beweren.

Er waren nochtans mogelijkheden genoeg om een begrotingsoverschot op te bouwen. De intrestlasten dalen immers sinds 1999 onafgebroken en de huidige minister van begroting kan in haar begroting 2006 3,6 miljard euro minder intrestlasten dan de minister van begroting van toen. Wat heeft men met die bonus aangevangen? Met dat extra geld heeft de overheid naar eigen zeggen jobs gecreëerd en zo weinig mogelijk geld onttrokken aan de economie.

Faute de mesures structurelles, le gouvernement doit recourir à des mesures non récurrentes et à des artifices. Selon la presse, la régularisation fiscale, qui devrait rapporter 400 millions d'euros, n'est rien de plus qu'un qu'un libre-service fiscal par lequel le ministre des Finances veut venir en aide à son grand ami, M. Ducarme. Nous demandons des explications à ce sujet.

La vente d'immeubles pour un montant de 560 millions d'euros constitue également une mesure unique. L'État doit vendre tous les bijoux de son patrimoine pour couvrir la piètre politique budgétaire. Mais la liste des actifs encore susceptibles d'être vendus se raccourcit de plus en plus.

Nous soutenons certes l'accord prévoyant un effort supplémentaire de la part des Communautés et des Régions, mais, une fois de plus, il s'agit indéniablement d'une mesure unique.

Les conséquences de cette politique budgétaire irresponsable ne sont pas négligeables, notamment parce que le coût du vieillissement est encore sous-estimé. Selon nous, la Commission du vieillissement devra encore revoir ses prévisions à la hausse dans son prochain rapport. Comment cette commission entend-elle aplanir la croissance des soins de santé à 2,5 % ? C'est infaisable. Et le Fonds du Vieillissement, qui est présenté comme un fonds de réserve, une poire pour la soif, relève en fait de la pure fiction. Car comment peut-on épargner si on ne dispose jamais d'un excédent sur son compte à vue ? Les spécialistes s'accordent pour dire que si on puise dans le Fonds de Vieillissement, la dette publique augmentera à nouveau de manière proportionnelle. Ce fonds est en effet financé par des titres de créance publics. C'est comme si j'écrivais sur un papier que je déposerais sur ma cheminée : « je me verserai 1 million en 2010 ». Cela me procurerait peut-être un sentiment provisoire de satisfaction, mais je ne tarderais pas à réaliser que quelque chose ne tourne pas rond.

02.05 Alfons Borginon (VLD) : Est-ce peut-être la recette tirée de la réduction de l'impôt des personnes physiques que M. Bogaert s'est promis à lui-même ?

02.06 Hendrik Bogaert (CD&V) : Dans ce cas-là, vous gagnez plus que moi ! Mais une chose est certaine : avec le Fonds de vieillissement, on a grugé les gens.

Ce qui s'est passé avec le fonds de pension de la

Bij gebrek aan structurele maatregelen blijft de regering aangewezen op eenmalige maatregelen, op trucs. De fiscale regularisatie bijvoorbeeld, die 400 miljoen euro moet opleveren, is volgens krantenartikels niet meer dan fiscale zelfbediening waarmee de minister van Financiën zijn goede vriend Ducarme een handje wil helpen. Daar willen wij uitleg over.

Ook de verkoop van gebouwen voor een bedrag van 560 miljoen euro is een eenmalige maatregel. De Staat moet al haar kroonjuwelen verkopen om het slechte begrotingsbeleid toe te dekken. Maar de lijst van nog verkoopbare activa wordt steeds korter.

Wij staan weliswaar achter het akkoord over de bijkomende inspanning van de Gemeenschappen en de Gewesten, maar men kan niet ontkennen dat ook dit een eenmalige maatregel is.

De gevolgen van dit onverantwoorde begrotingsbeleid zijn niet min, ook omdat de kost van de vergrijzing nog onderschat wordt. We verwachten dat de Vergrijzingscommissie in haar volgend verslag haar prognoses opnieuw naar boven zal moeten bijstellen. Hoe wil die commissie de groei van de gezondheidszorg afvlakken tot 2,5 procent? Dat is onhaalbaar. En het Zilverfonds, dat voorgesteld wordt als een spaarfonds, een appeltje voor de dorst, is eigenlijk pure fictie. Want hoe kan men sparen als men op zijn zichtrekening nooit een overschot heeft? De specialisten zijn het er over eens dat, als er geld uit het Zilverfonds geput wordt, de staatsschuld evenredig opnieuw stijgt. Het fonds is immers gevuld met schuld papier van de overheid. Het is alsof ik op een briefje zou schrijven "ik zal mezelf in 2010 1 miljoen uitbetalen" en dat op mijn schouw zou zetten. Dat geeft misschien even een goed gevoel, maar al snel besef ik dan dat er iets niet klopt.

02.05 Alfons Borginon (VLD): Is het misschien de opbrengst van de vermindering van de personenbelasting die de heer Bogaert zichzelf beloofd heeft?

02.06 Hendrik Bogaert (CD&V): Dan verdient u meer dan ik! Maar één ding is zeker: met het Zilverfonds heeft men de mensen een rad voor de ogen gedraaid.

De operatie met het NMBS-pensioenfonds is al

SNCB était déjà consternant puisque la SNCB n'a pas de fonds de pension. A présent, le gouvernement lui demande d'en créer vite un qui soit ensuite repris par l'État. Le comble, c'est que pour ce faire, l'État doive souscrire un emprunt.

Nous constatons aussi que la dette de l'État s'est accrue. Pourrait-on nous expliquer comment c'est possible avec des budgets en équilibre ?

Le gouvernement a toujours dit qu'il voulait par priorité investir dans la création de nouveaux emplois et que c'était pour cette raison qu'il ne disposait plus de marge de manœuvre financière pour les pensions ou des excédents budgétaires. Mais quel est le bilan de la politique de l'emploi de la ministre Van den Bossche ? On recense plus de 15 000 chômeurs de plus. Le taux d'emploi est toujours aussi bas qu'en 2000, à savoir 60,5 %. Il ressort de chiffres d'Eurostat que 70 000 emplois nouveaux ont été créés mais presque exclusivement dans le secteur public et l'État-providence. Dans le secteur privé, nous observons un recul. Si on ne crée plus d'emplois que dans le secteur public, cela devient un problème économique.

Le gouvernement s'est également défendu en disant qu'il ne souhaitait pas soustraire trop d'argent au circuit économique. Mais en Belgique, la pression parafiscale est toujours supérieure de 6 % à celle des Pays-Bas, ce qui signifie que nous payons 18 milliards d'euros d'impôts de plus que nos voisins du nord. Et alors que le VLD avait juré qu'il n'instaurerait pas d'impôt sur la fortune, le gouvernement en instaure un en catimini.

Non seulement un impôt sur la fortune est prélevé sur les revenus du patrimoine mais un impôt sur la plus-value du patrimoine sera en outre appliqué aux sicav à partir de 2008. Un impôt est également prélevé sur les produits d'assurance puisque le contribuable paiera dorénavant un impôt sur l'assurance de solde restant dû. Parallèlement, le groupe sp.a dépose toutes sortes de propositions sans doute louables mais inutiles car elles ne constituent qu'un emplâtre sur une jambe de bois.

Mme Van den Bossche a précisé en commission que le système de cliquet sera supprimé l'an prochain pour les combustibles, mais M. Reynders déclare ne pas encore en être informé. Je demande de la transparence dans ce dossier, comme dans celui qui concerne M. Ducarme.

Selon les experts, la réduction de 5 % annoncée pour le gaz naturel devrait coûter 100 millions

helemaal hallucinant. De NMBS heeft namelijk geen pensioenfondsen. Nu vraagt de regering aan de maatschappij om er vlug een op te richten, dat vervolgens door de Staat wordt overgenomen. Het sterkste is nog dat de Staat daarvoor een lening moet aangaan.

We stellen ook vast dat de staatsschuld gestegen is. Kan men ons eens uitleggen hoe dat mogelijk is met begrotingen in evenwicht?

De regering heeft altijd gezegd dat zij prioritair in jobs wilde investeren en dat er daarom geen geld was voor de pensioenen of voor begrotingsoverschotten. Maar wat is de balans van het werkgelegenheidsbeleid van minister Van den Bossche? Er zijn ruim 15 000 werklozen meer. De werkgelegenheidsgraad is nog altijd even laag als in 2000, namelijk 60,5 procent. Uit cijfers van Eurostat blijkt wel dat er 70 000 extra banen zijn gecreëerd, maar bijna uitsluitend in de overheidssector en de verzorgingsstaat. In de privé-sector noteren we een achteruitgang. Als er enkel nog banen bijkomen in de overheidssector, dan is dat een economisch probleem.

De regering heeft zich ook verdedigd door te stellen dat men niet te veel geld aan de economie wou onttrekken. Maar de parafiscale druk is in België nog altijd 6 procent hoger dan in Nederland, wat betekent dat wij 18 miljard euro méér belasting betalen dan onze noorderburen. En hoewel de VLD gezworen had dat er geen vermogensbelasting zou komen, wordt die nu *en stoemmelings* toch ingevoerd.

Er wordt niet alleen een vermogensbelasting ingevoerd op de opbrengsten uit vermogen, maar vanaf 2008 komt er voor de beveks een belasting op de meerwaarde van het vermogen. Er is bovendien een belasting op verzekeringsproducten, want vanaf nu betaalt men belasting op de schuldsaldoverzekerings. Tegelijkertijd dient de sp.a-fractie allerlei voorstellen in die lovenswaardig zijn, maar tegelijk ook nutteloos omdat men dweilt met de kraan open.

Minister Van den Bossche stelde in de commissie dat men volgend jaar stopt met het cliquetsysteem voor de brandstoffen, maar minister Reynders zegt dan weer "dat hij het nog niet weet". Ik vraag hier duidelijkheid, net als in het dossier-Ducarme.

Volgens experts zou de aangekondigde korting van 5 procent voor aardgas 100 miljoen euro kosten. In

d'euros, alors que le budget ne prévoit qu'un montant de 20 millions d'euros. Comment cela s'explique-t-il ?

La pression fiscale actuelle de 45,8 % est quasiment égale à celle de 46 % en 2000 et est dès lors plus élevée que jamais. La Belgique occupe ainsi la troisième position au classement de l'OCDE des pays à forte pression fiscale, malgré les déclarations faites lors des congrès du VLD. Si le déficit budgétaire de 3 % aux Pays-Bas est par exemple corrigé en tenant compte de la pression fiscale, on observe pour ce pays un excédent de 3 %. Pour l'Allemagne et le Royaume-Uni, l'excédent est même de 6 %.

Il faut transférer massivement aux entités fédérées les leviers socio-économiques car ce n'est que lorsque les compétences seront attribuées à ceux qui peuvent réellement les exercer que ces leviers pourront générer des profits. Si, par exemple, l'emploi et la concertation sociale étaient transférés, le budget du gouvernement flamand serait quasi doublé puisqu'il se chiffrerait dans cette hypothèse à 33 milliards d'euros. Ce n'est qu'à cette condition que nous pourrions progresser car depuis six ans, la coalition violette bat le beurre. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

02.07 Freya Van den Bossche, ministre *(en néerlandais)* : Je me réjouis que pour la septième année consécutive, le gouvernement présente un budget en équilibre. De nombreux autres pays de l'Union européenne affichent un déficit budgétaire. Quand un budget est en équilibre, cela enclenche un cercle vertueux dont le premier ressort est la confiance des citoyens, laquelle donne à son tour plus d'oxygène à l'économie de sorte que des emplois nouveaux peuvent se créer. Un gouvernement doit oser dépenser de l'argent mais aussi oser épargner comme nous le faisons avec le Fonds de vieillissement. La présente loi aura pour effet que les excédents budgétaires seront versés au Fonds de vieillissement.

L'opposition dit qu'il ne sert à rien d'investir dans des emplois nouveaux mais ce n'est pas ce que je constate quand j'examine les chiffres. Eurostat déclare que notre taux d'emploi est passé de 59,6 % en 2003 à 60,3 % en 2004. Le Bureau fédéral du Plan prévoit une augmentation à 62,1 % en 2006. Il va sans dire que nous voudrions que les choses aillent plus vite et nous mettrons tout en œuvre à cette fin. C'est la raison pour laquelle nous croyons aussi dans l'abaissement des charges pesant sur le travail. Mais il est tout simplement mensonger de faire croire que le taux d'emploi est en baisse.

de begroting staat slechts een bedrag van 20 miljoen euro. Hoe kan dit?

De huidige belastingdruk van 45,8 procent is ongeveer dezelfde als in 2000 toen het 46 procent was, de hoogste druk ooit. België kent hiermee de derde hoogste druk van de OESO, ondanks de toezegingen op de VLD-congressen. Als men bijvoorbeeld het begrotingsdeficit van 3 procent van Nederland corrigeert met een verrekening van de belastingdruk, heeft Nederland een overschot van 3 procent. Duitsland en het Verenigd Koninkrijk zouden zelfs 6 procent overschot kennen met onze belastingdruk.

De sociaal-economische hefboomen moeten massaal overgeheveld worden naar de deelstaten, want pas als de bevoegdheden in handen komen van wie er echt iets mee kan doen, brengt dit geld op. Als bijvoorbeeld tewerkstelling en sociaal overleg worden overgeheveld, verdubbelt het budget van de Vlaamse overheid nagenoeg tot 33 miljard euro. Alleen dan kunnen we vooruitgang boeken, want paars moddert nu al zes jaar lang maar wat aan. *(Applaus van CD&V)*

02.07 Minister Freya Van den Bossche *(Nederlands)*: Ik ben blij dat de regering voor de zevende keer op rij een begroting in evenwicht aflevert. Vele andere landen in de EU kennen een tekort op de begroting. Het evenwicht zorgt voor een positieve spiraal die begint bij het vertrouwen van de burgers, dat op zijn beurt de economie meer zuurstof geeft zodat er nieuwe banen komen. Als regering moet men tegelijk geld durven uitgeven, maar ook durven sparen zoals wij doen met de Zilverfondswet. Deze wet zorgt ervoor dat begrotingsoverschotten in het Zilverfonds worden gestort.

De oppositie zegt dat investeren in banen niet helpt, maar ik merk dit niet in de cijfers. Eurostat stelt dat onze werkgelegenheidsgraad gestegen is van 59,6 procent in 2003 naar 60,3 in 2004. Het Federaal Planbureau voorspelt een stijging tot 62,1 procent in 2006. We willen uiteraard ook dat het sneller gaat en daar zullen we alles aan doen. Daarom geloven wij ook in de verlaging van de arbeidslasten. De zaken hier voorstellen alsof de werkgelegenheidsgraad daalt, is een leugen.

02.08 Greta D'hondt (CD&V) : J'ai souvent débattu du problème avec Mme Van den Bossche, lorsqu'elle était ministre de l'Emploi. Je sais parfaitement que des solutions miracle n'existent pas, mais elle ne doit pas ici employer la rhétorique du premier ministre. Lorsque les chiffres sont mauvais, il faut respecter cette constatation et ne pas mélanger quatre statistiques pour obtenir gain de cause. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

02.09 Freya Van den Bossche, ministre (en néerlandais) : Selon la Commission européenne, le budget est en équilibre structurel lorsqu'il existe un équilibre qui fait abstraction des effets conjoncturels ainsi que des aubaines et des revers à caractère unique. Selon cette définition, la Belgique possède donc un budget en équilibre structurel. Le Programme de stabilité 2002-2005 présentait un excédent de 0,7 %, mais au niveau européen les chiffres ont été adaptés à la croissance qui s'est avérée moindre par le biais d'une révision du solde primaire.

Notre vision économique à long terme apparaît dans la loi sur le Fonds de vieillissement. Il est exact que le chiffre de la croissance économique ne constitue qu'une estimation. Nous nous fondons sur les prévisions de croissance de 2,2 % du Bureau fédéral du plan. La Banque nationale de Belgique et le FMI qualifient ces prévisions de réalistes. Nous n'avons pas intérêt à surestimer la croissance car quel intérêt y aurait-il à se tromper soi-même ? Nous adapterons si nécessaire les chiffres lors des contrôles budgétaires.

Il est exact que plusieurs institutions prévoient un déficit en 2006. Les prévisions de ces institutions, dont la BNB, sont traditionnellement un peu pessimistes par rapport au résultat final.

Le taux d'endettement et la charge d'intérêt continuent de diminuer. Cette diminution est indispensable pour compenser les frais liés au vieillissement. Le taux d'endettement en termes absolus croît notamment en raison de la reprise totale des dettes de la SNCB, étant donné que nous avons fait le choix d'entreprises publiques saines. Malgré cela, le PIB augmente plus encore que la dette.

En ce qui concerne la sous-utilisation des dépenses primaires, le montant est au niveau de 2005. Chaque département gère son enveloppe et fixe ses priorités. Nous atteindrons nos objectifs à cet égard, comme par le passé.

02.08 Greta D'hondt (CD&V): Ik ben hierover dikwijls in debat gegaan met mevrouw Van den Bossche, toen zij minister van Werk was. Ik weet wel dat er geen mirakeloplossingen bestaan, maar zij moet hier niet in de retoriek van de eerste minister vervallen. Als de cijfers slecht zijn, moet men die vaststelling respecteren en geen vier statistieken door mekaar haspelen om gelijk te krijgen. (*Applaus van CD&V*)

02.09 Minister Freya Van den Bossche (Nederlands): Volgens de Europese Commissie is er een structureel evenwicht op de begroting indien er een evenwicht bestaat dat abstractie maakt van de conjuncturele effecten en de eenmalige mee- en tegenvallers. België heeft dus volgens deze definitie een structureel begrotingsevenwicht. Het Stabiliteitsprogramma 2002-2005 stelde een overschot voor van 0,7 procent, maar men heeft Europees via een herziening van het primair saldo de cijfers aangepast aan de lagere groei.

Onze economische langetermijnvisie blijkt uit de Zilverfondswet. Het is juist dat het economische groeicijfer enkel een schatting is. We baseren ons op de groeiprognose van 2,2 procent van het Federaal Planbureau. De Nationale Bank van België en het IMF bevestigen deze prognose als zijnde realistisch. We hebben er geen baat bij om de groei te overschatten, want dan bedriegen we alleen onszelf. Indien nodig zullen we bij begrotingscontroles de cijfers aanpassen.

Een aantal instellingen voorspelt inderdaad een tekort in 2006. Die instellingen, zoals de NBB, zijn traditioneel wat pessimistischer dan het uiteindelijke resultaat achteraf.

De schuldgraad en het gewicht van de intrestlast dalen verder. Dit is nodig om de vergrijzingskosten op te vangen. De schuldenlast in absolute termen stijgt, omdat we bijvoorbeeld de schulden van de NMBS volledig hebben overgenomen, omdat we opteren voor gezonde overheidsbedrijven. Desondanks stijgt het BBP nog sterker dan de schuld.

Wat de onderbenutting van de primaire uitgaven betreft, ligt het bedrag op het niveau van 2005. Elk departement beheert zijn enveloppe en stelt zijn prioriteiten vast. We zullen hier de doelstellingen halen, zoals in het verleden.

En ce qui concerne les taux, le gouvernement se base sur les prévisions des marchés financiers. En cas de modification des taux, le prochain contrôle budgétaire sera adapté. Par ailleurs, la part de la dette à court terme est très limitée en Belgique. La décision de la Banque centrale européenne tient compte d'un contexte économique sous-jacent. L'augmentation des taux pourrait être compensée par une hausse des revenus et une diminution du chômage.

Existe-t-il une différence entre le solde net à financer et le solde de financement ? Il s'agit de deux éléments distincts. Le solde de financement est utilisé dans le contexte européen et tient compte du solde des institutions consolidées avec les autorités fédérales, comme l'AFSCA par exemple.

J'ai entendu dire ici que le budget est sauvé par l'entité 2. Je ne reproche pas aux communes d'accuser un déficit, mais qu'on ne prétende pas que le budget fédéral est sauvé par les autres administrations. C'est le monde à l'envers. L'autorité fédérale devra d'ailleurs pallier elle-même ces déficits dans l'entité 2 en enregistrant un excédent plus important.

En ce qui concerne le secteur de l'électricité, l'objectif consiste à ouvrir le marché à un plus grand nombre d'acteurs pour garantir la qualité de l'approvisionnement en électricité et l'équité des prix. Le prélèvement sur les sites inexploités est basé sur la superficie du site et la capacité de production en mégawatts. Cette capacité devrait être suffisamment élevée pour que le maintien des sites inutilisés perde finalement sa raison d'être.

Il est exact que des efforts supplémentaires sont demandés aux entités fédérées pour 2005 et 2006 mais, au cours de la période 1999-2006, les moyens versés par l'autorité fédérale ont augmenté d'un peu moins de 40 % ou dix milliards d'euros. On ne peut dès lors pas reprocher à l'autorité fédérale de demander par exemple un effort de 150 millions d'euros à la Flandre. Le transfert du gouvernement fédéral vers les entités fédérées est sensiblement plus important que dans le sens inverse.

L'impôt des personnes physiques n'est pas l'unique facteur qui influe sur la pression fiscale. En Flandre, les droits de donation et d'enregistrement ont par exemple été fortement réduits si bien que la Flandre encaisse des sommes nettement plus importantes et que la pression fiscale y augmente donc énormément. Devons-nous donc continuer à lever plus d'impôts pour encaisser moins ou

Inzake rente steunt de regering op de verwachtingen van de financiële markten. Als men de rente bijstelt, komt er een aanpassing bij de eerstvolgende begrotingscontrole. Bovendien is het aandeel van de korte termijnschuld in België heel beperkt. De beslissing van de Europese Centrale Bank houdt rekening met een onderliggende economische situatie. De gestegen rente zou gecompenseerd kunnen worden door meer inkomsten en minder werkloosheid.

Is er een verschil tussen het netto te financieren saldo en het vorderingssaldo? Het zijn twee verschillende zaken. Het vorderingssaldo wordt gebruikt tegenover Europa en houdt rekening met het saldo van instellingen die met de federale overheid worden geconsolideerd, zoals bijvoorbeeld het FAVV.

Er werd hier gezegd dat de begroting wordt gered door entiteit 2. Ik verwijt de gemeenten niet dat zij een deficit hebben, maar men moet ook niet doen alsof de federale begroting wordt gered door de andere overheden. Dat is de wereld op zijn kop zetten. De federale overheid zal die tekorten in entiteit 2 overigens zelf moeten wegwerken door zelf meer overschot te boeken.

Wat de elektriciteitssector betreft is het de bedoeling meer spelers op de markt toe te laten zodat er een goede elektriciteitsvoorziening komt tegen een faire prijs. De heffing op niet-benutte sites wordt berekend op de oppervlakte van de site en de megawattproductiecapaciteit. Die capaciteit zou voldoende hoog moeten zijn opdat het uiteindelijk niet meer interessant zou zijn de ongebruikte sites aan te houden.

Het klopt dat er in 2005 en 2006 bijkomende inspanningen worden gevraagd aan de deelstaten, maar in de periode 1999 tot 2006 stegen de middelen die door de federale overheid werden doorgestort, met iets minder dan 40 procent of tien miljard euro. Men kan de federale overheid dan toch niet verwijten dat zij bijvoorbeeld aan Vlaanderen een inspanning vraagt van 150 miljoen euro? De transfer van de federale regering naar de deelstaten is veel belangrijker dan omgekeerd.

De belastingdruk wordt door meer bepaald dan alleen door de personenbelasting. In Vlaanderen werden bijvoorbeeld de schenkings- en registratierechten sterk verminderd, waardoor Vlaanderen nu ontzaglijk veel meer int en de belastingdruk er dus fenomenaal stijgt. Moeten wij dan meer belastingen blijven heffen om minder te ontvangen of omgekeerd?

l'inverse ?

Les fonds de pension sont repris à la demande des entreprises concernées. Nous soumettons une offre que l'entreprise est libre d'accepter ou non. L'insécurité liée à un fonds de pension pèse très lourdement sur une entreprise. Nous reprenons ces fonds indépendamment de leur incidence sur le budget. L'année dernière, les fonds de pension de BIAC et de Belgocontrol ont été repris, mais un seul d'entre eux a été pris en considération dans le budget.

02.10 Didier Reynders, ministre (en français) : L'équilibre budgétaire et la baisse de l'endettement public sont bien les objectifs prioritaires du budget.

Membre de l'Eurogroupe et d'ECOFIN, je m'étonne de ce qu'à l'échelon européen, on me demande comment nous faisons pour réduire notre dette à ce rythme, alors qu'ici, on veut savoir pourquoi on n'en fait pas plus !

Ce 30 novembre, M. Smets, directeur à la Banque nationale, a fait une présentation sur les besoins et les capacités de financement de la Belgique.

(En néerlandais) En ce qui concerne le déficit budgétaire, seule la Finlande aligne un score aussi bon que celui de la Belgique, à savoir 0 % en 2005. Il en va ainsi depuis quelques années. Tous les autres pays de l'UE accusent un déficit parfois important, ce qui est en contradiction avec le Pacte de croissance et le Pacte de stabilité de l'UE. Ainsi par exemple, le déficit est de 3,2 % en France, de 3,9 % en Allemagne et même de 6 % au Portugal. Je me réfère aux données d'Eurostat, du FMI, de la Banque Nationale et d'autres bureaux d'études. Quant au service d'études du CD&V, son analyse de la situation est invariablement différente.

02.11 Hendrik Bogaert (CD&V) : La Banque Nationale fournit non seulement les chiffres formels mais aussi les chiffres structurels de l'équilibre, du déficit ou de l'excédent. Ce n'est pas notre service d'études mais la Banque Nationale elle-même qui, année après année, a démontré que le budget était affecté d'un déficit budgétaire structurel.

02.12 Didier Reynders, ministre (en français) : Je participe régulièrement à l'Eurogroupe et à l'Ecofin. Pour la Commission européenne, nous sommes à l'équilibre en permanence depuis 2000. La Finlande et la Belgique sont les seuls pays dans ce cas.

Quelles autres mesures pourrions-nous prendre ?

De overname van de pensioenfondsen gebeurt op vraag van de betrokken bedrijven. Wij doen een bod en het bedrijf kan daar al dan niet op ingaan. De onzekerheid van een pensioenfonds weegt voor een bedrijf loodzwaar. Wij nemen die fondsen over ongeacht de effecten op de begroting. Vorig jaar werden de pensioenfondsen van BIAC en Belgocontrol overgenomen, maar slechts een ervan telde mee in de begroting.

02.10 Minister Didier Reynders (Frans) : Het begrotingsevenwicht en de daling van de overheidsschuld zijn wel degelijk de voornaamste doelstellingen van de begroting.

Ik neem regelmatig deel aan de vergaderingen van de Eurogroep en ECOFIN en het verbaast me dat men me op Europees niveau vraagt hoe we het klaarspelen om onze schuld zo snel af te bouwen terwijl men in deze assemblee wenst te vernemen waarom we niet meer ondernemen!

Op 30 november jongstleden heeft de heer Smets, directeur bij de Nationale Bank, een uiteenzetting gegeven over de Belgische financieringsbehoeften en -mogelijkheden.

(Nederlands) Wat het begrotingstekort betreft scoort alleen Finland even goed als België: 0 procent in 2005. Dat is zo al een aantal jaren. Alle andere EU-landen hebben een soms aanzienlijk tekort en dat is in strijd met het Groeipact en met het Stabiliteitspact van de EU. Zo heeft Frankrijk een tekort van 3,2 procent, Duitsland van 3,9 procent en Portugal zelfs van 6 procent. Ik volg de cijfers van Eurostat, van het IMF, van de Nationale Bank en van andere studiediensten, maar toch wordt de situatie door de CD&V-studiedienst voortdurend anders geïnterpreteerd.

02.11 Hendrik Bogaert (CD&V) : De Nationale Bank geeft niet alleen de formele, maar ook de structurele cijfers van het evenwicht of het tekort of het overschot. Het is niet onze studiedienst, maar de Nationale Bank zelf die jaar na jaar een structureel begrotingstekort heeft aangetoond.

02.12 Minister Didier Reynders (Frans) : Ik neem regelmatig deel aan de vergaderingen van Eurofin en Eurogroep. Voor de Europese Commissie is de Belgische begroting ononderbroken in evenwicht sinds 2000. Finland en België zijn de enige landen die in dat geval verkeren.

Welke andere maatregelen zouden we kunnen

Je n'ai pas obtenu de réponse à ce sujet.

Au-delà de l'équilibre et de la diminution de la dette, nous travaillons au soutien de l'activité et de l'emploi, par la baisse de charges fiscales et sociales, des mesures en matière d'énergie ou les liaisons d'allocations au bien-être. Nous y ajoutons le financement structurel de la sécurité sociale. Des mesures structurelles accompagnent ces orientations. Le troisième pilier de pension, par exemple, est encore renforcé dans ce budget.

M. Massin a posé des questions précises : sur les intérêts notionnels, n'y a-t-il pas un risque de déperdition de recettes par la suppression de l'article 9 de la législation ? Au contraire, nous pourrions récolter des recettes supplémentaires en prélevant le précompte mobilier sur les dividendes. Pour le reste, il est difficile d'apprécier l'impact de cette disposition sur la réforme.

En ce qui concerne les montages éventuels, j'ai demandé à la CBFA, à l'administration fiscale et à Febelfin d'être attentifs, pour détecter rapidement toute situation anormale en la matière.

Quant à la fraude, je renvoie au rapport de M. Jamar. Je suis disponible pour poursuivre ce travail en commission.

Pour le marché d'équipement informatique, le « Data Warehouse », le recours devant le Conseil d'État d'un soumissionnaire sera plaidé le 22 décembre. Nous avancerons en fonction d'une décision de suspension ou non.

La Cour des comptes devait nous présenter un rapport d'évaluation de la réforme fiscale de 2003 en matière d'impôt des sociétés. Nous serons disponibles pour un débat dès l'évaluation de la Cour connue.

En matière d'énergie, nous verserons aux Communautés les montants arrêtés (10 millions d'euros) début janvier 2006. Je suppose que les Communautés verseront directement les montants aux institutions concernées.

Pour le reste, je renvoie aux travaux en commission.

(En néerlandais) Je laisse à M. Devlies la

nemen? Op die vraag heb ik geen antwoord gekregen.

We hebben ons echter niet tevreden gesteld met het indienen van een begroting in evenwicht en met het terugdringen van de schuld. We namen ook maatregelen om de activiteitsgraad op te drijven en de werkgelegenheid aan te zwengelen, via een vermindering van de fiscale en de sociale lasten. Daarnaast werden energiemaatregelen genomen en werden uitkeringen welvaartvast gemaakt.

Bovendien zorgden we voor een structurele financiering van de sociale zekerheid. Op die verschillende terreinen werden structurele maatregelen genomen. Zo wordt de derde pensioenpijler in deze begroting nog versterkt.

De heer Massin stelde een aantal precieze vragen. Hij vroeg zich onder meer af of de schrapping van artikel 9 van de wet betreffende de notionele intresten niet tot een vermindering van de ontvangsten zou leiden. Het tegendeel is waar: we kunnen bijkomende ontvangsten halen uit de roerende voorheffing op de dividenden. Ik kan me op dit ogenblik echter moeilijk uitspreken over de andere gevolgen die deze bepaling zou kunnen hebben voor de hervorming.

Wat het gevaar betreft dat bepaalde constructies zouden worden opgezet, heb ik de CBFA, de belastingadministratie en Febelfin gevraagd aandachtig te zijn zodat anomalieën op dat vlak snel kunnen worden opgespoord. Wat de fraude betreft, verwijs ik naar het verslag van de heer Jamar. Ik ben bereid die werkzaamheden in commissie voort te zetten.

Het beroep dat door een intekenaar bij de Raad van State inzake de aanbesteding voor de informatica-uitrusting "Data Warehouse" werd aangetekend, komt voor op 22 december. Op grond van de uitspraak – al of niet opschorting – zullen wij beslissen of wij met de aanbesteding verder gaan.

Het Rekenhof zou ons een evaluatierapport van de belastinghervorming van 2003 voorleggen, specifiek wat de vennootschapsbelasting betreft. Van zodra wij van de evaluatie door het Rekenhof kennis hebben genomen, staan wij ter uwer beschikking voor een debat.

Wat de energie betreft, zullen wij de vastgelegde bedragen (10 miljoen euro) begin januari 2006 aan de Gemeenschappen uitbetalen. Ik hoop dat zij ze rechtstreeks aan de betrokken instellingen zullen doorstorten.

Voor het overige verwijs ik naar de werkzaamheden in de commissie.

(Nederlands) Dat de begroting 2006 teveel

responsabilité de ses propos lorsqu'il affirme que le budget 2006 offre trop d'avantages aux indépendants par rapport aux salariés. Cependant, je ne comprends pas qu'il ne soit pas favorable à cette situation.

02.13 Carl Devlies (CD&V): On pourrait croire que les deux ministres n'ont pas assisté au même débat. En tout cas, ils n'ont pas répondu aux questions posées ici. Nul n'a par exemple critiqué le choix d'un budget en équilibre.

La prévision de 2,2 % en matière de croissance n'est pas impossible mais, d'après le Conseil d'État, il faut une marge qui n'existe pas.

Je faisais allusion non pas aux transferts opérés entre l'État belge et les Régions et inversement mais aux transferts entre la Flandre et Bruxelles ou la Wallonie. La ministre Van den Bossche n'a pas répondu à ma question à ce sujet.

Elle affirme également que la Cour des comptes a tort en ce qui concerne la sous-utilisation mais comment connaître la vérité ? C'est pour cette raison que nous voudrions entendre la Cour des comptes en commission.

A propos du solde de financement, la ministre fait état d'un excédent de 0,1 % mais je constate à la lumière du solde net à financer un déficit de 0,9 %. Globalement, ce résultat revient à 1 % ou 3 milliards d'euros. La ministre affirme que cet argent peut être trouvé auprès des institutions liées à l'autorité fédérale. De quelles institutions s'agit-il ?

02.14 Freya Van den Bossche, ministre (*en néerlandais*): J'ai déjà mentionné l'AFSCA. J'ai également dit que les recettes et les dépenses sont comptabilisées à des moments différents, ce qui explique que des différences peuvent apparaître.

02.15 Carl Devlies (CD&V): Le solde net à financer s'élève à 2 662 000 000 euros. Le solde de financement serait légèrement positif et se chiffrerait à 0,1%. Comment peut-on obtenir un équilibre budgétaire si le solde net à financer présente un déficit de 0,9% du PIB?

02.16 Freya Van den Bossche, ministre (*en néerlandais*): La date de comptabilisation est également importante. Les institutions européennes tiennent compte du solde de financement et selon les règles européennes, notre budget est par conséquent en équilibre.

voordelen geeft aan de zelfstandigen in vergelijking met de loontrekkers, laat ik voor rekening van de heer Devlies. Maar ik begrijp niet dat hij daar geen voorstander van is.

02.13 Carl Devlies (CD&V): Het lijkt alsof beide ministers twee verschillende debatten bijwoonden. Ze antwoorden in elk geval niet op de vragen die hier werden gesteld. Niemand hekelde bijvoorbeeld de keuze voor een begrotingsevenwicht.

De groeiprognoze van 2,2 procent is niet onmogelijk, maar er is volgens de Raad van State een buffer nodig en die is er niet.

Ik had het ook niet over transfers tussen de Belgische Staat en de Gewesten en omgekeerd maar over die van Vlaanderen naar Brussel en Wallonië. Minister Van den Bossche heeft niet op mijn vraag daarover geantwoord.

Zij zegt ook dat het Rekenhof het niet bij het rechte eind heeft wat de onderbenutting betreft, maar hoe kunnen we hier de waarheid kennen? Vandaar dat we het Rekenhof in de commissie zouden willen horen.

Over het vorderingsaldo zegt de minister dat er een overschot is van 0,1 procent, maar ik stel in het netto te financieren saldo een tekort van 0,9 procent vast. Dat komt globaal neer op 1 procent of 3 miljard euro. De minister zegt dat dit geld bij met de federale overheid gelieerde instellingen kan worden gehaald. Welke dan?

02.14 Minister Freya Van den Bossche (*Nederlands*): Ik heb al het Federaal Voedselagentschap vermeld. Ik heb ook gezegd dat ontvangsten en uitgaven op verschillende momenten worden verrekend. Daardoor kunnen er ook verschillen zijn.

02.15 Carl Devlies (CD&V): Het netto te financieren saldo bedraagt 2 662 000 000 euro. Het vorderingsaldo zou lichtjes positief zijn en 0,1 procent bedragen. Hoe kan een begrotingsevenwicht worden verkregen als er op het netto te financieren saldo een tekort van 0,9 procent van het BBP is?

02.16 Minister Freya Van den Bossche (*Nederlands*): Ook het moment van de boekingen telt mee. Voor Europa telt het vorderingssaldo en volgens de Europese regels is onze begroting bijgevolg in evenwicht.

02.17 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*) : Notre budget est effectivement en équilibre selon les règles européennes et il en va déjà ainsi depuis des années. Quelques corrections ont évidemment été apportées afin de le rendre conforme aux règles SEC 95. Le CD&V utilise apparemment des règles différentes.

02.18 Carl Devlies (CD&V) : Les règles européennes ne posent pas problème. Je fais référence aux comptabilisations au sein des entités des autorités fédérales.

J'ai déclaré à propos des enrôlements qu'ils sont passés de 1 346 millions d'euros en 2004, à 1 617 millions d'euros en 2005 pour atteindre 2 746 millions d'euros en 2006. Le préfinancement à charge du contribuable aura donc plus que doublé en deux ans. Il s'agit-là d'une méthode de travail illégale que dénoncent également le Conseil d'État, la Cour d'arbitrage et la Cour des comptes. La discrimination que j'ai évoquée réside dans le fait que les indépendants sont en mesure de déterminer eux-mêmes leurs versements anticipés et que ceux des salariés sont fixés dans un arrêté royal.

02.19 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*) : Nous avons créé pour les indépendants un système nouveau qui calcule parfaitement les versements anticipés. Désormais, ils bénéficieront des effets intégraux de ces versements durant l'année de revenus.

Pour le précompte professionnel, nous nous efforçons également d'effectuer un calcul parfait mais nous avons un arriéré. Nous avons donc décidé d'intégrer la réindexation des barèmes fiscaux dans le précompte professionnel, exactement comme nous l'avons fait avec le quotient conjugal. Avant 1999, cela n'existait pas.

M. Devlies demande un remboursement plus rapide. J'attire simplement son attention sur le fait que sans la réforme fiscale menée à bien par notre gouvernement, il n'y aurait pas de remboursement d'un tel niveau.

02.20 Carl Devlies (CD&V) : Aucun des deux ministres n'a répondu à mes questions. C'est inadmissible ! (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

Le **président** : Nous entamons la discussion du secteur "Economie".

02.17 Minister Didier Reynders (*Nederlands*) : Inderdaad, onze begroting is in evenwicht volgens de Europese regels en dat is nu al jaren zo. Natuurlijk hebben er enkele correcties plaatsgevonden opdat ze conform de ESER-95-regels zou zijn. CD&V houdt er blijkbaar andere regels op na.

02.18 Carl Devlies (CD&V) : Er is geen probleem met de Europese regels. Ik heb het over de verrekeningen binnen de entiteiten van de federale overheid.

Over de inkohieringen heb ik gezegd dat ze evolueren van 1 346 miljoen euro in 2004 over 1 617 miljoen euro in 2005 naar 2 746 miljoen euro in 2006. Die voorfinanciering door de belastingsbetaler wordt dus in twee jaar tijd meer dan verdubbeld. Dat is een onwettige manier van werken, die ook door de Raad van State, het Arbitragehof en het Rekenhof wordt aangeklaagd. De discriminatie waarover ik sprak ligt in het feit dat zelfstandigen hun voorafbetalingen zelf kunnen bepalen en dat die van loontrekkenden vastliggen in een KB.

02.19 Minister Didier Reynders (*Nederlands*) : Voor zelfstandigen is er een nieuw systeem dat de voorafbetalingen perfect berekent. Zij krijgen een integrale repercussie in het jaar van de inkomsten via de voorafbetaling.

Voor de bedrijfsvoorheffing proberen wij eveneens een perfecte berekening te maken, maar we zaten met een achterstand. Wij hebben dus besloten tot de integratie van de herindexering van de fiscale barema's in de bedrijfsvoorheffing, net zoals de huwelijksquotiënt. Vóór 1999 was dat onbestaand.

De heer Devlies vraagt een snellere terugbetaling. Ik wijs hem erop dat er zonder de fiscale hervorming van deze regering geen terugbetaling van een dergelijk niveau zou zijn.

02.20 Carl Devlies (CD&V) : Geen van beide ministers heeft mijn vragen beantwoord. Dat is onaanvaardbaar ! (*Applaus van CD&V*)

De **voorzitter** : Wij vatten nu de bespreking aan van de sector Bedrijfsleven.

02.21 Trees Pieters (CD&V): En commission, le ministre de l'Économie a fini par m'irriter en présentant des listes dans lesquelles la Belgique se classe « tellement bien ». Je puis exhiber à mon tour des classements qui montrent précisément que la Belgique ne s'en sort pas bien. Selon le *World Economic Forum*, nous sommes passés en matière de compétitivité de la 17^e place en 2000 à la 25^e en 2004 et à la 31^e en 2005. Aucun autre pays d'Europe occidentale n'affiche de plus médiocres résultats. Nos résultats sont particulièrement mauvais en matière de pression fiscale, de régulation publique et surtout de formation des salaires. En matière de compétitivité, la Belgique passe certes de la 25^e à la 24^e place au classement établi par l'*Institute for Management Development*, mais nous étions encore classés 18^e en 2003. Nos résultats sont mauvais pour tous les critères et notre réglementation relative au chômage nous vaut même une dernière place. L'organisation VKW Metena indique que les performances de la Belgique sont certes supérieures à la moyenne de l'Europe des Douze mais que celle-ci est fortement pénalisée par les mauvais résultats de l'Allemagne et de l'Italie. Bref, la Belgique aura encore fort à faire pour pouvoir suivre le train de l'économie mondiale.

On nous dit depuis des années que les autorités de la concurrence doivent être renforcées. Les seuils ont dans l'intervalle été relevés. Le conseil des ministres de Gembloux de 2004 a enfin annoncé un projet de loi à ce sujet. Il faut espérer que celui-ci sera rapidement finalisé et qu'il sera soumis au Parlement dans les plus brefs délais. J'espère toutefois que le contrôle prioritaire de certains secteurs ne débouchera pas sur une chasse aux sorcières et que les autres secteurs ne seront pas oubliés.

En ce qui concerne le secteur Horeca, nous attendons depuis des années une convention qui puisse réellement fonctionner dans la pratique. Aucune mesure énergique ou concrète n'a été prise à ce jour, alors que les besoins sont pourtant aigus. Le commerce Horeca moyen ne résiste que six ans et le nombre de faillites et de cessations d'activité a atteint des sommets inégalés. Dans l'intervalle, le gouvernement se contente de gagner du temps sous prétexte que «la concertation est encore en cours». Cette concertation a duré suffisamment longtemps aujourd'hui et les partenaires doivent cesser de palabrer et présenter leurs conclusions au ministre.

La proposition d'abaisser le taux de TVA à 6 % pour le secteur Horeca a apparemment été abandonnée dans l'intervalle. Pour les travaux de

02.21 Trees Pieters (CD&V): In de commissie heeft de minister van Economie mij geërgerd met zijn lijstjes waarin België zo goed scoort. Ik kan daar lijstjes tegenover plaatsen die aantonen dat België het juist helemaal niet goed doet. Ons concurrentievermogen is volgens het *World Economic Forum* gedaald van de 17^e plaats in 2000 over de 25^e plaats in 2004 naar de 31^e in 2005. Geen enkel West-Europees land doet het slechter. Vooral onze belastingsdruk, de overheidsregulering en loonvorming scoren slecht. Op de economische competentielijst van het *Institute for Management Development* gaat België wel van de 25^e naar de 24^e plaats, maar in 2003 stonden we nog op de 18^e plaats. Op alle criteria scoren we slecht, onze werkloosheidswetgeving staat zelfs op de laatste plaats. Volgens VKW Metena doet België het weliswaar beter dan het gemiddelde van het Europa van de twaalf, maar dat gemiddelde ligt wel zeer laag door de slechte Duitse en Italiaanse prestaties. Kortom, België heeft nog veel werk om met de wereldeconomie mee te kunnen.

Dat de mededingingsautoriteiten versterkt moeten worden, horen we al jaren. Ondertussen zijn de drempels verhoogd. Op de ministerraad van Gembloux in 2004 werd het ontwerp daarover dan eindelijk aangekondigd. Hopelijk komt het er snel en komt het ook snel naar het Parlement. Ik hoop wel dat de prioritaire controle van een aantal sectoren niet op een heksenjacht zal neerkomen en dat de andere sectoren niet vergeten worden.

Wat de horeca betreft, wachten we al jaren op een concreet uitvoerbaar horecaconvenant. Er zijn nog steeds geen ingrijpende en concrete maatregelen genomen, hoewel de noden heel hoog zijn. De gemiddelde horecazaak houdt het maar zes jaar vol en het aantal faillissementen en stopzettingen is tot een recordhoogte gestegen. Ondertussen doet de regering niets dan tijd verprutsen met het smoesje "dat het overleg nog bezig is". Dat overleg heeft nu wel lang genoeg geduurd en de partners moeten stoppen met praten en een conclusie voorstellen aan de minister.

Het idee dat de horeca maar 6 procent BTW meer zou moeten betalen, is ondertussen blijkbaar afgeschoten. Voor renovatie in de bouw wordt wel

rénovation dans la construction, le taux de TVA de 6 % est maintenu, alors que cela ne semble pas possible dans le secteur Horeca. J'invite une fois encore le ministre à permettre cette injection financière pour un secteur qui en a bien besoin.

En ce qui concerne la déclaration Dimona obligatoire, le secteur ne sait toujours pas à quoi s'en tenir. Cette déclaration est pourtant obligatoire à partir du 1^{er} janvier 2006. Quel employeur du secteur Horeca est-il en mesure de transmettre sa situation en matière d'emploi de manière quasiment continue?

Les compensations pour l'industrie sont toujours un imbroglio. Nous attendons des ministres de l'Economie et de la Défense qu'ils nous présentent des rapports et des exposés clairs.

En ce qui concerne le Collège d'Europe, il est déconcertant que le ministre de l'Economie soit incapable de tenir ses promesses. Il avait en effet promis de compenser la réduction de sa subvention appliquée en 2005 tout en reconnaissant qu'il ne parvenait pas à dégager les moyens nécessaires même s'il s'efforcerait de mettre tout en œuvre pour remédier à ce problème. Sans résultat, cependant, car l'augmentation du budget en 2006 ne couvre même pas l'indexation, ce que dénonce également la Cour des comptes. Je n'admets pas que le premier ministre claironne à qui veut l'entendre qu'il nourrit de grandes ambitions pour l'Europe et plaide en faveur d'une augmentation du budget européen tout en réduisant en même temps l'aide indispensable à un institut de formation européen digne de ce nom. Je comprends encore moins que les trois ministres et un ancien ministre de Flandre occidentale assistent, bras croisés, à ces évolutions.

La ministre Laruelle situe elle aussi sa note de politique générale dans un contexte européen, plus précisément dans le cadre de la stratégie de Lisbonne.

La loi sur le commerce ambulant date de l'été mais les arrêtés royaux n'ont pas encore été promulgués.

La loi sur le franchisage ne pourra déjà pas entrer en vigueur à la date du 1^{er} septembre et son entrée en vigueur a été reportée sine die.

En ce qui concerne sa proposition relative aux heures d'ouverture, la ministre n'est pratiquement pas soutenue. Seuls le VLD et le MR y sont favorables, ce qui, bien sûr, ne suffit pas.

het BTW-percentage van 6 procent behouden, maar voor de horeca kan het niet. Ik roep de minister nog een keer op om die broodnodige financiële injectie in een noodlijdende sector te pompen.

Over de verplichte Dimona-aangifte tast de sector nog in het duister. Nochtans wordt die verplicht vanaf 1 januari 2006. Welke werkgever in de horeca is echter in staat om haast aan de lopende band de tewerkstellingssituatie van het moment door te geven?

De nijverheidscompensatie blijft een kluwen. Wij wensen een duidelijke rapportering en toelichting door de ministers van Economie en Defensie. Naast goede afspraken is er ook transparantie nodig.

Wat het Europacollege betreft, is het verbijsterend dat de minister van Economie zijn beloftes niet kan houden. Dat de toelage in 2005 verminderd werd, zou volgens hem worden gecompenseerd. De minister gaf toe dat hij de middelen niet vrij kreeg, maar dat hij er alles zou aan doen om dit recht te zetten. Zonder resultaat echter, want de stijging van het budget in 2006 dekt niet eens de indexaanpassing. Het Rekenhof klaagt dit eveneens aan. Ik pik het niet dat de premier overal grote Europese verhalen vertelt en voor een grotere Europese begroting pleit, maar tegelijkertijd de broodnodige steun aan een degelijk Europees opleidingsinstituut verlaagt. Ik begrijp nog minder dat de drie West-Vlaamse ministers en een West-Vlaamse ex-minister er bijstaan en naar kijken.

Minister Laruelle plaats haar beleidsnota eveneens in een Europees perspectief, namelijk in het kader van de Lissabonstrategie.

De wet op de ambulante handel dateert al van de zomer, maar we wachten op de koninklijke besluiten.

De inwerkingtreding van de wet op franchising kan al niet meer op 1 september en is naar een niet nader bepaalde datum verschoven.

Voor het voorstel van de openingstijden heeft de minister nauwelijks steun. Alleen VLD en MR zijn voor en dat is vanzelfsprekend niet genoeg.

De nieuwe wet op de handelsvestigingen zou snel

La ministre nous annonce aussi que la nouvelle loi sur les implantations commerciales fera rapidement l'objet d'une évaluation. Je me permets d'en douter.

A l'en croire, supprimer, pour les entreprises naissantes, tout contrôle des aptitudes professionnelles et des connaissances de base en matière de gestion n'est pas une bonne idée. Voilà une prise de position qui nous permet d'espérer des jours meilleurs mais je me demande si le reste du gouvernement y souscrit. En particulier, je me demande si ce raisonnement rationnel résistera au contre-feu du secrétaire d'État Van Quickenborne.

A partir du 1^{er} janvier, huit des quarante-deux professions réglementées seront retranchées de la réglementation, ce qui, pour certaines, n'ira pas sans poser de problème.

La ministre compte réduire encore l'expérience pratique requise à trois ans pour les indépendants à titre principal et à deux ans pour les indépendants à titre complémentaire. J'espère qu'une concertation sera organisée avec le secteur de la formation car l'objectif ne saurait être de rendre l'ensemble du secteur superflu.

Nous nous réjouissons que du personnel et des moyens supplémentaires soient mis à la disposition du fonds de participation et du centre de connaissances des PME.

J'en viens à présent au problème de la cession d'entreprises. Dans notre pays, un nombre croissant de PME et d'entreprises se retrouvent aux mains d'acteurs internationaux sur lesquels personne n'a de prise. Bien que certains acheteurs manifestent encore un certain intérêt pour l'activité industrielle, nombre d'entre eux ne s'intéressent qu'au résultat d'exploitation. En l'absence d'un bénéfice, les licenciements tombent. Les entreprises familiales doivent faire face à une âpre concurrence sur le plan international. Un transfert au sein de la famille n'est pas toujours possible. C'est la raison pour laquelle les pouvoirs publics créent aujourd'hui un espace virtuel où les candidats repreneurs peuvent se présenter. Cette mesure est louable en soi, mais il existe déjà de nombreuses initiatives dans ce domaine. Il ne serait pas judicieux de créer de nouvelles instances sans concertation avec les structures existantes.

Les propos négatifs de la ministre de la Protection de la Consommation à l'encontre du secteur immobilier sont excessifs. Le rapport des services d'inspection contient trop peu d'éléments pour nuire de la sorte à ce secteur. Nous insistons auprès de la ministre des Classes moyennes pour qu'elle

géévalueerd worden. Daar twijfel ik aan.

Volgens de minister is het geen goed idee om de beroepsbekwaamheden en de basiskennis inzake bedrijfsbeheer af te schaffen voor starters. Dat is hoopvol, maar ik vraag me af of de rest van de regering dit standpunt deelt. Ik vraag me meer bepaald af of deze rationele gedachtegang het weerwerk van de heer van Quickenborne zal overleven.

Van de 42 gereguleerde beroepen worden er vanaf 1 januari acht afgeschaft. Voor sommige beroepen is dat een probleem.

De minister wil de vereiste praktijkervaring verder verlagen tot drie jaar voor zelfstandigen in bijberoep en tot twee jaar voor zelfstandigen in hoofdberoep. Ik hoop dat er overleg zal zijn met de vormingssector, want het kan toch niet de bedoeling zijn om deze hele sector overbodig te maken.

We juichen toe dat er nieuwe mensen en middelen komen voor het participatiefonds en voor het kenniscentrum voor de KMO's.

Dan kom ik bij de problematiek van de overdracht van ondernemingen. Steeds meer KMO's en bedrijven in ons land komen in handen van internationale spelers waar niemand vat op heeft. Hoewel sommige kopers nog wel enige interesse tonen voor de industriële activiteit, zijn er ook veel die enkel naar het bedrijfsresultaat kijken. Blijft de winst uit, dan vallen er ontslagen. Familiebedrijven moeten het hoofd bieden aan zware internationale concurrentie. Overdracht binnen de familie is niet altijd mogelijk. Daarom creëert de overheid nu een virtuele plek waar kandidaat-overnemers zich kunnen melden. Dit is op zich lovenswaardig, maar er bestaan op dat vlak al veel initiatieven. Het zou geen goed idee zijn om nieuwe instanties te creëren zonder overleg met wat er al bestaat.

Het optreden van de minister van Consumentenzaken tegen de vastgoedsector ging te ver. Het verslag van de inspectiediensten bevat onvoldoende elementen om de sector zo te beschadigen. We dringen er bij de minister van

s'attelle rapidement au code déontologique. La délimitation de la compétence entre les agents immobiliers et les géomètres-experts a pris du retard. L'IPI n'est plus en état de fonctionner. Nous optons dès lors résolument pour la création de deux chambres : une chambre néerlandophone et une chambre francophone.

La ministre reconnaît que les guichets d'entreprises reçoivent trop peu de moyens financiers, mais ce sous-financement était prévisible. Nous l'avons souligné dès l'examen du projet de loi du ministre Daems. Ce n'est qu'aujourd'hui qu'on intervient.

Nous soutenons bien entendu les mesures visant à stimuler l'entrepreneuriat féminin.

Le ministre annonce une nouvelle amélioration de la perception des cotisations sociales. Nous sommes curieux de voir les résultats des efforts fournis cette année car cette mesure figurait déjà dans la note de politique générale de l'année dernière.

Il faut se féliciter de ce que le ministre ait réussi à porter le financement alternatif du statut social des indépendants à 10 %. Lors de la mise en place du gouvernement violet, ce pourcentage n'était que de 5 % et il est ensuite retombé à 4 %. Nous sommes sur la bonne voie, mais M. Gabriëls n'avait-il pas annoncé à l'époque qu'il fallait atteindre 16 % ?

Le débat sur le problème du sucre est clos dans le secteur agricole. Le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères, dont nous savons qu'ils ne tiennent pas tellement compte de la position de leur ministre de l'Agriculture ni des accords conclus en Europe, représentent notre pays lors des négociations de l'OMC. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

02.22 Anne Barzin (MR) : L'index, indicateur économique qui mesure objectivement l'évolution du coût d'un panier de biens et services, doit être régulièrement revu. Composé en 1920 de 56 produits essentiellement alimentaires, il en compte actuellement 480 et intégrera, fin janvier, les dernières innovations technologiques. Je me réjouis que cet indicateur fasse l'objet, à l'avenir, d'une mini-réforme tous les deux ans.

Une assurance couvrant les coupures de courant prolongées, comme celles qui ont eu lieu récemment à Gand et à Namur, devrait pouvoir exister, principalement pour les commerçants qui

Middenstand op aan om snel werk te maken van de deontologische code. De afbakening tussen immobiliënegenten en landmeters-experts loopt vertraging op. Het BIV blijkt niet meer in staat te functioneren. Wij opteren dan ook resoluut voor de oprichting van twee kamers, een Nederlandstalige en een Franstalige.

De minister erkent dat de ondernemingsloketten te weinig financiële middelen krijgen, maar die onderfinanciering stond in de sterren geschreven. Reeds bij de bespreking van het wetsontwerp van minister Daems hebben we daarop gewezen. Pas nu wordt er bijgestuurd.

Uiteraard staan we achter de maatregelen om het vrouwelijk ondernemerschap te stimuleren.

De minister kondigt opnieuw een betere inning van de sociale bijdragen aan. Wij zouden graag eens de resultaten zien van de inspanningen van dit jaar, want ook vorig jaar stond dit al in de beleidsnota.

Het is positief dat de minister erin geslaagd is de alternatieve financiering van het sociaal statuut van de zelfstandigen op te trekken tot 10 procent. Bij het aantreden van paars was dit nog 5 procent en daarna daalde het aandeel nog tot 4 procent. We zijn op goede weg, maar zei minister Gabriëls indertijd niet dat het 16 procent moest worden?

In de landbouwsector is het debat over de suikerproblematiek afgerond. Op de WTO-onderhandelingen wordt ons land vertegenwoordigd door de premier en de minister van Buitenlandse Zaken, van wie we weten dat ze weinig rekening houden met het standpunt van hun minister van Landbouw, of met wat er in Europa afgesproken is. *(Applaus bij CD&V)*

02.22 Anne Barzin (MR): De index, de economische indicator die op een objectieve manier de prijsontwikkeling van een korf goederen en diensten meet, dient regelmatig te worden herzien. In 1920 was de index gebaseerd op 56 producten, voor het overgrote deel levensmiddelen. Vandaag bevat de korf maar liefst 480 producten; eind januari worden de allernieuwste technologische nieuwigheden eraan toegevoegd. Ik ben blij dat deze indicator voortaan om de twee jaar aan een minihervorming zal worden onderworpen.

Daarnaast zou men zich moeten kunnen verzekeren tegen lange stroomonderbrekingen, zoals die zich onlangs in Gent en Namen hebben voorgedaan. Vooral handelaars zouden er baat bij

doivent alors faire face à des coûts et pertes importants, sans parler des vols, facilités en cas de coupure. Un débat à ce sujet serait souhaitable en commission de l'Économie.

Les demandes en matière de fiscalité, de sécurité sociale ou de sécurité de la chaîne alimentaire émanant du secteur HORECA doivent impérativement être prises en compte. En effet, ce secteur compte 21 458 employeurs et environ 114 000 travailleurs et je salue la mise en place, l'année dernière, du plan d'action global en la matière. Le gouvernement doit arriver rapidement à un accord permettant de promouvoir la politique sectorielle et aboutir à un code de bonne conduite.

Les listes noires, bases de données censées exclure certains consommateurs peu sûrs de l'accès à certains services, se multiplient dans différents secteurs et présentent des effets pervers. Un encadrement sérieux de ces listes est nécessaire. Le « fichier des risques spéciaux », liste noire des compagnies d'assurances, pourrait servir de modèle pour la réglementation. Cette liste est gérée par l'organisme commun « Datassur », qui prévient les personnes qu'elles sont fichées et leur donne la possibilité de consulter leurs données.

Je regrette que l'on ne retrouve plus, dans la note de politique générale de la ministre, les mesures clarifiant la loi sur le règlement collectif des dettes et les dispositions de prévention du surendettement que l'on y trouvait l'année dernière.

En ce qui concerne le crédit, je voudrais vous rendre attentifs au fait que les ouvertures de crédit sont davantage octroyées par des dispensateurs de crédits non-bancaires, comme les grandes surfaces, les entreprises de vente par correspondance ou les sociétés de financement. Les conditions d'octroi de ces crédits, souvent trop laxistes, doivent être revues.

En ce qui concerne les agents immobiliers, je ne remets nullement en cause le travail effectué par la DG « Contrôle et médiation » mais je considère qu'une enquête réalisée auprès de 528 agents ne permet pas de tirer des conclusions générales sur une profession exercée par quelque 8500

hebben, omdat een stroompanne aanzienlijke kosten en verliezen meebrengt, om dan nog maar te zwijgen over de diefstallen, waarbij handig van de panne gebruikt wordt gemaakt. Het ware wenselijk mocht in de commissie voor het Bedrijfsleven een bespreking aan dit onderwerp worden gewijd.

Met de vragen die door de horeca in verband met de fiscaliteit, de sociale zekerheid of de veiligheid van de voedselketen worden gesteld, moet rekening worden gehouden. Die sector telt immers 21 458 werkgevers en ongeveer 114 000 werknemers. Het globale actieplan dat vorig jaar ter zake werd opgestart, is mijns inziens dan ook een lovenswaardig initiatief. De regering moet snel tot een akkoord komen, zodat het sectoraal beleid kan worden ondersteund en een gedragscode kan worden uitgewerkt.

De zwarte lijsten zijn databanken die worden gebruikt om een aantal onbetrouwbare consumenten de toegang tot bepaalde diensten te ontfangen. In diverse sectoren duiken ze almaar vaker op en bovendien veroorzaken ze ongewenste neveneffecten. Om misbruiken te voorkomen moeten die lijsten beter gereguleerd worden. Het "bestand van de speciale risico's", de zwarte lijst van de verzekeringsmaatschappijen, kan hierbij model staan. Die lijst wordt door de gemeenschappelijke instelling "Datassur" beheerd. Datassur brengt de personen die op de lijst staan, hiervan op de hoogte en biedt hun de mogelijkheid hun gegevens te raadplegen.

Ik betreur dat, in tegenstelling tot vorig jaar, de algemene beleidsnota van de minister geen maatregelen meer bevat die de wet op de collectieve schuldenregeling en de bepalingen tot voorkoming van een overmatige schuldenlast nader toelichten.

Wat het krediet betreft, wil ik er uw aandacht op vestigen dat de kredietopeningen steeds vaker worden toegekend door andere kredietgevers dan de banken, zoals warenhuizen, postorderbedrijven of financieringsvennootschappen. De voorwaarden waaronder die kredieten worden toegekend, zijn vaak te laks en moeten worden herzien.

Wat de vastgoedmakelaars betreft, trek ik het werk van de AD controle en bemiddeling niet in twijfel. Ik ben evenwel van mening dat de resultaten van het onderzoek dat bij 528 makelaars werd uitgevoerd, niet mogen veralgemeend worden tot de hele sector die ongeveer 8 500 mensen tewerkstelt. Voorts moet er een onderscheid worden gemaakt

personnes. Par ailleurs, il importe de distinguer les infractions à la loi sur les pratiques du commerce et les manquements à des recommandations non contraignantes telles que celles émanant de la commission des clauses abusives. Quoiqu'il en soit, j'espère que les représentants du secteur et la ministre des Classes moyennes maintiendront leur contact, notamment en vue d'élaborer un code de déontologie.

Pour clore cette deuxième partie, j'espère que la loi sur la fraude au kilométrage entrera rapidement en vigueur et je me réjouis de la poursuite des contrôles de sécurité sur les barrières, les poussettes et les jouets pour enfants.

A présent, j'aborderai la simplification et la modernisation de la loi d'établissement ainsi que la transmission d'entreprise et la protection des titres professionnels.

D'après les statistiques, 45% des dirigeants de PME ont plus de 50 ans et le nombre d'indépendants âgés de 45 à 65 ans a augmenté de 13% entre 1996 et 2000 tandis que le nombre d'entrepreneurs âgés de moins de 30 ans a diminué de 28% au cours de la même période. J'appuie dès lors la volonté de promouvoir la transmission d'entreprises exprimée par la ministre lorsqu'elle entend créer un lieu où les candidats vendeurs et acheteurs pourront se rencontrer.

J'achèverai mon intervention en abordant les mesures visant à améliorer le statut social du travailleur indépendant, qui revêt une importance toute particulière pour le groupe MR. Parmi ces mesures figure l'augmentation des pensions minimums. Dès le mois de décembre 2007, les pensions augmenteront de 108 euros pour les isolés et de 132 euros pour les ménages.

Par ailleurs, la condition de carrière permettant d'obtenir la suppression de la pénalisation pour retraite anticipée passe de 45 à 44 ans pour les pensions prenant cours au plus tôt et pour la première fois le 1^{er} janvier 2006. De même et à partir du 1^{er} janvier 2007, la pénalisation par année d'anticipation sera réduite en fonction de l'âge atteint au moment de la prise de pension. J'espère qu'à terme, il n'y aura plus de malus lorsqu'un indépendant partira à la retraite à 60 ans.

Ces mesures ont été adaptées pour les femmes, souvent désavantagées à l'âge de la retraite car ayant rarement une carrière complète. Le

tussen de inbreuken op de wet op de handelspraktijken en het niet-nakomen van niet dwingende aanbevelingen zoals die onder meer door de commissie voor onrechtmatige bedingen werden geformuleerd. Ik hoop hoe dan ook dat de vertegenwoordigers van die sector en de minister van Middenstand met elkaar in contact zullen blijven, met name om een deontologische code op te stellen.

Tot besluit van dit tweede hoofdstuk spreek ik de hoop uit dat de wet met betrekking tot de kilometerfraude spoedig in werking zal treden en het verheugt me dat de veiligheidscontroles op de veiligheidshelmen, de kindervagens en het kinderspeelgoed zullen worden voortgezet.

Ik kom thans tot de vereenvoudiging en modernisering van de vestigingswet, de overdracht van ondernemingen en de bescherming van de beroepstitels.

De statistieken leren ons dat 45 procent van de zaakvoerders van KMO's ouder dan 50 jaar zijn en dat tussen 1996 en 2000 het aantal zelfstandigen tussen 45 en 65 jaar met 13 procent toegenomen is. Daarentegen is het aantal ondernemers jonger dan 30 jaar tijdens dezelfde periode met 28 procent gedaald. Ik schaar me dus achter het voornemen van de minister om de overdracht van ondernemingen aan te moedigen. Daartoe wil ze een contactpunt oprichten waar de kandidaat-kopers en -verkopers elkaar kunnen ontmoeten.

Ik besluit mijn betoog met een verwijzing naar de maatregelen waarmee we het sociaal statuut van de zelfstandigen willen verbeteren en waar de MR-fractie veel belang aan hecht. Tot die maatregelen behoort de verhoging van de minimumpensioenen. Vanaf december 2007 zullen de pensioenen van de alleenstaanden met 108 euro worden opgetrokken en die van de gezinnen met 132 euro.

De loopbaanvoorwaarde die het mogelijk maakt de opheffing van de vermindering voor vervroegd pensioen te verkrijgen, wordt vastgesteld op 44 in plaats van op 45 jaar voor de pensioenen die ten vroegste en voor de eerste keer op 1 januari 2006 een aanvang nemen. Tevens zal vanaf 1 januari 2007 de benadeling per jaar vervroeging verminderd worden in functie van de leeftijd die bereikt is op het ogenblik waarop het pensioen ingaat. Ik hoop dat op termijn de zelfstandige die op 60 jaar met pensioen gaat, geen malus meer zal hebben.

Bij het opstellen van die maatregelen werd specifiek rekening gehouden met de vrouwen die vaak benadeeld worden wanneer ze met pensioen

gouvernement tend à adopter les mêmes mesures pour les travailleurs salariés et pour les travailleurs indépendants. C'est le cas pour le bonus pension et pour la liaison des cotisations au bien-être.

Outre les budgets acquis lors du super Conseil des ministres de Gembloux, des moyens supplémentaires permettront de prendre de nouvelles mesures de correction sociale.

Il importe de maintenir l'indépendant pensionné au travail et de l'inciter à ne pas prendre de retraite anticipée, notamment en octroyant un bonus aux personnes travaillant au-delà de 62 ans.

Parallèlement et dans le chef des travailleurs atteignant l'âge légal de la retraite, l'augmentation des limites du travail autorisé pour les pensionnés contribuera à transmettre leur expérience et leur permettra également de maintenir leur niveau de vie.

Déjà augmentées de 25% en 2004, ces limites seront encore augmentées de 15% en 2006 et de 10% supplémentaires en 2007.

Je me réjouis également de l'augmentation du montant des indemnités d'incapacité et d'invalidité, désormais fixé au même niveau que celui des travailleurs salariés.

Je soulignerai quelques avancées en matière de soins de santé telles que la gratuité des soins dentaires pour les enfants de moins de 12 ans, l'ajout de quatre maladies orphelines à la liste des gros risques, la couverture supplémentaire de certaines prestations de logopédie, l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire des soins de santé ainsi que la possibilité pour les indépendants de bénéficier du "maximum à facturer".

Enfin, le remboursement anticipé de la dette de l'INASTI sera ramené à 80 millions d'euros d'ici la fin de l'année 2007. Ce faisant, les marges budgétaires dégagées permettront de mieux répondre au défi futur de la sécurité sociale des travailleurs indépendants.

Bref, le groupe MR soutiendra les axes principaux des notes de politique générale développées en commission de l'Économie (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*).

gaan omdat ze geen volledige loopbaan hebben. De regering streeft ernaar om identieke maatregelen voor de werknemers en de zelfstandigen in te voeren. Dat is het geval voor de pensioenbonus en de welvaartsvastheid van de bijdragen.

Afgezien van de begrotingskredieten die tijdens de superministerraad van Gembloux werden vastgelegd, zullen extra middelen worden uitgetrokken dankzij welke nieuwe sociale correctiemaatregelen zullen kunnen worden doorgevoerd.

Het komt erop aan de gepensioneerde zelfstandigen aan het werk te houden en hen ertoe aan te zetten niet met vervroegd pensioen te gaan, met name door personen die na hun 62ste aan de slag blijven een bonus toe te kennen.

Parallel daarmee en in hoofde van de werknemers die de wettelijke pensioenleeftijd bereiken, zal het optrekken van de grensbedragen met betrekking tot de toegestane arbeid ertoe bijdragen dat zij hun ervaring zullen kunnen overdragen. Tevens zullen zij hun levensstandaard kunnen behouden.

Die grensbedragen, die in 2004 al met 25 procent werden opgetrokken, zullen in 2006 nogmaals met 15 procent en in 2007 met 10 procent extra worden verhoogd.

Ik verheug mij eveneens over de verhoging van de uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid en invaliditeit, die voortaan dezelfde zullen zijn als die voor de werknemers.

Ik wil nog wijzen op enkele maatregelen die een vooruitgang inhouden met betrekking tot de gezondheidszorg: ik denk aan de gratis tandverzorging voor kinderen jonger dan twaalf, de toevoeging van vier weesziekten aan de lijst van grote risico's, de bijkomende terugbetaling van bepaalde logopedieverstrekingen, het opnemen van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en de mogelijkheid voor de zelfstandigen om voor de "maximumfactuur" in aanmerking te komen.

Ten slotte zal de vervroegde terugbetaling van de schulden van het RSVZ tegen eind 2007 tot 80 miljoen euro worden teruggebracht. Dankzij de begrotingsmarges die daardoor vrijkomen zal men beter het hoofd kunnen bieden aan de toekomstige uitdagingen met betrekking tot de sociale zekerheid van de zelfstandigen.

De MR-fractie staat dus achter de krachtlijnen van de beleidsnota die in de commissie voor het Bedrijfsleven werden uiteengezet. (*Applaus bij de meerderheid*)

02.23 Simonne Creyf (CD&V): J'ai encore trois

02.23 Simonne Creyf (CD&V): Ik heb nog drie

questions qui sont demeurées sans réponse à l'issue des discussions en commission. La première porte sur la réduction à laquelle le consommateur pourra prétendre à la réception de sa facture de gaz.

Ce sujet ne fait manifestement pas l'unanimité au sein du gouvernement. Le ministre Reynders a annoncé cette réduction dans un communiqué de presse du conseil des ministres du 9 septembre ainsi que dans une note personnelle. Interrogé à ce sujet en commission, le ministre Verwilghen a déclaré que cette matière relevait entièrement de la compétence du ministre Reynders. Le président du Sp.a, Johan Vande Lanotte, a déclaré ce week-end que la réduction sur la facture de gaz devrait entrer en vigueur au 1^{er} janvier 2006 et qu'elle se monterait à 5 pour cent. Le ministre Verwilghen, qui s'était pourtant déclaré incompétent en la matière, a quant à lui affirmé dans la presse que dans le cadre de cette mesure, une enveloppe d'à peine 20 millions d'euros avait été inscrite au budget. Un tel montant correspondrait à une remise d'à peine 1 pour cent.

M. Verwilghen a alors demandé à la ministre du Budget de faire des efforts supplémentaires. Mme Van den Bossche a répliqué que le budget correspondait proportionnellement à celui prévu pour la réduction sur les factures de mazout et que M. Verwilghen n'avait qu'à élaborer lui-même un système de préfinancement pour le secteur du gaz.

Le PS ne pouvait demeurer en reste: le ministre Dupont a exigé qu'outre la mesure linéaire une intervention soit également prévue pour compenser l'augmentation du prix du gaz au cours de l'année écoulée. Hier, M. Reynders a quant à lui parlé en commission des Finances d'une réduction de 17,35 %, multipliée par une fraction ayant pour numérateur l'augmentation en % du prix du gaz en 2005 et pour dénominateur l'augmentation du prix du mazout de chauffage en 2005.

Le gouvernement déclare aujourd'hui que la réduction sera fixée en janvier et que les ménages pourront y avoir recours à partir du mois de mars. En attendant, les déclarations dans la presse sont tellement nombreuses qu'on peut se demander dans quelle mesure elles étaient sincères.

Qui y comprend encore quoi que ce soit ? S'agit-il d'un exemple de bonne gouvernance ? Le budget de 20 millions d'euros suffira-t-il en fin de compte ou non ? Le ministre de l'Énergie est-il compétent en la matière ? À combien s'élèvera l'intervention ? Comment le ministre obtient-il une réduction de 5 % et comment la financera-t-il ? La demande de M.

vragen waarop ik geen antwoord heb gekregen tijdens de commissiebesprekingen. De eerste heeft betrekking op de korting waarop mensen aanspraak zullen kunnen maken als ze hun gasfactuur krijgen.

De eensgezindheid in de regering over dit onderwerp blijkt zoek. Minister Reynders kondigde in een persbericht van de ministerraad van 9 september en in een eigen nota deze korting aan. Op commissievragen over dit onderwerp in oktober zei minister Verwilghen dat deze materie volledig tot de bevoegdheid van minister Reynders behoorde. Sp.a-voorzitter Vande Lanotte zei dit weekend dat de korting op de gasfactuur op 1 januari 2006 moet ingaan en dat ze 5 procent moet bedragen. Minister Verwilghen, die nochtans eerder verklaarde onbevoegd te zijn, zei daarop in de pers dat voor deze korting slechts 20 miljoen euro staat ingeschreven op de begroting. Dat zou neerkomen op een korting van amper 1 percent.

Minister Verwilghen riep de minister van Begroting daarom op extra inspanningen te leveren, waarop minister Van den Bossche repliceerde dat het budget verhoudingsgewijs overeenkomt met dat voor de stookoliekorting en dat minister Verwilghen zelf maar werk moest maken van het uitwerken van een prefinancieringsregeling voor de gassector.

De PS kon niet achterblijven: minister Dupont eiste dat er naast de lineaire maatregel ook een tegemoetkoming zou komen om de stijging van de gasprijs van het jongste jaar te compenseren. Vervolgens sprak minister Reynders gisteren in de commissie voor Financiën van een korting van 17,35 percent, vermenigvuldigd met een breuk met in de teller de procentuele stijging van de gasprijs in 2005 en in de noemer de prijsstijging van de huisbrandolie in 2005.

Vandaag zegt de regering dat de korting wordt vastgelegd in januari en dat gezinnen er in maart een aanspraak op zullen kunnen doen. Zoveel verklaringen zijn ondertussen in de pers afgelegd en men kan zich afvragen hoe oprecht die waren.

Wie begrijpt hier nog iets van? Is dit een voorbeeld van behoorlijk bestuur? Zal het budget van 20 miljoen euro nu volstaan of niet? Is de minister van Energie hier nu voor bevoegd of niet? Hoe groot zal de tegemoetkoming zijn? Hoe komt de minister aan een korting van 5 percent en hoe zal hij die financieren? Zal er ook worden ingegaan op de

Dupont sera-t-elle prise en considération ?

Dans sa note de politique, le ministre évoque la position dominante malsaine occupée par Electrabel dans le segment de la production. Pour y remédier, le ministre propose entre autres de soutenir de nouveaux producteurs et d'activer les sites de production inutilisés d'Electrabel. Le ministre annonce qu'un impôt sera prélevé pour les sites inexploités. Cet impôt faisait partie du compromis conclu entre le gouvernement et Suez au moment de la reprise d'Electrabel. Le budget prévoit un montant de 150 millions d'euros de recettes, alors que, parallèlement, le premier ministre semble quant à lui vouloir à tout prix activer ces sites inutilisés. Soit l'impôt est encaissé, soit il ne l'est pas mais, dans cette dernière hypothèse, les 150 millions d'euros de recettes disparaissent. L'impôt serait un moyen de pression car le ministre ne souhaite pas rencontrer les mêmes problèmes qu'avec les *virtual power plants*. Je ne suis pas plus rassuré que le secteur. Il ne s'agit pas d'une alternative mais d'un amalgame. Je demande que toute la clarté soit faite dans ce dossier.

La Belgique investit annuellement 170 millions d'euros dans la navigation spatiale qui a acquis chez nous une solide réputation et une grande expertise. Le premier ministre a déclaré le 15 novembre que le gouvernement avait décidé d'augmenter le budget de la navigation spatiale de 20 millions d'euros, soit une hausse de 12 % par rapport à l'an passé, alors qu'un tout autre montant figure au budget 2006.

En 2005, la Belgique devait un montant de 168,9 millions d'euros à l'ESA. Le budget 2005 prévoyait cependant 45 millions d'euros en moins ; dès 2006, le paiement serait réparti sur quatre ans, soit une somme de 11,2 millions par an. Le gouvernement a eu recours à la même construction en 2003 : à partir de 2004, un montant de 7,5 millions d'euros serait versé pendant quatre ans à l'ESA. Le budget 2006 de l'ESA comprend les dettes de 2003 et 2005 : 18,7 millions d'euros. Je crains qu'il s'agisse des 20 millions d'euros de moyens supplémentaires auxquels le premier ministre a fait allusion. Pour 2006, la Belgique doit une contribution de 162,7 millions d'euros à l'ESA. Si l'on y ajoute l'arriéré, on arrive à 181,4 millions d'euros. Le budget 2006 ne prévoit pourtant que 166,7 millions d'euros. Cela signifie qu'au lieu de dépenser 20 millions d'euros en plus pour le secteur spatial, la Belgique paye en fait 14,7 millions de moins. Le CD&V et la Cour des comptes formulent de sérieuses réserves quant à cette opération de report dans le budget de la Politique scientifique. (*Applaudissements sur les*

vraag van minister Dupont?

De minister spreekt in zijn beleidsbrief over de ongezonde dominantie van Electrabel binnen het productiesegment. Als oplossing stelt de minister onder meer voor om nieuwe producenten te ondersteunen en de niet-benutte productiesites van Electrabel te activeren. De minister kondigt aan dat er een belasting komt op niet-benutte sites. Die belasting was een onderdeel van het compromis tussen de regering en Suez bij de overname van Electrabel. In de begroting heeft men een bedrag van 150 miljoen euro inkomsten ingeschreven. Tegelijk lijkt vooral de eerste minister er alles aan te doen om die niet-benutte sites te activeren. Ofwel int men de belasting, ofwel niet, maar dan heeft men ook geen 150 miljoen inkomsten. De belasting zou een stok achter de deur zijn, want de minister wil niet dezelfde problemen als met de *virtual power plants*. Net als de sector ben ik niet gerustgesteld. Het dreigt niet of-of te zijn, maar en-en. Ik vraag duidelijkheid.

België investeert jaarlijks 170 miljoen euro in ruimtevaart, want het heeft hier een enorme reputatie en knowhow vergaard. De eerste minister verklaarde op 15 november dat de regering heeft beslist om het ruimtevaartbudget met 20 miljoen euro te verhogen, een stijging van 12 procent tegenover vorig jaar. In de begroting voor 2006 staat evenwel iets heel anders.

Men was in 2005 een jaarbedrag van 168,9 miljoen euro verschuldigd aan de ESA. De begroting voor 2005 voorzag echter 45 miljoen euro minder; vanaf 2006 zou gespreid worden betaald over vier jaar, 11,2 miljoen per jaar. De regering hanteerde een zelfde constructie in 2003. Men zou vanaf 2004 gedurende vier jaar 7,5 miljoen euro betalen aan de ESA. In de begroting van 2006 voor de ESA staan de schulden van 2003 en 2005: 18,7 miljoen euro. Ik vrees dat dit de 20 miljoen euro bijkomende middelen zijn waar de eerste minister over sprak. België is in 2006 de ESA een bijdrage verschuldigd van 162,7 miljoen euro. Samen met de achterstallen geeft dit 181,4 miljoen euro. In de begroting voor 2006 staat echter 166,7 miljoen euro ingeschreven. België geeft bijgevolg niet 20 miljoen euro meer, maar 14,7 miljoen minder uit aan ruimtevaart. CD&V en het Rekenhof hebben ernstige bedenkingen bij deze doorschuifoperatie in de begroting Wetenschapsbeleid. Ik vraag duidelijkheid over deze cijfers. (*Applaus bij CD&V*)

bancs du CD&V)

02.24 Véronique Ghenne (PS) : Je n'aborderai qu'un seul point, qui me tient à cœur : le budget de la politique scientifique et la situation des chercheurs.

J'avais déjà interpellé le ministre en commission sur ces chercheurs dits « chercheurs Ylieff ». L'allocation pour le recrutement de chercheurs supplémentaires pour les universités et établissements scientifiques fédéraux a en effet été diminuée d'un million d'euros. Pourquoi une telle diminution dans les crédits d'ordonnancement ? Quel sera l'impact sur l'emploi ? Ce montant représente-t-il bien vingt chercheurs environ ?

L'évolution des crédits d'ordonnancement depuis 2004 sera-t-elle suffisante pour payer les chercheurs en activité ? Pourquoi compliquer la vie des institutions scientifiques alors que la recherche participe à la relance de la croissance et de l'emploi ? Le FNRS pourra-t-il fonctionner comme prévu en 2006, sans licenciements ?

Je voudrais que les institutions publiques fonctionnent comme il se doit. En matière de recherche, une année peut être essentielle. Le FNRS fonctionnant, comme les autres institutions scientifiques, en année académique, les engagements de chercheurs ont, sans doute, été effectués en septembre sur base de promesses. Merci donc de rassurer les chercheurs dont l'emploi dépend de ces crédits (*Applaudissements*).

02.25 Magda De Meyer (sp.a-spirit): En ce qui concerne les notes de politique de M. Verwilghen et de Mme Laruelle, je voudrais m'attarder sur un certain nombre de points importants.

L'énergie est un thème important, surtout actuellement. L'Aide aux personnes mène à juste titre une campagne centrée sur l'énergie et la pauvreté. Nous demandons instamment l'octroi automatique du tarif social à toutes celles et à tous ceux qui ont le droit d'en bénéficier. Aujourd'hui, en effet, un tiers des ayants droit n'en bénéficie pas. Octroyer le tarif social doit signifier : appliquer le tarif le plus bas. La CREG rédige actuellement une note consultative qui devrait être remise à la ministre avant la fin de l'année. Nous espérons que la commission puisse traiter rapidement notre proposition de loi.

02.24 Véronique Ghenne (PS): Ik wil slechts een punt aansnijden, dat me na aan het hart ligt: de begrotingsmiddelen voor het wetenschappelijk beleid en de situatie van de vorsers.

Tijdens de commissievergadering heb ik de minister al over de zogenaamde "Ylieff-vorsers" ondervraagd. De toelage voor de aanwerving van bijkomende vorsers voor de universiteiten en de federale wetenschappelijke instellingen werd immers met een miljoen euro verlaagd. Waarom werd voor dergelijke vermindering van de ordonnanceringskredieten geopteerd? Welke weerslag zal dit hebben op de tewerkstelling? Stemt dit bedrag wel degelijk met ongeveer twintig vorsers overeen?

Zal de evolutie van de ordonnanceringskredieten vanaf 2004 volstaan om de actieve vorsers te betalen? Waarom het de wetenschappelijke instellingen moeilijk maken terwijl het onderzoek de economische groei en de werkgelegenheid mee aanzwengelt? Zal het NFWO in 2006 zoals gepland en zonder ontslagen kunnen functioneren?

Ik zou willen dat de overheidsinstellingen hun opdracht vervullen zoals het hoort. In het wetenschappelijk onderzoek kan een jaar het verschil maken. Aangezien het NFWO zoals de overige wetenschappelijke instellingen met academiejaren werkt, werden de vorsers waarschijnlijk in september op basis van een mondelinge toezegging aangeworven. Ik wil u bedanken omdat u de vorsers nu geruststelt. Hun baan hangt immers van die kredieten af (*Applaus*).

02.25 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Wat de beleidsnota's van de ministers Verwilghen en Laruelle betreft, wil ik aandacht besteden aan een aantal belangrijke punten.

Energie is een belangrijk thema, zeker nu. Welzijnszorg voert terecht campagne rond energie en armoede. Wij dringen aan op de automatische toekenning van het sociaal energietarief aan al wie daar recht op heeft. Vandaag blijft een derde van de rechthebbenden daarvan verstoken. De toekenning van het sociaal tarief moet betekenen dat het laagste tarief wordt gehanteerd. De CREG werkt aan een adviesnota die nog voor het einde van het jaar zou worden overhandigd aan de minister. Wij hopen dat ons wetsvoorstel spoedig door de commissie kan worden behandeld.

Nous voulons que le droit à l'énergie soit inscrit dans la Constitution et plaillons toujours en faveur de l'institution d'un service de médiation spécial. Le nombre de réclamations concernant les fournisseurs d'énergie ne cesse d'augmenter. Il faut donc agir et faire cesser, dans l'intérêt des consommateurs, les tiraillements entre le gouvernement flamand et le gouvernement fédéral. Dans sa note de politique générale, la ministre dit qu'une facture standard compréhensible est une nécessité. Nous soutenons la ministre sur ce point.

La décision relative à l'abandon du nucléaire date de 2003. Il n'est pas concevable de remettre sans cesse en question cette décision car c'est de nature à nuire au climat d'investissement pour les nouvelles sources d'énergie. Pour mettre en œuvre une bonne URE, il importe également de ne pas revenir sur l'abandon du nucléaire.

Nous demandons que la clause sociale qui a été négociée pour l'abandon du nucléaire s'applique également au personnel de la Belgonucléaire de telle sorte que celui-ci bénéficie d'un accompagnement maximum dans sa quête de nouveaux emplois et soit mis à contribution autant que possible dans le démantèlement du site.

En matière de Politique scientifique, nous plaillons à nouveau pour une journée muséale gratuite par mois. A l'étranger, la preuve a été faite qu'un tel événement peut produire des effets positifs.

Pour ce qui regarde l'interdiction d'utiliser le pelage des chiens et des chats, et la fourrure des phoques, j'espère que la ministre continuera à nous aider à débrouiller l'écheveau du droit international. Nous avons accompli jusqu'à son terme la procédure de notification devant l'UE mais il nous reste à surmonter l'obstacle de l'OMC.

La ministre Laruelle doit veiller à ce que l'arrêté royal sur le commerce ambulant ne vide pas de toute sa substance la loi qu'il exécute et à ce que l'esprit de notre amendement concernant le plafonnement soit respecté. Dans le dossier des heures d'ouverture pour les indépendants, elle fait preuve de témérité puisque ses projets en la matière auront pour effet de gommer complètement la différence entre magasins de nuit et de jour. Les indépendants ne souhaitent pas rester ouverts plus longtemps, même s'ils recevaient des chèques-services permettant un accueil flexible de la petite enfance. Les consommateurs n'en sont pas non plus demandeurs. Je demande à la ministre de tenir compte des avis et de corriger le tir par respect pour la vie de famille des indépendants.

Wij willen dat het recht op energie in de Grondwet wordt ingeschreven en pleiten nog steeds voor een speciale ombudsdienst. De klachtenstroom over de energieleveranciers blijft toenemen. Daar moet worden opgetreden en het gekrakeel tussen de Vlaamse en de federale regering moet ophouden in het belang van de consument. De minister vermeldt in zijn beleidsnota dat een begrijpelijke modelfactuur noodzakelijk is. Wij staan daar achter.

De beslissing rond de kernuitstap dateert van 2003. Die beslissing mag niet voortdurend opnieuw ter discussie worden gesteld. Dat schaadt het investeringsklimaat voor de alternatieve energie. Ook voor een goed REG moet het uitstapscenario zeker zijn.

Wij vragen dat de sociale clausule die werd bedongen voor de kernuitstap ook geldt voor het personeel van Belgonucleaire, zodat het maximaal begeleid wordt in het zoeken naar een nieuwe job en maximaal wordt ingeschakeld in het ontmantelen van de site.

Inzake Wetenschapsbeleid pleiten wij opnieuw voor een gratis museumdag per maand. In het buitenland werd bewezen dat zo iets positieve effecten heeft.

Wat het verbod op honden-, katten- en zeehondenbont betreft, hoop ik dat de minister ons blijft helpen om het internationaal juridisch kluwen te ontwarren. Wij passeerden de notificatieprocedure voor de EU, maar nu volgt nog de WTO.

Minister Laruelle moet erop toezien dat het KB op de ambulante handel geen uitholling van de wet die het uitvoert betekent en dat de geest van ons amendement betreffende de plafonnering wordt gerespecteerd. Het voornemen van de minister inzake de openingsuren voor de zelfstandigen gaat te ver. Het onderscheid tussen dag- en nachtwinkels verdwijnt. De zelfstandigen willen niet langer openblijven, zelfs niet als ze dienstencheques krijgen voor flexibele kinderopvang, en ook de consumenten willen dit niet. Ik vraag de minister om rekening te houden met de adviezen en bij te sturen uit respect voor het gezinsleven van de zelfstandigen.

02.26 Greet van Gool (sp.a-spirit) : Mon groupe estime qu'il faut gommer les différences entre les statuts sociaux des travailleurs indépendants et des travailleurs salariés. M. Vandenbroucke a déjà pris des mesures importantes. Nous constatons que cette politique sera poursuivie. Il ne faut pas penser uniquement aux grandes différences, mais également aux petites. Je propose que l'on examine sur-le-champ, lors de chaque proposition de modification du statut des travailleurs salariés, si cette modification est également applicable au statut des travailleurs indépendants et qu'elle soit également appliquée immédiatement à ce statut. Il s'agit-là du principe d'égalité.

Le ministre veut uniformiser les pensions des travailleurs indépendants et celles des travailleurs salariés. La pension proportionnelle a été instaurée en 1984, ce qui a entraîné une hausse importante de la cotisation des travailleurs indépendants. À combien de personnes ce nouveau système s'appliquera-t-il ? Il faut veiller à assurer la pérennité du financement du système et des pensions minimales.

La note de politique générale ne dit rien de la hausse de l'activité autorisée pour les retraités, ni de la suppression de l'obligation de déclaration. Les règles en la matière doivent être identiques pour les travailleurs indépendants et pour les travailleurs salariés. Les deux groupes doivent en outre recevoir les mêmes informations concernant la pension qu'ils ont eux-mêmes constituée.

Le ministre peut-il préciser les mesures relatives aux allocations familiales pour les orphelins et à l'amélioration des allocations familiales ?

Le montant inscrit dans la note de politique générale concernant l'allocation forfaitaire minimale majorée est-il bien exact ? Il me semble qu'il s'agit du montant non indexé.

Nous applaudissons à la mesure qui porte sur la dispense de la cotisation trimestrielle pour les indépendants qui sont tombés malades au début d'un trimestre ou qui reprennent leurs activités à la fin d'un trimestre. Elle va dans le même sens que notre proposition de loi concernant les indépendants contraints d'interrompre un moment leurs activités en raison d'une incapacité de travail.

Le ministre annonce que les titres-services permettront de mieux combiner travail et vie privée. Combien de bénéficiaires seront concernés par cette mesure ? Pour quelles activités les titres-services pourront-ils être utilisés ? Faudra-t-il introduire à chaque fois une demande de titres-

02.26 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijn fractie meent dat de verschillen tussen het sociaal statuut van zelfstandigen en werknemers moeten worden weggewerkt. Minister Vandenbroucke nam al belangrijke maatregelen. Wij stellen vast dat dit beleid zal worden voortgezet. Men moet niet alleen denken aan de grote verschillen, maar ook aan de kleine. Ik stel voor dat bij elke wijziging van het werknemersstatuut die wordt voorgesteld, onmiddellijk wordt onderzocht of die wijziging ook voor het zelfstandigenstatuut mogelijk is en dan ook daar onmiddellijk wordt doorgevoerd; dat is de gelijkheidstoets.

De minister wil een gelijkschakeling van de pensioenen voor zelfstandigen en werknemers. In 1984 werd het proportioneel pensioen ingevoerd. Dat betekende een belangrijke bijdrageverhoging voor de zelfstandigen. Op hoeveel personen is dat nieuwe systeem van toepassing? Men moet erover waken dat de financiering van het stelsel en de minimumpensioenen gegarandeerd blijven.

In de beleidsnota vind ik niets terug over de optrekking van de toegelaten activiteit voor gepensioneerden en over de afschaffing van de aangifteplicht. De regels moeten hier dezelfde zijn voor zelfstandigen en werknemers. Bovendien moeten beide groepen dezelfde informatie kunnen krijgen in verband met het door hen opgebouwd pensioen.

Kan de minister de maatregelen in verband met de kinderbijslag voor wezen en de verbetering van de kinderbijslag preciseren?

Is het bedrag in de beleidsnota inzake de hogere forfaitaire minimumuitkering bij arbeidsongeschiktheid wel juist? Mij lijkt dit het niet-geïndexeerde bedrag te zijn.

Wij juichen de maatregel toe die betrekking heeft op de vrijstelling van de kwartaalbijdrage voor personen die in het begin van het kwartaal ziek worden of op het einde van het kwartaal hun activiteiten hervatten. Dit ligt in de lijn van ons wetsvoorstel inzake zelfstandigen die door arbeidsongeschiktheid hun zaak tijdelijk moeten stopzetten.

Om de combinatie tussen werk en privé-leven te verbeteren, kondigt de minister dienstencheques aan. Op hoeveel gerechtigden zal dit van toepassing zijn? Voor welke activiteiten zullen ze kunnen worden gebruikt? Zal men de dienstencheques telkens moeten aanvragen of

services ou seront-ils accordés automatiquement ? Les prestataires seront-ils en nombre suffisant pour répondre à la demande ? (*Applaudissements*)

zullen ze automatisch worden toegekend? Zullen er voldoende dienstverleners zijn om aan de vraag te voldoen? (*Applaus*)

02.27 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*) : On peut polémiquer à l'envi à propos des rapports économiques, mais ceux que publient des instances comme le FMI, la Banque mondiale, la Banque centrale européenne, la Mid Term Review de la stratégie de Lisbonne et la Banque nationale ne sont tout de même pas sans fondement, selon moi.

02.27 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Men kan over economische rapporten altijd redetwisten, maar rapporten van instanties als IMF, Wereldbank, Europese Centrale Bank, Mid Term Review van de Lissabonstrategie en Nationale Bank hebben voor mij toch enig gezag.

Le projet relatif à l'autorité de concurrence est prêt et pourra être examiné à partir de janvier.

Het ontwerp in verband met de mededingingsautoriteit is klaar en kan vanaf januari worden behandeld.

Pour le secteur Horeca, un accord a été conclu lundi au sein des dix-huit groupes de travail du Forum. Nous disposons maintenant d'un texte de base pour la discussion. Je m'attends donc à ce que les choses progressent.

Voor de horeca kwam er maandag een akkoord tot stand in de achttien werkgroepen van het Forum. Er is nu een basistekst om de discussie op te baseren. Ik verwacht dus vooruitgang.

Si le Parlement préfère traiter des compensations industrielles en commission de l'Economie plutôt qu'au sein d'une commission spéciale, je m'en accommoderai.

Als het Parlement de nijverheidscompensaties wil regelen in de commissie Bedrijfsleven, liever dan in een speciale commissie, zal ik mij daarnaar schikken.

Le conclave budgétaire n'a pas donné son feu vert pour le Collège d'Europe. Il n'est pas toujours possible d'obtenir satisfaction. De plus, l'enseignement constitue une matière régionalisée et l'on peut donc s'attendre à ce que les régions fournissent des efforts.

Het begrotingsconclaaf gaf geen groen licht voor het Europacollege. Men kan niet altijd alles binnenhalen. Daarenboven is onderwijs een geregionaliseerde materie en mag men dus inspanningen van de regio's verwachten.

Le gouvernement a toujours dit que les ménages qui se chauffent au gaz bénéficieraient des mêmes avantages que ceux qui utilisent les produits pétroliers. Nous avons toujours souligné que nous devons attendre le début de l'année 2006 pour mettre en œuvre cette mesure, le prix du gaz ne devant connaître une hausse qu'environ six mois après celui du pétrole. Nous serons en mesure de calculer la réduction quand nous disposerons des données nécessaires.

De regering heeft altijd gezegd dat voor gezinnen die verwarmen met gas, een gelijkaardige inspanning gedaan zou worden als voor gezinnen die verwarmen met petroleumproducten. Wij hebben altijd benadrukt dat we daarvoor moeten wachten tot begin 2006, omdat de prijsverhoging van gas ongeveer zes maanden achterop hinkt. Als we de nodige gegevens hebben, kunnen we de korting berekenen.

En ce qui concerne les sites inutilisés, le secteur disposera d'un temps suffisant pour prendre ses dispositions. Pour Electrabel, ce délai prendra fin le 1^{er} avril 2006. S'il n'a pas fait le nécessaire, la taxe sera appliquée.

Wat de onbenutte sites betreft, krijgt de sector tijd om de nodige schikkingen te treffen. Electrabel kan dat doen tot 1 april 2006. Wanneer dit niet gebeurt, zal de heffing er komen.

Lors de la réunion de l'ESA à Berlin, la Belgique a été félicitée pour ses efforts en matière d'aérospatiale pour la période 2006-2010, pour les engagements qu'elle a pris et qui se reflètent en partie dans le budget actuel ainsi que pour l'opération de rattrapage lancée en 2003 et en 2005.

De ESA-vergadering in Berlijn heeft België gefeliciteerd voor zijn inspanningen voor de ruimtevaart in de periode 2006-2010, voor de engagementen die werden genomen en die voor een deel vertaald werden in de huidige begroting en voor de inhaaloperatie die in 2003 en 2005 gestart is.

(*En français*) Quant à Mme Ghene, je peux la rassurer : il s'agit des chercheurs « Ylieff ». Les ordonnancements prévus pour le FNRS et le FWO restent intacts.

Le fédéral a augmenté, via des mesures fiscales, le recrutement des chercheurs. Trente-six millions d'euros ont été réinjectés. Les moyens sont donc suffisants pour la gestion actuelle des contrats de recherche.

(*En néerlandais*) Je suis grand partisan de l'octroi automatique du tarif le plus bas aux revenus les plus faibles, en faveur duquel plaide Mme De Meyer. Après l'étude, la CREG formulera une proposition pour l'adaptation automatique des tarifs aux revenus. Le problème est que le marché flamand est libéralisé, contrairement au marché wallon. Nous devons élaborer une formule qui puisse être appliquée de la même façon des deux côtés de la frontière linguistique.

J'ai bien entendu l'appel de Mme De Meyer en faveur d'un service de médiation unique. J'espère que nous pourrions convaincre les Régions d'y participer.

Les propositions des directeurs des établissements scientifiques fédéraux vont dans le sens d'une journée du patrimoine gratuite. Ils arrêteront leur position à cet égard le plus rapidement possible.

L'OMC est associé à la réglementation relative au commerce des fourrures de phoques. J'espère que cette étape sera la dernière avant que nous puissions légiférer.

02.28 Trees Pieters (CD&V) : Il n'a jamais été dit précédemment que le Collège d'Europe relève du domaine de l'enseignement et est donc une matière régionale. Le gouvernement ne tient pas parole à ce sujet. Il respecte toutefois son engagement à l'égard de Florence ; alors pourquoi ne le respecte-t-il pas vis-à-vis du Collège d'Europe à Bruges ?

02.29 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : Il y a une grande différence : un engagement international a été pris en ce qui concerne Florence ; ce n'est pas le cas pour Bruges. Même si le Collège, qui constitue une belle carte de visite, est une institution à laquelle beaucoup sont attachés émotionnellement, il s'agit d'un établissement d'enseignement.

02.30 Trees Pieters (CD&V) : Il existe un courrier

(*Frans*) Ik kan mevrouw Ghene geruststellen: het betreft de "Ylieff"-vorsers. De ordonnanceringskredieten die ten gunste van het FNRS en het NFWO werden uitgetrokken, blijven intact.

De federale overheid heeft de indienstneming van vorsers via fiscale maatregelen opgevoerd. Daartoe werd een bedrag van 36 miljoen euro uitgetrokken. Er zijn dus voldoende middelen beschikbaar voor het huidige beheer van de onderzoekscontracten.

(**Nederlands**) Ik ben een groot voorstander van de automatische toekenning van het laagste tarief aan de laagste inkomens, waar mevrouw De Meyer voor pleit. De CREG zal na een studie een voorstel doen voor de automatische koppeling. Het probleem is dat de Vlaamse markt, in tegenstelling tot de Waalse, geliberaliseerd is. Wij moeten een formule vinden die aan beide kanten van de taalgrens op dezelfde manier kan worden toegepast.

De oproep van mevrouw De Meyer voor een eengemaakte ombudsdienst is bij mij niet in dovemansoren gevallen. Ik hoop dat de regio's kunnen worden overtuigd om hierin te participeren.

Voorstellen van de directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen gaan in de richting van een gratis monumentendag. Er zal zo snel mogelijk een standpunt worden ingenomen.

De WTO wordt betrokken bij de regeling rond zeehondenbont. Ik hoop dat dit de laatste hindernis zal zijn, vooraleer we tot wetgeving kunnen overgaan.

02.28 Trees Pieters (CD&V) : Dat het Europacollege plotseling tot het onderwijsdomein behoort en dus gewestmaterie is, is eerder nooit gezegd. Men pleegt hier woordbreuk. Tegenover Florence komt men zijn engagement wél na, waarom tegenover het Brugse Europacollege dan niet?

02.29 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*) : Er is een groot verschil: tegenover Florence loopt een internationaal engagement, wat er niet is tegenover Brugge. Het college mag dan al een visitekaartje zijn en een instelling waaraan velen emotioneel gehecht zijn, dat neemt niet weg dat het een onderwijsinstelling is.

02.30 Trees Pieters (CD&V) : Er is een brief

dans lequel le ministre s'engage à restituer 500 000 euros au Collège. S'il ne le fait pas, il ne respecte pas son engagement. Les Régions ignorent par ailleurs tout de ce projet.

02.31 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Mon engagement consistait à consentir un effort. J'ai remis le dossier sur la table des négociations mais je n'ai pas obtenu d'accord lors du conclave.

02.32 **Trees Pieters** (CD&V): Je déplore le laxisme qui prévaut dans ce dossier. Qui informera le Collège qu'il doit s'adresser aux Régions ?

02.33 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*): En ce qui concerne le commerce ambulant, j'ai déjà reçu un avis sur le projet d'arrêté royal. Nous reviendrons sur ce dossier la semaine prochaine ou au début du mois de janvier.

J'ai également reçu des avis sur les heures d'ouverture et de fermeture, dont certains sont positifs et d'autres négatifs. Ce projet ne concerne pas uniquement les commerces alimentaires d'une superficie de moins de 150 mètres carrés.

(*En français*) Sur cette mesure les avis sont unanimes, cependant ce projet concerne aussi d'autres problématiques. Je présenterai un avant-projet au gouvernement en janvier.

(*En néerlandais*) Si mesdames van Gool et Pieters estiment que les 10 % prévus pour le financement alternatif du statut social des indépendants ne suffisent pas, elles admettent que cette mesure constitue une amélioration. Je voudrais tout de même faire observer que les moyens ont en fait été doublés.

(*En français*) Mon objectif et celui de ce gouvernement c'est de faire le maximum possible dans les limites de l'équilibre budgétaire.

(*En néerlandais*) Karel Van Eetvelt de l'Unizo a déclaré, dans le journal *het Nieuwsblad* du 13 novembre, qu'il a réellement été tenu compte pour la première fois de la situation des indépendants. Si les discriminations n'ont pas encore entièrement disparu, un premier pas a été franchi.

En 2005, l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI) a bénéficié d'un montant supplémentaire de 18 millions d'euros.

(*En français*) Tous les comptes ne sont pas encore

waarin de minister aan het college belooft om 500 000 te restitueren. Als hij dat niet doet, pleegt hij woordbreuk. De regio's weten van dit plannetje trouwens niets af.

02.31 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Mijn engagement bestond erin dat ik een inspanning zou doen. Ik heb het dossier opnieuw op de onderhandelingstafel gelegd, maar ik heb van het conclaaf geen goedkeuring verkregen.

02.32 **Trees Pieters** (CD&V): Ik klaag de laksheid aan. Wie zal het college vertellen dat het zich tot de regio's moet wenden?

02.33 Minister **Sabine Laruelle** (*Nederlands*): Voor de ambulante handel heb ik al een advies over het ontwerp van KB. Volgende week of begin januari komen we hierop terug in de commissie.

Ik heb ook adviezen gekregen over de openings- en sluitingsuren, waarvan sommige positief en andere negatief zijn. Dit ontwerp handelt niet alleen over voedingszaken van minder dan 150 vierkante meter.

(*Frans*) Over deze maatregel bestaat er eensgezindheid maar dit ontwerp gaat ook over andere vraagstukken. In januari zal ik bij de regering een voorontwerp indienen.

(*Nederlands*) De dames van Gool en Pieters vinden 10 procent voor de alternatieve financiering van het sociaal statuut voor zelfstandigen niet genoeg, maar geven wel toe dat het een verbetering is. Het gaat hier dan ook om een verdubbeling.

(*Frans*) De regering en ikzelf willen zoveel mogelijk bereiken zonder het begrotingsevenwicht in gevaar te brengen.

(*Nederlands*) Karel Van Eetvelt van Unizo heeft op 13 november in *Het Nieuwsblad* verklaard dat er voor het eerst echt rekening wordt gehouden met de zelfstandigen. De discriminatie is nog niet helemaal weg, maar er is een eerste stap gezet.

In 2005 heeft het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekering van Zelfstandigen (RSVZ) 18 miljoen euro meer gekregen.

(*Frans*) Alle rekeningen zijn nog niet afgesloten,

terminés mais ces mesures donneront au moins 18 millions de recouvrement.

(En néerlandais) Les pensions des indépendants doivent augmenter. Pour en améliorer la proportionnalité, je collabore avec le ministre des Pensions à un premier pilier bis.

Avec le ministre Vanvelthoven, j'ai également décidé d'octroyer 70 titres-service à chaque indépendant à partir du 1^{er} janvier 2006.

(En français) Le champ des titres-service restera celui qui existe actuellement. Les indépendants qui souhaitent en bénéficier devront en faire la demande.

02.34 Greet van Gool (sp.a-spirit): La ministre n'a pas répondu à ma question sur la suppression de l'obligation de déclaration pour les pensionnés exerçant une activité. Le régime des salariés sera-t-il applicable aux indépendants ? De même, elle n'a rien dit sur les informations qui seront automatiquement transmises aux personnes de plus de 55 ans. Le ministre Tobback m'a explicitement renvoyé à sa collègue, Madame Laruelle, pour obtenir une réponse à mes questions.

02.35 Sabine Laruelle, ministre *(en néerlandais)*: La suppression de l'obligation de déclaration et le contrôle automatique s'appliquent aussi bien aux indépendants qu'aux salariés. Le gouvernement tente de rapprocher le plus possible les deux régimes.

Nous entamons la discussion du volet "Affaires sociales".

02.36 Greet van Gool (sp.a-spirit): J'aurais aimé que la secrétaire d'Etat, Mme Mandaila Malamba, soit présente lorsque je formulerai mes observations sur la politique des handicapés.

Le **président**: Je vais la faire appeler. Je trouve tout de même inadmissible d'être sans cesse obligé de faire quérir les ministres compétents. Ils sont tenus d'être présents au Parlement lorsque nous débattons du budget. Je commence vraiment à en avoir assez ! *(Applaudissements)*

02.37 Greet van Gool (sp.a-spirit): Plusieurs notes mettent l'accent sur la lutte contre les abus en matière de droits sociaux et sur les efforts à fournir pour simplifier la sécurité sociale. Si nous voulons maintenir notre niveau de bien-être social,

mais die maatregelen zullen aanleiding geven tot een terugvordering van ten minste 18 miljoen.

(Nederlands) De pensioenen voor de zelfstandigen moeten omhoog. Om de proportionaliteit ervan te verbeteren werk ik samen met de minister van Pensioenen aan een eerste pijler bis.

Samen met minister Vanvelthoven heb ik ook de maatregel genomen om vanaf 1 januari 2006 dienstencheques te geven aan zelfstandigen, 70 per zelfstandige.

(Frans) Het toepassingsgebied van de dienstencheques zal ongewijzigd blijven. De zelfstandigen die daarop aanspraak willen maken, zullen daartoe een aanvraag moeten doen

02.34 Greet van Gool (sp.a-spirit): De minister heeft niet geantwoord op mijn vraag over de afschaffing van de meldingsplicht voor gepensioneerden bij de uitoefening van een activiteit. Geldt voor de zelfstandigen hetzelfde als voor werknemers? Ook heeft zij niets gezegd over de automatische informatie die aan 55-plussers zal worden verstrekt. Minister Tobback heeft me met die vragen expliciet naar mevrouw Laruelle doorverwezen.

02.35 Minister Sabine Laruelle *(Nederlands)*: De afschaffing van de meldingsplicht en de automatische controle gelden zowel voor zelfstandigen als voor werknemers. De regering probeert een zo groot mogelijk parallelisme te creëren tussen beide stelsels.

Wij vatten de bespreking aan van het deel "Sociale Aangelegenheden".

02.36 Greet van Gool (sp.a-spirit): Ik zou graag hebben dat staatssecretaris Mandaila Malamba aanwezig is voor mijn opmerkingen over het gehandicaptenbeleid.

De **voorzitter**: Ik laar haar oproepen. Het kan toch niet dat ik de bevoegde ministers steeds moet laten zoeken. Ministers moeten in het Parlement zijn tijdens een begrotingsdebat. Ik krijg daar stilaan genoeg van! *(Applaus)*

02.37 Greet van Gool (sp.a-spirit): In verschillende nota's wordt gesteld dat het misbruik van sociale rechten moet worden tegengegaan en dat er inspanningen moeten worden geleverd om de sociale zekerheid te vereenvoudigen. Als we

il convient effectivement d'appliquer correctement le système, avec un souci d'équité et de solidarité sociale. Je demande toutefois au ministre des Finances d'accentuer aussi dans le même temps la lutte contre la fraude fiscale.

La Banque-Carrefour de la sécurité sociale ainsi qu'une série de chartes, de lois et de contrats d'administration imposant une série d'obligations aux organismes de sécurité sociale, sont le résultat d'efforts tendant à simplifier les choses. J'entends encourager le ministre des Affaires sociales à ne pas seulement simplifier, mais aussi à recourir aux applications informatiques pour l'octroi automatisé de droits et la limitation des demandes de renseignements.

Pour pouvoir faire face au vieillissement, des mesures telles que le Pacte entre les générations sont nécessaires. Je me réjouis du fait que les retraités qui souhaitent exercer une activité de salarié ne doivent plus faire de déclaration en ce sens. Grâce à l'échange automatique de données entre le service des pensions et l'ONSS, toutes les données sont connues et chacun peut faire l'objet d'un contrôle automatique, ce qui constitue non seulement une amélioration de fond, mais également un allègement de la procédure. L'envoi automatique d'informations sur la pension aux plus de 55 ans constitue également une bonne chose.

Pour les indépendants, l'intégration des petits risques dans l'assurance maladie représente une amélioration significative. Pour prévenir la concurrence déloyale, je préconise une mesure transitoire en faveur des mutualités. Il faut leur permettre de recourir à leurs réserves pour éviter de les contraindre à augmenter excessivement les cotisations.

La loi sur le statut des volontaires a été adoptée et il ne reste plus qu'à attendre une série d'arrêtés d'exécution. Où en sont ces arrêtés ? De plus, notre groupe a présenté un certain nombre d'amendements à la loi-programme. Je veux savoir à quel stade en sont ces arrêtés d'exécution.

Mais je souhaiterais m'étendre un peu sur la note de politique générale de la secrétaire d'État Mandeilla qui m'inspire plusieurs questions. Au demeurant, je ne suis pas la seule à m'être interrogée sur les piliers sur lesquels repose sa politique.

En premier lieu, il faut évoquer l'intervention en faveur des sportifs handicapés. D'abord, pas un eurocentime n'a été prévu à cette fin dans le

ons niveau van sociale welvaart willen aanhouden, moet het systeem inderdaad rechtvaardig, sociaal en correct worden toegepast. Ik vraag de minister van Financiën evenwel om tegelijkertijd ook de strijd tegen de fiscale fraude op te drijven

Met de Kruispuntbank voor de sociale zekerheid en met een aantal handvesten, wetten en bestuursovereenkomsten die de socialezekerheidsinstellingen een aantal verplichtingen opleggen, worden inspanningen geleverd om de zaken te vereenvoudigen. Ik wil de minister van Sociale Zaken aanmoedigen niet enkel de zaken te vereenvoudigen, maar de informatietoepassingen ook te gebruiken voor het automatisch toekennen van rechten en voor het beperken van het opvragen van inlichtingen.

Om de vergrijzing het hoofd te kunnen bieden, zijn maatregelen als het Generatiepact nodig. Ik ben blij dat gepensioneerden die een activiteit als werknemer willen uitoefenen, dat niet meer hoeven te melden. Door de automatische gegevensuitwisseling tussen de pensioendienst en de RSZ zijn alle gegevens bekend en kan iedereen automatisch gecontroleerd worden. Dat is niet alleen een inhoudelijke verbetering, maar ook een verlichting van de procedure. Ook is het een goede zaak dat 55-plussers automatisch pensioeninformatie zullen krijgen.

Voor de zelfstandigen betekent de integratie van de kleine risico's in de ziekteverzekering een belangrijke verbetering. Om oneerlijke concurrentie te voorkomen, pleit ik voor een overgangsmaatregel voor de ziekenfondsen. Men moet hen toestaan om hun reserves aan te spreken, zodat ze niet verplicht worden de bijdragen al te drastisch te verhogen.

De wet over het statuut van de vrijwilligers is er, nu is het wachten op een aantal uitvoeringsbesluiten. Hoe ver staat het daarmee? Onze fractie heeft ook nog een aantal amendementen bij de programmawet ingediend. Ik wil weten hoe ver het met de uitvoeringsbesluiten staat.

Verder wil ik dieper ingaan op de beleidsnota van staatssecretaris Mandeilla, waar ik een aantal vragen bij heb. Ik was trouwens niet de enige die zich vragen stelde bij de pijlers van haar beleid.

In de eerste plaats is er de tegemoetkoming voor sporters met een handicap. Ten eerste is daarvoor in de hele begroting in geen eurocent budget

budget. Et il faut ajouter à cela que la secrétaire d'Etat n'est pas compétente pour le sport puisque cette matière ressortit aux Communautés et aux Régions. Sur le plan du contenu, j'estime également qu'il y a d'autres priorités qu'une intervention majorée en faveur des sportifs handicapés de haut niveau. En prenant cette mesure, la ministre veut améliorer l'image des handicapés mais les handicapés qui travaillent constituent un groupe beaucoup plus important que les seuls sportifs et ils méritent par conséquent qu'on leur prête une attention beaucoup plus grande. En commission, la secrétaire d'Etat a dû affronter un important contre-feu et voilà qu'elle annonce aux intéressés que les parlementaires bloquent la mise en œuvre de cette mesure. Il serait plus correct de reconnaître qu'elle n'est pas compétente pour prendre cette mesure et qu'elle n'a demandé aucun moyen financier à cet effet pendant les discussions budgétaires. Il lui incombe de soutenir tous les handicapés et de collaborer à cette fin avec les Communautés et les Régions.

La deuxième mesure qui étonne est la manière dont la secrétaire d'Etat entend mettre au travail 3 000 personnes handicapées. Cette activation est louable en soi mais pour bénéficier d'une allocation de remplacement de revenus, il faut une incapacité de travail de 66 % au moins. Il ne s'agit donc pas de personnes légèrement handicapées. De plus, les personnes handicapées qui souhaitent travailler sont confrontées à des problèmes de mobilité et d'accessibilité du lieu de travail.

En outre, la secrétaire d'Etat n'a prévu aucun crédit au budget pour financer cette mesure. Pour résoudre ce problème, elle propose une modification de la procédure administrative, mais en fait elle modifie le mode d'imputation des revenus. Jusqu'à présent, le droit à un revenu de remplacement se détermine sur la base de l'imposition. Une personne handicapée qui commence à travailler n'en ressentira les effets financiers que le 1er janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle elle a commencé à travailler.

02.38 Pieter De Crem (CD&V) : Mme Van Gool nous tient des propos intéressants mais c'est hélas peine perdue étant donné l'absence du membre compétent du gouvernement.

02.39 Greet van Gool (sp.a-spirit) : Je n'ai pas davantage obtenu de réponse à mes questions en commission. J'espère les obtenir maintenant.

La secrétaire d'Etat prend a priori une bonne mesure mais elle la réduit aussitôt à néant en

voir. Daar komt nog bij dat de staatssecretaris niet bevoegd is voor sport. Dat is een materie van Gemeenschappen en Gewesten. Inhoudelijk vind ik ook dat er andere prioriteiten zijn dan een verhoogde tegemoetkoming voor topsporters met een handicap. De minister wil met haar maatregel de beeldvorming beïnvloeden, maar de groep gehandicapten die gaat werken, is veel groter en verdient dus veel meer aandacht. In de commissie heeft de staatssecretaris veel tegenwind gekregen en nu verkondigt ze aan de belanghebbenden dat de maatregel geblokkeerd wordt door de parlementsleden. Het zou correcter zijn toe te geven dat ze niet bevoegd is om deze maatregel te nemen en dat ze er geen geld voor gevraagd heeft tijdens de begrotingsbesprekingen. Haar taak is het om alle gehandicapten te steunen en om daarvoor samen te werken met de Gemeenschappen en de Gewesten.

De tweede maatregel die de wenkbrauwen doet fronsen, is de wijze waarop de staatssecretaris 3 000 personen met een handicap aan het werk wil krijgen. Op zich is die activering een mooie doelstelling, maar om een inkomstenvervangende tegemoetkoming te genieten, moet men voor meer dan 66 procent arbeidsongeschikt zijn. Dat zijn geen licht gehandicapte mensen. Daarenboven kampen gehandicapten die willen werken, met problemen inzake mobiliteit en toegankelijkheid van de werkplek.

Daarenboven heeft de staatssecretaris ook voor deze maatregel geen geld uitgetrokken in de begroting. Om dat op te lossen stelt ze een wijziging aan de administratieve procedure voor, maar in feite wijzigt ze de aanrekening van de inkomsten. Totnogtoe wordt beoordeeld of een persoon recht heeft op een vervangingsinkomen op basis van de belastingaanslag. Een gehandicapte die begint te werken, voelt dat pas aan zijn leefloon op 1 januari van het jaar nadat hij gestart is.

02.38 Pieter De Crem (CD&V): Mevrouw Van Gool vertelt interessante dingen, maar helaas strooit ze zaad op de rotsen. Het bevoegde regeringslid is er niet.

02.39 Greet van Gool (sp.a-spirit): Ik heb ook in de commissie geen antwoord gekregen op mijn vragen. Ik hoop ze nu te krijgen.

Aan de ene kant neemt de staatssecretaris een goede maatregel, maar ze haalt hem onmiddellijk

comptabilisant les revenus professionnels immédiatement et non plus le 1^{er} janvier de l'année suivante. Pour les personnes handicapées, cette situation est tellement désavantageuse que la mesure sera plutôt contre-productive. Il s'agit en fait d'une économie déguisée.

Mme Mandaila explique également que la mesure a fait l'objet d'une étude approfondie et que le Conseil supérieur national aurait formulé un avis favorable à ce propos. Quiconque consulte toutefois cet avis sur le site web le qualifiera à tout le moins de nuancé et certainement pas de positif. Je m'interroge sur la volonté réelle de la secrétaire d'État de tenir compte des avis du terrain et de celui du Conseil.

Si la secrétaire d'État parvient à dégager des fonds pour le régime des allocations aux personnes handicapées, j'espère qu'elle le fera en concertation avec le secteur, le Conseil supérieur et l'administration et qu'elle accordera une attention particulière aux besoins réels des handicapés. *(Applaudissements)*

02.40 Nahima Lanjri (CD&V) : Les mesures prises par la ministre de la Protection de la consommation contre le secteur de l'immobilier vont trop loin. Le rapport des services d'inspection contient trop peu d'éléments pour ternir ainsi l'image du secteur. Nous insistons auprès de la ministre des Classes moyennes pour qu'elle accélère la rédaction du code de déontologie. La délimitation entre la profession d'agent immobilier et celle de géomètre-expert a pris du retard. L'Institut professionnel ne semble plus en mesure de fonctionner. Nous préconisons dès lors sans ambiguïté une scission en deux chambres, une francophone et une néerlandophone.

La ministre reconnaît que les guichets d'entreprises reçoivent trop peu de moyens. Mais ce sous-financement était inéluctable. Nous avons actionné la sonnette d'alarme à ce sujet dès la discussion du projet de loi du ministre Daems. Les correctifs sont seulement apportés maintenant.

Bien entendu, nous accueillons de tous nos vœux les mesures qui stimulent l'entrepreneuriat féminin.

La ministre a à nouveau annoncé une meilleure perception des cotisations sociales. Nous aimerions enfin voir des résultats concrets pour les efforts déjà accomplis car ces bonnes intentions étaient déjà inscrites dans la note de politique de l'an passé.

Je me réjouis que la ministre soit parvenue à porter

weer onderuit door de beroepsinkomsten meteen in rekening te brengen en niet meer op 1 januari van het jaar erna. Voor de betrokken personen met een handicap is dat zo nadelig dat de maatregel eerder contraproductief zal werken. Eigenlijk is het een verkapte besparing.

Mevrouw Mandaila verklaart ook dat de maatregel grondig bestudeerd werd en dat de Nationale Hoge Raad hem positief geadviseerd zou hebben. Wie dat advies echter naleest op de website, moet het minstens genuanceerd noemen en zeker niet positief. Ik stel me vragen bij de bereidheid van de staatssecretaris om rekening te houden met de adviezen uit het veld en met dat van de Raad.

Als de staatssecretaris geld kan vrijmaken om het systeem van de tegemoetkomingen voor personen met een handicap te verbeteren, dan hoop ik dat zij dit zal doen in overleg met de sector, de Hoge Raad en de administratie en dat zij vooral aandacht zal hebben voor de werkelijke noden van gehandicapten. *(Applaus)*

02.40 Nahima Lanjri (CD&V): De maatregelen van de minister van Consumentenzaken tegen de vastgoedsector gaan te ver. Het verslag van de inspectiediensten bevat onvoldoende elementen om de sector zo te beschadigen. We dringen er bij de minister van Middenstand op aan om dringend werk te maken van de deontologische code. De afbakening tussen immobiliërs en landmeters-experts loopt vertraging op. Het Beroepsinstituut blijkt niet meer in staat te functioneren. Wij opteren dan ook resoluut voor een opsplitsing in twee kamers, een Nederlandstalige en een Franstalige.

De minister erkent dat de ondernemingsloketten te weinig financiële middelen krijgen. Maar die onderfinanciering stond in de sterren geschreven. Reeds bij de bespreking van het wetsontwerp van minister Daems hebben we daarop gewezen. Pas nu wordt er bijgestuurd.

Uiteraard staan we achter de maatregelen om het vrouwelijk ondernemerschap te stimuleren.

De minister kondigt opnieuw een betere inning van de sociale bijdragen aan. Wij zouden graag eens de resultaten zien van de al geleverde inspanningen, want ook vorig jaar stond dit in de beleidsnota.

à 10 pour cent le financement alternatif du statut social des indépendants. Lorsque le gouvernement arc-en-ciel est entré en fonction, la part était encore de 5 pour cent et ensuite, elle a encore été ramenée à 4 pour cent. Nous sommes sur la bonne route mais le ministre Gabriëls n'avait-il pas déclaré à l'époque qu'il faudrait arriver à 16 pour cent ?

Passons à l'agriculture. Le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères, dont nous savons qu'ils ne tiennent guère compte de la position de leur ministre de l'Agriculture ou de ce qui a été convenu au niveau européen, représentent notre pays lors des négociations de l'OMC.

Les dispositions contre la fraude et le travail au noir se font attendre alors que l'ouverture des frontières aux travailleurs de l'Europe de l'Est les rend pourtant urgentes. En principe, ces personnes doivent être employées en Belgique conformément aux conditions salariales et de travail en vigueur dans notre pays mais nul n'ignore que cette règle est foulée aux pieds dans la pratique.

Le travail illégal des travailleurs étrangers ne représente pas seulement un manque à gagner pour la sécurité sociale. Il expose aussi les intéressés à des abus. De plus, des entreprises sérieuses sont évincées du marché en raison de la concurrence déloyale qui leur est faite. Et souvent, faute d'une législation adéquate, les services d'inspection ne sont pas en mesure d'intervenir face aux montages en tous genres. Quand va-t-on par exemple traduire dans une loi les dispositions relatives aux faux indépendants ?

En matière de lutte contre le travail illégal, on se contente pour l'instant d'instaurer un énième conseil fédéral. Entre-temps, on lit dans les journaux que l'inspection sociale n'a découvert que 1 690 travailleurs clandestins. Ce n'est que la partie visible de l'iceberg mais les services d'inspection ne sont pas à la hauteur de leur tâche par manque de personnel et d'instruments légaux efficaces.

Nous nous félicitons du cadre légal qui a été annoncé pour le télétravail. Un groupe de travail consacré au bien-être au travail vient enfin de voir le jour, mais nous attendons toujours une proposition complète.

Le système des titres-services pourrait déjà être amélioré en différents points. Ce sont notamment les bureaux d'intérim qui le demandent, mais rien n'a encore été réalisé sur ce plan. Nous avons notre propre proposition, qui porte entre autres sur la déductibilité fiscale et la dématérialisation des

Het is positief dat de minister erin geslaagd is de alternatieve financiering van het sociaal statuut van de zelfstandigen op te trekken tot 10 procent. Bij het aantreden van paars was dit nog 5 procent en daarna daalde het aandeel nog tot 4 procent. We zijn op de goede weg, maar zei minister Gabriëls indertijd niet dat het 16 procent moest worden?

Landbouw dan. Op de WTO-onderhandelingen wordt ons land vertegenwoordigd door de premier en de minister van Buitenlandse Zaken, van wie we weten dat ze weinig rekening houden met het standpunt van hun minister van Landbouw of met wat er in Europa afgesproken is.

Maatregelen tegen fraude en zwartwerk blijven uit, ook al is er dringend nood aan zulke maatregelen omwille van het openstellen van de grenzen voor Oost-Europese werknemers. De regel is dat zij hier alleen volgens de Belgische loon- en arbeidsvoorwaarden tewerkgesteld kunnen worden, maar we weten allemaal dat die regel in de praktijk niet gerespecteerd wordt.

Illegale arbeid door buitenlandse werknemers betekent niet alleen een inkomstenderving voor de Sociale Zekerheid. Het stelt de betrokkenen zelf ook bloot aan misbruik. Bovendien worden bona fide bedrijven door de oneerlijke concurrentie uit de markt geprijsd. En de inspectiediensten zijn vaak niet in staat om op te treden tegen allerlei constructies, omdat aangepaste wetgeving ontbreekt. Wanneer gaat men bijvoorbeeld eindelijk de regels inzake schijnzelfstandigheid in wetgeving gieten?

Wat de strijd tegen de illegale arbeid betreft, komt men voorlopig niet verder dan de oprichting van een zoveelste federale raad. Ondertussen lezen we in de krant dat de sociale inspectie slechts 1 690 illegale arbeiders heeft ontdekt. Dit is slechts het topje van de ijsberg, maar de inspectiediensten zijn niet tegen hun taak opgewassen bij gebrek aan personeel en aan een doeltreffend wettelijk instrumentarium.

Wij zijn blij met het aangekondigde wettelijke kader voor telewerk. Er is nu ook eindelijk een werkgroep voor welzijn op het werk, maar we wachten nog op een omvattend voorstel.

Het systeem van de dienstencheques zou nu al op verschillende punten bijgestuurd kunnen worden. Onder meer de uitzendkantoren vragen dat, maar er is nog niets gerealiseerd. Wij hebben een eigen voorstel, met onder meer een fiscale aftrek en dematerialisering van de cheques. We hopen dat

chèques. Nous espérons que le ministre va nous écouter, car je me demande parfois si nous sommes le pouvoir législatif ou un simple club de conversation.

Malgré le plan Pharaon, le nombre d'accidents mortels a augmenté sur les lieux de travail. L'initiatrice de ce plan, la ministre Van Brempt, est entre-temps passée au gouvernement flamand, de sorte que je ne peux plus l'interpeller sur cette matière.

Pour ce qui concerne l'égalité entre hommes et femmes sur le marché de l'emploi, le ministre Dupont renvoie invariablement au ministre Vanvelthoven : à fonctions et profils équivalents, il subsiste en effet une différence salariale pouvant se monter jusqu'à 25 %. La note de politique ne va toutefois pas au-delà d'une classification (partielle) de fonctions. La mise en œuvre, qui incombe au gouvernement et aux partenaires sociaux, est très coûteuse. Le ministre doit expressément veiller à ce qu'on ne s'en tienne pas à des paroles mais à ce qu'on prenne des mesures concrètes.

L'activation a débuté l'année dernière pour les jeunes demandeurs d'emploi et cette année pour les autres groupes. Le suivi des demandeurs d'emploi porte ses fruits mais cela ne signifie pas encore que ces personnes trouveront du travail. Le fait qu'il y ait simultanément tant de chômeurs et de professions critiques doit tout de même nous amener à nous interroger sur les raisons de l'inadéquation entre l'offre et la demande.

La formation, le recyclage et la formation continue avec accompagnement sont nécessaires à cet effet. Il faut s'attaquer aux véritables causes de l'incapacité des sans-emploi à trouver du travail, malgré tous les efforts qu'ils déploient. Une politique cohérente, qui associe les différentes initiatives en matière d'assurance-chômage et, entre autres, un accompagnement individuel, s'impose. Celle-ci doit mener à une activation maximale tendant à ce que les intéressés puissent trouver un emploi. Aujourd'hui, on voit se développer au contraire des initiatives morcelées et des projets isolés.

Cette note de politique résout quelques-uns des problèmes mineurs, comme la pollution sonore au travail. Son manque de dynamisme nous inquiète. De même, elle manque de vision à propos de questions importantes, comme la compétitivité des entreprises et les professions critiques, notamment. J'espère que la prochaine note de politique abordera en profondeur les problèmes réels, mais une année de plus se sera écoulée entre-temps.

de minister ons de hand zal reiken, want soms vraag ik me af of wij nu de wetgevende macht zijn of enkel een praatbarak.

Ondanks het Faraoplan is het aantal dodelijke arbeidsongevallen gestegen. De initiatiefneemster, minister Van Brempt, is intussen alweer verkast naar de Vlaamse regering, zodat ik haar daarover niet meer kan interpellieren.

Inzake gelijkheid van mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt verwijst minister Dupont steevast naar minister Vanvelthoven: bij gelijkaardige jobs met gelijkaardige profielen blijft er immers er een loonverschil tot 25 procent bestaan. De beleidsbrief komt echter niet verder dan een – gedeeltelijke – functieclassificatie. De uitvoering is een zaak van de regering en de sociale partners en kost veel geld. De minister moet er uitdrukkelijk voor zorgen dat het niet bij woorden blijft, maar dat er concrete maatregelen komen.

De activering van werkzoekenden is vorig jaar opgestart, voor andere groepen begon de activering dit jaar. De opvolging van werkzoekenden is een succes, maar dit betekent nog niet dat deze mensen aan de bak komen. Als er zoveel werklozen zijn en tegelijk zoveel knelpuntberoepen, moet men zich toch afvragen wat er misloopt bij de afstemming van vraag en aanbod.

Hiertoe zijn opleiding, bijscholing en herscholing via begeleiding nodig. Men moet werken aan de echte oorzaken waarom mensen ondanks alle inspanningen geen werk vinden. Er is nood aan een coherent beleid dat de verschillende initiatieven inzake werkloosheidsverzekering koppelt aan onder meer een individuele begeleiding. Dit moet leiden tot een maximale activering zodat men een job kan vinden. Nu zien we vooral versnipperde initiatieven en geïsoleerde projecten.

Deze beleidsnota lost enkele van de kleinere problemen op, zoals bijvoorbeeld lawaai op het werk. Het gebrek aan daadkracht verontrust ons. Ook is er onvoldoende visie op belangrijke problemen, zoals onder meer het concurrentievermogen van de bedrijven en de knelpuntberoepen. Ik hoop dat de volgende beleidsnota de echte problemen grondig aanpakt, maar dan zijn we weeral een jaartje verder. *(Applaus van CD&V)*

(Applaudissements sur les bancs du CD&V)

02.41 Talbia Belhouari (PS) : Concernant la partie « soins de santé », j'exprimerai une grande satisfaction. La fixation de l'objectif budgétaire pour 2006 garantit le budget et assure notre système de soins. La politique menée en 2005 en vue de maintenir le budget dans les limites de la norme de croissance de 4,5% tout en respectant les engagements pris sera poursuivie. Ainsi sera dégagée une marge de 141 millions pour des initiatives nouvelles, une gageure !

Cinq priorités ont été définies.

La première est de consolider le système. A cette fin, une provision a été constituée pour stabiliser le système et l'industrie pharmaceutique a été responsabilisée par la suppression du *claw back*.

Une deuxième priorité est d'honorer les engagements pris. On ira même au-delà, par la prise en charge du surcoût énergétique, le financement des permanences de laboratoires de biologie clinique, la prise en charge des patients les plus agressifs et la lutte contre la résistance aux antibiotiques.

La troisième priorité, l'amélioration de l'accessibilité aux soins, sera rencontrée par l'accélération de la mise en œuvre du maximum à facturer, par le biais de l'intégration du MAF fiscal au MAF revenus. D'autres mesures allant dans le même sens sont encore prévues.

La quatrième priorité concerne la politique médicale axée sur les médecins généralistes et les médecins hospitaliers. Un important programme vise à faciliter la collaboration entre généralistes et spécialistes et à encourager le patient à consulter d'abord son médecin généraliste. Un fonds d'impulsion pour la médecine générale est créé. D'autres mesures donnent encore de l'ampleur à cette priorité. Enfin, un programme d'action vise à rétablir l'équilibre de la nomenclature hospitalière.

La cinquième priorité a trait à la poursuite du climat favorable avec les pharmaciens. A cette fin, la décision a été prise de soutenir la recherche et le développement : réduction de la taxe sur le chiffre d'affaires des entreprises pharmaceutiques, exonération du précompte professionnel lié à

02.41 Talbia Belhouari (PS): Over het gedeelte "gezondheidszorg" ben ik bijzonder tevreden. Het bepalen van de begrotingsdoelstelling voor 2006 is een waarborg voor de begroting en stelt ons systeem van gezondheidszorg veilig. Het beleid dat in 2005 werd gevoerd teneinde de begroting binnen de grenzen van de groeinorm van 4,5 procent te houden en tegelijkertijd de aangegane verbintenissen na te komen, zal worden voortgezet. Daardoor ontstaat een marge van 141 miljoen euro voor nieuwe initiatieven, wat op zich al een uitdaging is!

Er werden vijf prioriteiten vastgelegd.

De eerste bestaat erin het systeem te versterken. Daartoe werd een provisie aangelegd om de stabiliteit van het systeem te verzekeren, en de farmaceutische industrie werd door de afschaffing van het "*claw back*"-mechanisme op haar verantwoordelijkheid gewezen.

Een tweede prioriteit is het nakomen van de aangegane verbintenissen. Men zal zelfs verder gaan: ik verwijs naar de tenlasteneming van de hogere energieprijzen, de financiering van de wachtdiensten van de laboratoria voor klinische biologie, de opvang van de meest agressieve patiënten en de strijd tegen de antibioticaresistentie.

De derde prioriteit, de verbetering van de toegang tot de verzorging, zal worden waargemaakt dank zij de snellere tenuitvoerlegging van de maximumfactuur, via de integratie van de fiscale of inkomensMAF. Tevens zullen nog andere maatregelen van dezelfde strekking worden genomen.

De vierde prioriteit betreft het geneeskundig beleid dat op de huisartsen en de ziekenhuisartsen is toegespitst. Een belangrijk programma strekt ertoe de samenwerking tussen huisartsen en specialisten te vergemakkelijken en de patiënt ertoe aan te zetten eerst zijn huisarts te raadplegen. Er wordt een impulsfonds voor huisartsgeneeskunde opgericht. Nog andere maatregelen zullen die prioriteit nog meer vorm geven. Ten slotte strekt een actieprogramma ertoe het evenwicht in de ziekenhuisnomenclatuur te herstellen.

De vijfde prioriteit betreft het bereiken en behouden van een goede verstandhouding met de apothekers. Daartoe werd beslist om het onderzoek en de ontwikkeling te ondersteunen, door middel van een verlaging van de belasting op de omzet van de farmaceutische bedrijven, de vrijstelling van

l'engagement de docteurs en qualité de chercheurs, création d'une agence d'enregistrement de médicaments et d'une plateforme de concertation relative aux propositions formulées dans l'intérêt de la santé publique, de l'économie et de l'emploi.

La santé constitue donc une politique essentielle de ce gouvernement. Le respect du droit à la santé reste un défi pour notre société. Nous ne pouvons qu'être reconnaissants au ministre de la Santé pour sa politique d'affectation exclusive et la plus efficiente possible des moyens à la santé.

J'aborde à présent les familles et les personnes en situation de handicap. Dans la note de politique générale s'exprime votre volonté de soutenir les familles confrontées à un enfant fortement dépendant et les initiatives qui contribuent au respect du bien-être des aînés. Notre groupe souscrit à cette nécessité tout en estimant qu'il serait temps de s'inscrire dans une politique intégrée dans le domaine de la famille. Il faut intensifier les espaces de concertation entre les entités fédérale et fédérées.

Concernant la personne en situation de handicap, j'aimerais aborder prioritairement le problème de l'emploi. Selon les dernières enquêtes, la fonction publique leur attribuait moins de 454 emplois, soit 0,5% des effectifs ! Nous sommes loin des 2% prévus par la loi de 1963 et face à nos voisins européens, nous faisons pâle figure !

Mon groupe souhaiterait connaître les lignes concrètes de ce que vous entendez par politique volontariste en cette matière. Nous nous positionnons au-delà du principe des « quotas d'emplois solidaires ». Il s'agit de tendre vers une obligation de recrutement qui prend en compte les compétences professionnelles réelles des personnes. Tous les employeurs doivent être responsabilisés.

Concernant les autres points, nous souscrivons pleinement aux objectifs énoncés dans la note de politique générale bien qu'il reste des interrogations quant au financement et donc aux modalités de leur concrétisation.

de bedrijfsvoorheffing bij de aanwerving van doctors in de hoedanigheid van vorsers, en de oprichting van een agentschap voor de registratie van geneesmiddelen en van een overlegplatform met betrekking tot de voorstellen die in het belang van de volksgezondheid, het bedrijfsleven en de werkgelegenheid worden gedaan.

De volksgezondheid is dus een essentieel thema in het beleid van deze regering. Voor onze samenleving blijft het een uitdaging om het recht op gezondheid te vrijwaren. Wij kunnen de minister van Volksgezondheid dan ook alleen maar dankbaar zijn voor zijn beleid, dat ertoe strekt de beschikbare middelen exclusief en zo doeltreffend mogelijk aan te wenden om de volksgezondheid veilig te stellen.

Nu wil ik het hebben over de gezinnen en de personen met een handicap. In uw beleidsnota stelt u dat u de gezinnen met een sterk afhankelijk kind en de initiatieven die bijdragen tot meer welzijn voor ouderen wil steunen. Onze fractie staat daar achter, maar vindt dat het tijd is dat er een geïntegreerd gezinsbeleid komt. Er moet ter zake meer overleg komen tussen de federale overheid en de deelgebieden.

Wat de personen met een handicap betreft, zou ik bij voorrang het probleem van de werkgelegenheid willen aansnijden. Uit de recentste enquêtes blijkt dat slechts 454 betrekkingen bij de federale overheid door gehandicapten worden ingevuld. Dat komt neer op slechts 0,5 procent van alle federale ambtenaren, wat nog ver verwijderd is van de 2 procent die de wet van 1963 oplegt! Ook ten aanzien van onze Europese buurlanden slaan we maar een zwak figuur!

Mijn fractie zou graag de krachtlijnen kennen van wat u als een voluntaristisch beleid omschrijft. We willen verder gaan dan het principe van de "solidaire werkgelegenheidsquota". We moeten eerder streven naar een verplichting om gehandicapten in dienst te nemen waarbij rekening wordt gehouden met de echte beroepsvaardigheden van die mensen. Alle werkgevers moeten voor hun verantwoordelijkheid worden geplaatst.

Wat de overige punten betreft, staan wij volledig achter de doelstellingen die in de beleidsnota zijn opgenomen, hoewel er nog vraagtekens zijn met betrekking tot de financiering en dus de modaliteiten van de concrete uitwerking ervan.

02.42 Patrick De Groote (N-VA): La nouvelle note

02.42 Patrick De Groote (N-VA): De nieuwe

de politique générale Santé publique traite d'une politique unique pour deux Communautés radicalement différentes. Les disparités entre la Flandre et la Belgique francophone sont manifestes dans les hôpitaux, les soins de santé préventifs, les soins de première ligne, la consommation de médicaments et les soins à domicile. La Flandre a édifié toute une structure chapeautant ces différents services par le biais du Vlaamse Gezondheidsraad (conseil flamand de la santé). La Wallonie ne s'est pas engagée dans la même voie. Et il n'existe pas non plus de pendant wallon au décret-cadre flamand relatif aux soins de santé préventifs. Trois quarts des mammographies effectuées en 2002 l'ont été en Flandre et la Flandre joue un rôle de précurseur sur le plan du fléchissement de la consommation excessive d'antibiotiques. Le ministre tente maintenant de refédéraliser un certain nombre de bonnes politiques flamandes dans des domaines où la Flandre est seule compétente, au lieu d'agir avec fermeté en exerçant ses compétences fédérales pour lutter contre les gaspillages à Bruxelles et en Wallonie car, dans ces deux Régions, tout est 20 % plus onéreux qu'en Flandre : la radiologie, la médecine interne, les officines publiques, les accouchements, etc. A l'échelon fédéral, il est nécessaire de mener une politique générique qui soit la copie de la politique flamande des soins de santé et qu'il faudrait impérativement appliquer à Bruxelles et en Wallonie.

Les disparités importantes entre les communautés ne s'expliquent pas de manière scientifique mais elles témoignent d'une mentalité totalement différente sur le plan de la consommation. L'un des instruments permettant de changer les mentalités consiste à créer un véritable syndicat des médecins généralistes. Quand en saurons-nous plus sur les élections médicales ? Face aux soins de première ligne de qualité tels que dispensés en Flandre nous trouvons les onéreux spécialistes wallons qui font grimper les factures d'hôpital. Nous proposons de supprimer le *numerus clausus* pour les médecins et les kinésithérapeutes, taillé sur mesure pour les francophones, car ils assurent des soins de première ligne de qualité.

Le gouvernement impose des économies pour garantir la couverture des soins de santé. L'association des médecins et le secteur pharmaceutique affirment que, contrairement aux dires du ministre, les mesures d'économie n'ont pas été prises en concertation avec le secteur. Les nouvelles mesures affluent et le secteur n'arrive plus à suivre. De ce fait, les investisseurs étrangers n'osent plus investir. Les remboursements sont réduits à une peau de chagrin tandis que la pilule et

beleidsnota Volksgezondheid bevat een enkel beleid voor twee totaal verschillende gemeenschappen. Die verschillen tussen Vlaanderen en Franstalig België zijn zichtbaar in de ziekenhuizen, de preventieve gezondheidszorg, de eerstelijnszorg, het geneesmiddelenverbruik en de thuiszorg. Vlaanderen heeft daar een structuur rond opgebouwd via de Vlaamse Gezondheidsraad, in Wallonië is dit niet het geval. Voor het Vlaams kaderdecreet preventieve gezondheidszorg bestaat ook al geen Waalse tegenhanger. Drie vierden van de in 2002 uitgevoerde mammografieën gebeurde in Vlaanderen en Vlaanderen is een voortrekker in het ombuigen van het te hoge antibioticagebruik. De minister wil nu een aantal van die Vlaamse succesverhalen, in domeinen waarin Vlaanderen alleen bevoegd is, federaal recupereren in plaats van streng op te treden via zijn federale bevoegdheden om de verspilling in Brussel en Wallonië tegen te gaan. Daar is alles immers twintig procent duurder dan in Vlaanderen: radiologie, inwendige geneeskunde, publieke apotheken, bevallingen enzovoort. Federaal is een generisch beleid nodig, een kopie van de Vlaamse gezondheidszorg, toe te passen op Brussel en Wallonië.

De grote verschillen tussen de gemeenschappen zijn wetenschappelijk niet te verklaren, maar ze wijzen op een totaal andere consumptie mentaliteit. Een van de instrumenten om die mentaliteit te wijzigen is het oprichten van een echt huisartsensyndicaat. Wanneer komt er duidelijkheid over de artsenverkiezingen? De kwalitatieve eerstelijnszorg in Vlaanderen staat hier tegenover de dure specialisten in Wallonië, die de ziekenhuisfacturen opdrijven. Wij stellen voor de op maat van de Franstaligen gesneden *numerus clausus* voor artsen en kinesisten af te schaffen, want zij garanderen een goede eerstelijnszorg.

Om de gezondheidszorg in stand te houden, worden er besparingen opgelegd. De artsenvereniging en de farmaceutische sector ontkennen dat de vele besparingsmaatregelen in overleg met de sector genomen zijn, zoals de minister beweert. Er komen telkens nieuwe maatregelen en de sector kan niet meer volgen. Buitenlandse investeerders durven daardoor niet meer te investeren. Terugbetalingen worden teruggeschroefd, terwijl zaken zoals de pil en

les préservatifs sont distribués gratuitement. J'ignore si ces dernières mesures ont contribué à réduire le nombre de grossesses non désirées parmi les adolescentes. Après mûre réflexion, nos voisins ont renoncé à de telles mesures.

Il n'y a toujours pas d'argent pour un service SMUR digne de ce nom dans la périphérie flamande de Bruxelles. La note de politique tente de ne garder qu'une version allégée du SMUR, ce qui est pour nous inacceptable.

Le ministre essaie de mener une politique des soins de santé applicable aux deux communautés. C'est une véritable gageure. Nous plaçons dès lors pour une régionalisation de la politique des soins de santé.

02.43 Hendrik Bogaert (CD&V): Je voudrais appuyer le plaidoyer de M. De Groote. La semaine dernière, dans un hôpital bruxellois, le diagnostic concernant un de mes amis a été posé trop tard parce que le médecin ne connaissait pas suffisamment le néerlandais. On constate donc que le laxisme qui préside à l'application de la législation linguistique a de graves conséquences. Qu'en pense le ministre ?

02.44 Rudy Demotte, ministre (en français): Il y a des éléments positifs, comme les économies de 750 millions d'euros en soins de santé. Ces économies n'ont pas toujours pu être réalisées sans mal. Il faut cependant rester vigilant pour maintenir la pérennité du système et permettre la prise en compte de nouvelles techniques. En ce qui concerne la question de la cohérence, il me semble qu'une politique de la santé conduite au niveau fédéral se justifie. Tout le monde a intérêt à consommer moins de médicaments, et notamment des antibiotiques.

De même, il vaut mieux utiliser la technique des mécanismes de référence plutôt que de décentraliser la gestion des hôpitaux. C'est dans cette logique que l'on doit juger la mise en œuvre d'une planification pour le matériel lourd. Cela ne relève pas de l'autoritarisme, mais d'une démarche scientifique. Enfin, les deux côtés du pays ont demandé de limiter le nombre de médecins.

Pour les kinésithérapeutes, cela se traduit par l'organisation d'un examen, ce qui vaut mieux qu'une sélection liée au hasard, et la séparation des deux éléments qui permettent l'accès au « marché », le titre professionnel et le numéro Inami.

Les incohérences ne sont pas non plus cantonnées

condooms gratis verstrekt worden. Ik weet niet of deze laatste maatregelen het aantal tienerzwangerschappen hebben kunnen verminderen. In het buitenland worden dergelijke maatregelen, na grondig onderzoek, niet getroffen.

Er is nog steeds geen geld voor een volwaardige MUG-dienst in de Vlaamse rand rond Brussel. De beleidsnota gaat in de richting van een *light*-versie van de MUG en daarmee kunnen wij niet akkoord gaan.

De minister probeert om één enkel gezondheidsbeleid te voeren voor twee gemeenschappen. Dat is heilloos. Daarom pleit ik voor een regionaal gezondheidsbeleid.

02.43 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik wil het pleidooi van de heer De Groote steunen. Vorige week werd bij een vriend van mij in een Brussels ziekenhuis te laat de juiste diagnose gesteld, omdat de arts geen voldoende kennis van het Nederlands had. De laksheid in de toepassing van de taalwetgeving heeft zodoende ernstige gevolgen. Wat vindt de minister daarvan?

02.44 Minister Rudy Demotte (Frans): Er zijn positieve elementen zoals de 750 miljoen euro besparingen in de gezondheidszorg. Het was niet altijd gemakkelijk om die besparingen te realiseren. We moeten echter waakzaam blijven zodat het systeem kan worden gehandhaafd en de kosten voor nieuwe technieken kunnen worden gedragen. Een federaal gezondheidsbeleid is mijns inziens coherent en verantwoord. Iedereen zou er goed aan doen minder geneesmiddelen en vooral antibiotica te slikken.

Zo kan er ook beter een beroep worden gedaan op de techniek van de referentiemechanismen dan het ziekenhuisbeheer te decentraliseren. In die logica moet de uitvoering van een planning voor het zware materiaal worden gezien. Het gaat hier niet om beslissingen die van bovenaf worden opgelegd, maar om een wetenschappelijke benadering. Tot slot zijn de beide landsdelen vragende partij om het aantal geneesheren te beperken.

In het geval van de kinesitherapeuten zal er een examen worden georganiseerd – wat toch beter is dan een selectie die op toeval is gebaseerd – en zal de beroepstitel van het RIZIV-nummer worden losgekoppeld.

De anomalieën beperken zich evenmin tot een

à une seule région. Il faut agir en commun. A ce titre, il est absurde de ne pas concevoir une politique commune d'achats de vaccins. Le dogmatisme conduit à l'échec.

Adopter une approche régionaliste serait absurde. Pour ma part, je préfère demander aux Communautés d'intégrer la connaissance des langues dans la formation de base et dans la formation continue du personnel soignant.

Nul doute que nous devons être capables de répondre aux questions d'ordre médical.

En ce qui concerne les moyens à mettre en œuvre pour y parvenir, mes prédécesseurs et moi-même ne disposons pas du modèle idéal. Je ne fais toutefois pas preuve de mauvaise volonté en la matière.

02.45 Hendrik Bogaert (CD&V) : Je voudrais attirer l'attention du ministre sur le fait qu'il ne s'agit pas de personnel infirmier mais bien d'un spécialiste qui ne parle pas le néerlandais. Si les Flamands ne peuvent plus se faire soigner par du personnel néerlandophone à Bruxelles, il ne sera pas difficile de trouver des arguments en faveur de la scission de la sécurité sociale !

02.46 Greet van Gool (sp.a-spirit) : Plusieurs amendements visant à améliorer le statut du volontaire ont été joints à la loi portant des dispositions diverses. Je demande instamment au ministre que les arrêtés d'exécution de la loi relative au volontariat soient prêts pour le 1^{er} février 2006, date d'entrée en vigueur de la loi.

02.47 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais) : Nous avons déjà mené un débat sur ce problème. Nous examinons à présent les différentes solutions.

02.48 Pierrette Cahay-André (MR) : Au préalable, je tiens à exprimer mon étonnement face à la violence de certaines attaques portées contre le travail de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, tant en commission que dans les médias néerlandophones. Pour ma part, je pense qu'il s'agit avant tout d'une tentative de déstabilisation.

Je rappellerai les différentes mesures initiées par la secrétaire d'État en vue de soutenir davantage les personnes en situation de handicap.

02.49 Greet van Gool (sp.a-spirit) : Je me sens visée par Mme Cahay. Je démens formellement

Gewest. We moeten de problemen dus samen aanpakken. Zo is het toch ondenkbaar dat elk gewest een eigen aankoopbeleid inzake vaccins zou voeren. Een dogmatische benadering is tot mislukken gedoemd.

Het zou absurd zijn om deze aangelegenheid uitsluitend vanuit het oogpunt van de deelgebieden te beschouwen. Ik vraag de Gemeenschappen liever om de talenkennis in de basis- en de voortgezette opleiding van het verzorgend personeel op te nemen.

Het spreekt voor zich dat wij in staat moeten zijn om medische vragen te beantwoorden.

Wat betreft de middelen die moeten worden ingezet, beschikken noch mijn voorgangers noch ikzelf over het ideale model. Op dat vlak ben ik echter niet van slechte wil.

02.45 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik wil de minister erop wijzen dat het niet om verplegend personeel gaat, maar wel degelijk om een specialist die geen Nederlands spreekt. Als de Vlamingen in Brussel niet meer in het Nederlands kunnen worden geholpen, is het niet moeilijk om argumenten voor de splitsing van de sociale zekerheid te vinden!

02.46 Greet van Gool (sp.a-spirit): Aan de wet op de diverse bepalingen werd een aantal amendementen toegevoegd om het vrijwilligersstatuut te verbeteren. Ik vraag de minister met aandrang om de KB's ter uitvoering van de wet op het vrijwilligerswerk klaar te hebben op 1 februari 2006, datum van inwerkingtreding van de wet.

02.47 Minister Rudy Demotte (Nederlands): Wij hebben het debat daarover al gevoerd. Momenteel bestuderen wij de verschillende oplossingen.

02.48 Pierrette Cahay-André (MR): Eerst wil ik mijn verbazing uitdrukken over de heftigheid waarmee het werk van de staatssecretaris voor het Gezin en de Personen met een handicap zowel in de commissie als in de Nederlandstalige media wordt afgekraakt. Persoonlijk ben ik van mening dat die aanvallen vooral zijn ingegeven door het verlangen om de toestand te destabiliseren.

Ik geef een kort overzicht van de maatregelen die de staatssecretaris ter ondersteuning van de personen met een handicap heeft genomen.

02.49 Greet van Gool (sp.a-spirit): Ik voel mij door mevrouw Cahay aangesproken. Ik ontken met klem

avoir attaqué le Secrétaire d'État personnellement. Les objections que j'ai émises en commission portaient exclusivement sur sa note de politique. Celle-ci comprend en effet des mesures dont je ne retrouve pas la moindre trace dans les textes budgétaires. Par ailleurs, les commentaires parus dans la presse ne concernaient que le contenu de la note et non la personne du Secrétaire d'État.

02.50 Pierrette Cahay-André (MR) : Madame van Gool, je comprends votre intervention. Toutefois et bien que certaines orientations ne se traduisent effectivement pas en données budgétaires, vous devez admettre que Mme Mandaila Malamba a insufflé une évolution intéressante, notamment en matière d'information. Il est dès lors regrettable d'exprimer tant d'agressivité à son égard.

02.51 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Il est lamentable qu'un membre respecté du MR doive venir défendre ici une secrétaire d'État incompétente du FDF. En commission, ce fut M. Michel qui dut assumer ce rôle, alors que la secrétaire d'État ne savait plus à quel saint se vouer.

Les questions de la majorité et de l'opposition ne portaient en effet que sur le contenu de la note de politique et les ministres et secrétaires d'État doivent tout de même être capables de répondre aux parlementaires. J'espère que Mme Mandaila sera en mesure aujourd'hui de fournir ces réponses.

Il faut en finir une bonne fois pour toutes avec les 'parachutages' de personnes incompétentes à de hautes fonctions.

Le **président:** Je ne me prononcerai pas sur les propos tenus par M. Bultinck. Ces propos n'engagent que lui.

02.52 Pierrette Cahay-André (MR) : Ne polémiquons pas. Chacun des membres a la responsabilité de ses propos. La secrétaire d'État est en charge d'un département ayant longtemps souffert de carences et de problèmes techniques. On ne peut reprocher à une secrétaire d'État nouvellement arrivée de ne pas répondre à toutes les questions techniques et de se faire aider par ses collaborateurs. Il faut donner du temps au temps et Mme la secrétaire d'État nous donnera les réponses attendues aujourd'hui ou lors d'une prochaine réunion.

de staatssecretaris persoonlijk te hebben aangevallen. Mijn kritiek in de commissie had uitsluitend betrekking op haar beleidsnota. Die bevat immers maatregelen waarvan geen spoor terug te vinden is in de begrotingsteksten. Ook in de pers ging de commentaar uitsluitend over de inhoud en niet over de persoon van de staatssecretaris.

02.50 Pierrette Cahay-André (MR): Mevrouw van Gool, ik begrijp wat u bedoelt. Voor diverse beleidsopties werden er inderdaad geen middelen in de begroting vrijgemaakt, maar u moet toch toegeven dat staatssecretaris Mandaila Malamba onder andere op het stuk van de informatie een interessante evolutie op gang heeft gebracht. Het is dan ook jammer dat ze zo hard wordt aangepakt.

02.51 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Het is triest dat een gerespecteerd MR-lid hier een incompetente FDF-staatssecretaris moet komen verdedigen. In de commissie was het de heer Michel die die rol op zich moest nemen, toen de staatssecretaris niet meer wist van welk hout pijlen te maken.

De vragen van zowel meerderheid als oppositie handelden inderdaad enkel over de inhoud van de beleidsnota, maar ministers en staatssecretarissen moeten toch wel in staat zijn antwoord te geven aan de parlementsleden. Ik hoop dat mevrouw Mandaila dat vandaag wel kan.

Het moet toch eens gedaan zijn met incompetente figuren op hoge posten te 'parachuteren'.

De **voorzitter:** Ik ga die woorden van de heer Bultinck niet afwegen. Ze zijn geheel voor zijn rekening.

02.52 Pierrette Cahay-André (MR): Laten wij geen polemiek voeren. Elk lid is verantwoordelijk voor zijn eigen uitspraken. De staatssecretaris is belast met een departement dat lang tekortkomingen heeft vertoond en met technische problemen werd geconfronteerd. Men kan een staatssecretaris die nog niet zo lang geleden is aangetreden niet verwijten dat zij niet op alle technische vragen antwoordt en zich door haar medewerkers laat bijstaan. Men moet de staatssecretaris de nodige tijd geven om ons, ofwel vandaag, ofwel op een volgende vergadering, de nodige antwoorden te geven.

De staatssecretaris heeft geopteerd voor een

La secrétaire d'État a opté pour une meilleure information grâce à des outils tels que la lettre d'information "handi flash", le nouveau site internet de la Direction générale personnes handicapées ou encore le "contact center". En outre, le Guide 2005 de la personne handicapée est désormais disponible et répond aux nombreuses questions qui nous sont adressées.

Par ailleurs, l'introduction informatisée des demandes, le "communit-e", permettra aux personnes handicapées de percevoir leur allocation plus rapidement puisque les délais de traitement seront réduits de trois semaines à un mois. Ce faisant, cette mesure permettra de réduire les démarches administratives et d'accroître leur transparence.

De même, la canne blanche ne sera plus soumise à autorisation préalable du bourgmestre et les conditions d'octroi de la canne blanche ont été élargies. A cet égard, pourriez-vous préciser la nature des mesures que vous avez annoncées en ce qui concerne les chiens d'assistance ?

En ce qui concerne le principal volet de votre action, l'emploi des personnes en situation de handicap, j'insiste sur le rôle que nous devons tous jouer en vue de faire évoluer les mentalités.

Notre pays accuse un retard au niveau du taux d'emploi des personnes en situation de handicap et le groupe MR se réjouit dès lors des réformes annoncées par la secrétaire d'État.

J'évoquerai d'abord le relèvement du taux d'immunisation des revenus professionnels sur l'allocation de remplacement de revenus. Le système actuel n'encourage pas le handicapé à la recherche d'emploi. Seuls ceux qui occupent un emploi à temps plein, prenaient jusqu'ici le risque de quitter le régime d'allocation. La présente mesure permettra aux handicapés qui intégreront le marché du travail d'augmenter leurs ressources. C'est une mesure sociale, qui promeut l'émancipation et l'autonomie des personnes, principes auxquels le MR est attaché.

Actuellement, en Belgique, 0,6% des effectifs de l'administration fédérale seulement sont des personnes avec un handicap, alors que l'obligation légale est de 2%. Nous ne pouvons demander au privé d'engager de telles personnes sans donner l'exemple. Nous souscrivons donc au projet de plan d'inclusion des personnes handicapées dans la fonction publique.

betere voorlichting, dankzij instrumenten zoals de nieuwsbrief "handiflash", de nieuwe internetsite van de Directie-generaal Personen met een Handicap en het "contact center". Bovendien is de Gids 2005 voor personen met een handicap thans beschikbaar; daarin vindt men een antwoord op de talloze vragen die ons worden gesteld.

Voorts zullen de personen met een handicap hun uitkering sneller ontvangen dank zij de elektronische indiening van de aanvragen, de "communit-e"; de behandelingstermijnen zullen immers tot drie weken à één maand worden teruggebracht. Die maatregel zal de administratieve rompslomp verminderen en de transparantie vergroten.

Bovendien zal de witte stok niet langer aan een voorafgaande toestemming van de burgemeester worden onderworpen en zullen de voorwaarden inzake de toekenning ervan worden verruimd. Kan u in dat verband meer toelichtingen verstrekken over de maatregelen die u met betrekking tot de assistentiehonden heeft aangekondigd?

Wat het belangrijkste gedeelte van uw beleid betreft, de tewerkstelling van personen met een handicap, vestig ik de aandacht op de rol die wij allen moeten spelen om de mentaliteit ter zake te doen evolueren.

Ons land kampt immers met een achterstand inzake de werkgelegenheidsgraad van personen met een handicap en de MR-fractie verheugt zich derhalve over de door de staatssecretaris aangekondigde maatregelen.

Ik zal eerst ingaan op de verhoging van het aandeel van het beroepsinkomen dat wordt vrijgesteld voor de berekening van de inkomensvervangende tegemoetkoming. De huidige regeling motiveert de persoon met een handicap niet om werk te zoeken. Tot nu toe nam men enkel het risico om uit het uitkeringsstelsel te stappen voor een voltijdse betrekking. Dankzij deze maatregelen kunnen personen met een handicap die weer op de arbeidsmarkt komen hun inkomen verbeteren. Het gaat om een sociale maatregel, die de emancipatie en de autonomie van die personen in de hand werkt, wat voor de MR erg belangrijk is.

Vandaag vertegenwoordigen de personen met een handicap slechts 0,6 procent van het personeel van de federale administratie, terwijl de wet een minimum van 2 procent voorschrijft. De overheid heeft in deze een voorbeeldfunctie ten aanzien van de particuliere sector. We onderschrijven dan ook het plan voor de insluiting van personen met een handicap in de federale overheidssector.

La création du fonds en faveur de l'emploi des personnes handicapées est une bonne suggestion, car accueillir un tel travailleur n'est pas toujours simple dans l'entreprise (repenser les modes de travail, l'aménagement des postes, etc.). Néanmoins, je souhaiterais des informations complémentaires : quand est prévue la mise en place du fonds ? Quelles en seront les orientations ? Quelles mesures sont déjà proposées ?

L'on doit aussi réfléchir aux quotas d'emplois solidaires. Il faut notamment pouvoir adapter ceux-ci en fonction des spécificités des entreprises.

Je relève enfin que le budget du Service des allocations aux personnes handicapées est bien géré et maîtrisé. C'est fondamental dans le cadre d'un Etat social actif. La réintroduction des révisions quinquennales contribuera encore davantage à la maîtrise future de ce budget.

Il faut donner à chacun la chance de s'épanouir professionnellement. Les entreprises ne doivent pas considérer le handicap comme un obstacle à l'embauche mais comme une force. Toutes les actions et mesures dans cette optique auront notre soutien. *(Applaudissements)*

02.53 **Roel Deseyn** (CD&V) : Une catégorie particulière de patients – ceux atteints d'une forme innée de diabète – est confrontée à des obligations administratives chronophages. C'est ainsi qu'ils doivent renouveler leur permis de conduire tous les deux ans, ce qui leur prend toute une journée. En plus, cette obligation les stigmatise tout à fait inutilement. Et constatent avec amertume qu'après avoir commis une infraction au code de la route, les récidivistes récupèrent leur permis plus facilement qu'eux.

Ce n'est là qu'un des problèmes rencontrés par ces personnes. Que compte faire la secrétaire d'Etat Mandaila pour cette catégorie bien spécifique de patients ? Envisage-t-elle de défendre auprès de ses collègues l'idée que cette catégorie ne devrait pas être tenue de remplir à chaque fois les mêmes formalités administratives ? Et il existe d'autres discriminations, comme lors de la souscription d'un emprunt.

M. Vanvelthoven a déposé une note de politique sur l'informatisation de l'Etat et de la société et sur le développement d'une région de l'expertise qui est en fait plus vague que les notes déposées au cours des années précédentes. Le ministre était totalement disposé à engager les débats mais les

We staan ook achter het voorstel om een fonds op te richten ter bevordering van de werkgelegenheid voor personen met een handicap. Het is immers niet altijd een gemakkelijke opgave om zo een werknemer in een bedrijf op te nemen: het arbeidsproces moet worden herzien, de werkposten moeten worden aangepast, enz. Graag wat meer informatie in dat verband. Wanneer komt dat fonds er? Wat worden zijn doelstellingen? Welke maatregelen werden al voorgesteld?

Er moet ook worden nagedacht over de solidaire werkgelegenheidsquota's. Deze moeten aangepast kunnen worden aan de eigen kenmerken van de ondernemingen.

Ten slotte merk ik op dat de begroting van de Dienst Tegemoetkomingen aan personen met een handicap goed beheerd en beheerst wordt. In een actieve welvaartsstaat is dat van wezenlijk belang. De herinvoering van de vijfjaarlijkse herzieningen zal in de toekomst nog beter tot het beheersen van die begroting bijdragen.

Iedereen moet de kans krijgen zich professioneel te ontplooiën. Wanneer de bedrijven iemand in dienst nemen moeten zij een handicap als een troef en niet als een hinderpaal beschouwen. Alle acties of maatregelen die in die optiek worden gevoerd of genomen, kunnen op onze steun rekenen. *(Applaus)*

02.53 **Roel Deseyn** (CD&V) : Een groep patiënten met een aangeboren vorm van diabetes wordt geplaagd door tijdrovende administratieve verplichtingen. Zo moeten ze bijvoorbeeld om de twee jaar hun rijbewijs hernieuwen. Daarmee zijn ze een dag zoet. Dat is stigmatiserend en onnodig. Voor deze mensen is het wrang dat recidivisten na een verkeersovertreding veel gemakkelijker hun rijbewijs opnieuw kunnen activeren.

Dit is slechts een van de problemen die deze mensen ondervinden. Wat wil staatssecretaris Mandaila-Malamba ondernemen voor deze groep? Wil ze bij haar collega's bepleiten dat deze groep patiënten bepaalde administratieve formaliteiten niet herhaaldelijk moet doorlopen? Er bestaan nog andere discriminaties, zoals bij het aangaan van leningen.

Minister Vanvelthoven heeft een beleidsnota over de informatisering van de Staat, van de samenleving en de ontwikkeling van de kennisregio voorgelegd, die eigenlijk vager is dan die van de jaren ervoor. De minister was ten volle bereid om het debat te voeren, maar er waren erg weinig

interventions des autres groupes ont été très peu nombreuses.

Je me limiterai à un bref commentaire à propos des trois thèmes.

Le ministre veut présenter notre pays comme région d'expertise et cette initiative est louable en soi. Il conviendra toutefois à cet effet d'améliorer la collaboration au sein du gouvernement. Nombreux sont les projets pour lesquels le ministre attend une intervention de ses collègues. Les ministres doivent dépasser leur propre terrain de compétences.

Les adresses e-mail uniformes ne sont pas utilisées par d'autres services publics. Pour l'*e-mail to all*, on attend la chancellerie. Pour la suppression de la version papier du permis de conduire, on attend le ministre Landuyt. Pour l'accès au casier judiciaire, on attend la ministre Onkelinx, qui fait également attendre le secrétaire d'État Van Quickenborne, qui lui-même souhaite supprimer le certificat de bonne vie et mœurs. Pour le calcul de la pension en ligne, on attend le ministre Tobback. Le calcul de la pension peut déjà être demandé depuis longtemps. La mise à disposition du calcul en ligne et d'une eID en guise de clé ne saurait dès lors constituer une si grande étape. Selon le ministre Tobback, il faudra toutefois encore attendre jusqu'en 2010.

D'ici à la fin 2005, les véhicules de police devraient être équipés d'un PC et d'un lecteur de cartes, ce qui permettrait la perception immédiate des amendes. Cette idée a-t-elle une fois de plus été mise au frigo par le ministre Dewael ?

J'en viens à l'informatisation. Le ministre souligne, dans sa note de politique, que la Belgique ne compte pas parmi les pionniers européens en matière d'utilisation de PC et de l'internet. Des actions s'imposent donc certainement.

Le logo « Internet pour tous » tend à susciter la confiance des consommateurs en montrant que le gouvernement promeut activement le projet. Nous savons cependant que la confiance dont bénéficie le gouvernement est au plus bas.

La sécurisation des bavardoirs est un bon exemple d'initiative nécessitant une approche plus intégrée. Il serait préférable de regrouper les différentes initiatives dans un plan d'action plus vaste « En sécurité sur l'internet », avec une coordination entre les différents départements.

Le projet de lecteurs de cartes gratuits pour les jeunes de 12 ans est louable mais M. Dewael

interventies vanuit de andere fracties.

Ik wil me beperken tot een korte bespiegeling over elk van de drie thema's.

De minister wil ons als kennisregio profileren en dat is lovenswaardig, maar eerst zal er toch een betere samenwerking moeten komen in de regering. Voor veel projecten zit de minister te wachten op collega's. Ministers moeten over de grenzen van hun eigen terrein heen kijken.

Eenvormige e-mailadressen worden niet door andere overheidsdiensten gebruikt. *E-mail to all* wacht op de kanselarij. De afschaffing van het papieren rijbewijs wacht op minister Landuyt. De ontsluiting van het strafregister wacht op minister Onkelinx, die ook staatssecretaris Van Quickenborne, die het attest voor goed zedelijk gedrag wil afschaffen, laat wachten. De onlinepensioenberekening wacht op minister Tobback. Een berekening van het pensioen kan al lang gevraagd worden. Het kan dan niet zo'n grote stap zijn om de berekening op het net te zetten met een eID als sleutel. Volgens minister Tobback is het echter nog wachten tot 2010.

Tegen eind 2005 zouden politievoertuigen over een pc en een kaartlezer moeten beschikken. Dat zou de directe inning van boetes mogelijk maken. Blijft dit idee weer steken bij minister Dewael?

Dan kom ik bij de informatisering van de samenleving. In zijn beleidsnota wijst de minister erop dat België niet tot de koplopers in Europa behoort qua pc- en internetgebruik. Acties zijn dus zeker nodig.

Met het logo "Internet voor Iedereen" wil men vertrouwen scheppen bij de consumenten, door aan te geven dat de overheid het project actief promoot. We weten echter dat het vertrouwen in de overheid op een laag pitje staat.

De beveiliging van de chatrooms is een goed voorbeeld van een initiatief dat nood heeft aan een meer geïntegreerde aanpak. De verschillende acties zouden beter samengebracht worden in het grotere actieplan "Veilig op het Internet", met een coördinatie tussen de verschillende departementen.

Het project met de gratis kaartlezers voor twaalfjarigen is lovenswaardig, maar minister

refuse de mettre à la disposition des personnes à faibles revenus des lecteurs de cartes moins coûteux. Là aussi, une politique cohérente fait défaut. Le VLD propose d'accorder une réduction de 20 euros aux contribuables qui utilisent la déclaration électronique. Ne serait-il pas plus indiqué d'utiliser cet argent pour leur fournir des lecteurs de carte gratuits, ce qui serait aussi profitable aux autres projets d'administration électronique ?

La campagne S-Days, qui tend à supprimer les freins à l'utilisation des PC et de l'internet, a été lancée le 20 octobre. Il ne suffit pas de sensibiliser les citoyens, il faut aussi mener une action proactive. Aussi la Federal Computer Crime Unit doit-elle avoir plus d'effectifs.

Le Conseil des ministres a approuvé le programme « Internet pour tous ». Il est malgré tout moins ambitieux que le projet eDay de 2002, dont l'objectif était de mettre quasi gratuitement à la disposition de certains groupes cibles 100 000 ordinateurs et connexions internet. Dans le projet actuel, les groupes cibles sont moins bien définis et les montants sont moins élevés.

Notre parti préconise une diminution de la taxation des ordinateurs et du matériel internet, la création de centres de recyclage d'ordinateurs et l'organisation de formations à l'informatique adaptées aux personnes âgées.

Le Plan d'action national pour l'e-inclusion constitue une bonne initiative, mais il ressemble davantage à un inventaire de mesures prises par les différentes entités qu'à un véritable plan intégré. Ce manque de coordination entre les instances des différents niveaux de pouvoir engendre un gaspillage d'argent et compromet le résultat final.

L'harmonisation des mesures est inexistante non seulement entre les différentes entités en Belgique, mais également au sein du gouvernement fédéral. Il y a ainsi le plan d'action de M. Verwilghen contre la fraude informatique, les actions de Mme Van den Bossche pour lutter contre les abus dont sont victimes les consommateurs, les actions de M. Dupont, ... Lors de la discussion, en commission de l'Économie, d'une résolution relative à une meilleure protection des mineurs sur l'internet, l'absence d'une ligne politique claire est apparue dans toute son acuité.

La collaboration avec d'autres ministres est indispensable. L'attention accordée aux projets d'informatisation, qui bénéficient pourtant aux citoyens et aux entreprises, est insuffisante.

Dewael weigert wel om goedkopere kaartlezers ter beschikking te stellen van minder gegoeden. Ook hier is er een gebrek aan coherent beleid. De VLD stelt voor om belastingplichtigen die hun aangifte elektronisch invullen, een korting te geven van 20 euro. Zou het niet beter zijn dat geld te gebruiken om hun gratis kaartlezers te geven, wat ook de andere e-government projecten ten goede zou komen?

Op 20 oktober werd de campagne S-days gelanceerd om de drempelvrees voor pc- en internetgebruik weg te nemen. Sensibiliseren is echter niet genoeg, men moet ook proactief optreden. De Federal Computer Crime Unit moet daarom meer personeel krijgen.

De Ministerraad keurde het "Internet voor iedereen"-pakket goed. Dit is toch minder ambitieus dan het eDay-project van 2002, dat als doelstelling had om 100 000 computers en internetverbindingen zo goed als gratis ter beschikking te stellen van bepaalde doelgroepen. Nu worden de doelgroepen minder goed gedefinieerd en het gaat om lagere bedragen.

Onze partij is voorstander van een lagere belasting op pc- en internetmateriaal, van het inrichten van kringloopcentra voor pc's en van pc-opleidingen voor ouderen.

Het nationaal actieplan Digitale Ontsluiting is een goed initiatief, maar het lijkt meer een inventaris van maatregelen genomen door verschillende entiteiten dan een echt geïntegreerd plan. Door dit gebrek aan coördinatie tussen de instanties op de verschillende beleidsniveaus wordt geld verspild en gaan mogelijk resultaten verloren.

Niet alleen tussen de verschillende entiteiten in België, maar ook binnen de federale regering zijn de maatregelen niet op elkaar afgestemd. Zo is er het actieplan van minister Verwilghen tegen de computerfraude, de acties van mevrouw Van den Bossche tegen misbruiken jegens consumenten, de acties van minister Dupont... Tijdens de bespreking in de commissie Bedrijfsleven van een resolutie voor een betere bescherming van minderjarigen op het internet werd het pijnlijk duidelijk dat een klare lijn ontbreekt.

De samenwerking met andere ministers is noodzakelijk. Er is te weinig interesse voor informatiseringsprojecten, die nochtans de burgers en de bedrijven ten goede komen.

Il revient au ministre de l'Informatisation de jouer un rôle de coordinateur. Il est toutefois regrettable que ce thème ne suscite guère l'intérêt des membres de la majorité, comme il est apparu lors de la discussion de la note de politique générale. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

02.54 **Peter Vanvelthoven**, ministre *(en néerlandais)* : La principale critique de Mme Lanjri consiste à dire que nous avons surtout pris des mesures à petite échelle et relativement simples. Or l'agitation causée par le Contrat de solidarité entre générations montre précisément que nous n'avons pas esquivé les questions difficiles.

J'ai ouvert moi-même les discussions concernant l'ouverture des frontières il y a quelques semaines. Ce sujet a déjà été deux ou trois fois au cœur des débats de la commission de la Chambre. J'ai demandé l'avis du Conseil supérieur de l'Emploi. Cet avis sera ensuite transmis au CNT. Une fois que les partenaires sociaux auront débattu la question au sein du Conseil, le gouvernement pourra définir sa position.

Le fil conducteur de l'intervention de M. Deseyn était le manque apparent de collaboration. Or ce concept est pour nous un mot-clé. S'il ne s'agissait auparavant que de l'informatisation de l'État, il est actuellement question de l'informatisation de la société et de la mise en œuvre d'une région de connaissances en Belgique. Des étapes importantes ont déjà été franchies ces deux à trois dernières années : songeons, par exemple, au projet Phénix. En ce qui concerne les pensions également, le citoyen ne devra pas attendre 2010 pour remarquer la différence. Dès l'an prochain, les Belges recevront une estimation de leur pension.

Quand j'ai entamé ma fonction de Secrétaire d'État, de nombreux ministres ne savaient même pas qu'il existait un SPF Fedict. Cette situation a bien changé. On note non seulement une meilleure collaboration entre les SPF, mais également avec les Communautés et Régions et même avec les autres pays européens ainsi qu'entre ces différents niveaux de pouvoir.

M. Deseyn privilégie un ancien projet qui n'a jamais abouti et qui consistait à octroyer 100 000 PC à certains groupes cibles. L'objectif est de lancer le projet de l'internet pour tous. M. Deseyn doit préciser quels groupes cibles il vise car la fracture numérique est difficile à définir. Dans le cadre du nouveau projet, le secteur collabore avec les autorités à une meilleure pénétration de l'internet et du PC.

Het is de taak van de minister van Informatisering om op te treden als coördinator. Het is alleen jammer dat er voor dit thema zo weinig interesse bestaat bij de leden van de meerderheid, zoals gebleken is bij de bespreking van de beleidsnota. *(Applaus bij CD&V)*

02.54 Minister **Peter Vanvelthoven** *(Nederlands)*: De voornaamste kritiek van mevrouw Lanjri was dat we vooral kleinere, relatief gemakkelijke maatregelen hebben genomen. Heel de commotie rond het Generatiepact toont juist aan dat we ook de moeilijke vraagstukken niet uit de weg zijn gegaan.

Ik heb zelf de discussie over het openstellen van de grenzen enkele weken geleden geopend. In de Kamercommissie is daar al twee of drie keer over gedebatteerd. Ik heb nu het advies van de Hoge Raad voor de Tewerkstelling. Dit advies gaat dan naar de NAR. Eenmaal de sociale partners het daar hebben besproken, kan de regering een standpunt bepalen.

De rode draad door de tussenkomst van de heer Deseyn was het vermeende gebrek aan samenwerking. Samenwerking is ook voor ons het sleutelwoord. Waar het vroeger enkel ging over de informatisering van de Staat, gaat het nu over de informatisering van de samenleving en over de uitbouw van een kennisregio in België. De laatste twee à drie jaar zijn al grote stappen gezet, denk maar aan het Phenix-project. Ook wat de pensioenen betreft, zal het niet tot 2010 duren eer de burger het verschil merkt. Volgend jaar reeds zullen de mensen een raming van hun pensioen toegestuurd krijgen.

Toen ik begon als staatssecretaris, wisten vele ministers zelfs nog niet van het bestaan van de FOD Fedict af. Dat is nu veranderd. Er wordt nu niet alleen werk gemaakt van een betere samenwerking tussen de FOD's, maar ook met en tussen de Gemeenschappen en Gewesten en zelfs met andere Europese landen.

De heer Deseyn geeft de voorkeur aan een oud project met 100 000 PC's voor bepaalde doelgroepen dat er nooit is gekomen. Het is de bedoeling dat het Internet voor Iedereen-project er wel komt. De heer Deseyn moet duidelijk maken over welke doelgroepen hij het heeft, want de digitale kloof is moeilijk te definiëren. In het nieuwe project werkt de sector mee met de overheid om de internet- en pc-penetratie op te krikken.

02.55 Roel Deseyn (CD&V): J'ai cité quelques groupes. La société civile peut par exemple assister les personnes démunies dès l'acquisition du matériel et leur offrir une formation. D'autres groupes-cible pourraient être les seniors ayant un revenu limité ou les personnes qui ont plusieurs enfants. Il n'est pas tellement difficile de déterminer les groupes cibles, mais les organisations concernées doivent être associées au projet en vue de l'obtention de résultats plus rapides. Si elles proposent le paquet directement dans les commerces, les autorités atteindront surtout les personnes déjà familiarisées avec le PC.

02.56 Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'État (en français) : Je répondrai tout d'abord à Mme van Gool, qui émet des réserves par rapport à la modification de la procédure relative au calcul d'allocations de remplacement des revenus en cas de cumul avec les revenus professionnels.

La réforme a été mise en place en collaboration avec l'administration de la DG personnes handicapées qui nous a fait connaître les difficultés engendrées par les trop-perçus. Dans ce contexte, nous avons préféré réduire les délais de calcul. C'était une mesure de sécurité pour la personne handicapée et, en même temps, cela permettait à l'administration de procéder aux calculs et de ne pas perdre ces sommes. Je m'étonne que Mme van Gool critique cette procédure dans la mesure où nous y avons travaillé ensemble.

Je dirai aussi à Mme Van Gool qu'à trois reprises nous avons saisi le Conseil supérieur national des personnes handicapées. Il nous a remis un avis provisoire. Nous avons également eu une concertation avec les associations qui s'occupent des personnes handicapées.

Dans leur ensemble, les associations estiment qu'il s'agit d'une avancée pour la personne handicapée.

Le coût de cette mesure est de 2 663 000 euros.

02.57 Greet van Gool (sp.a-spirit): J'ai dit que nous n'étions pas opposés à une augmentation de l'exonération pour les revenus du travail de 10 à 50 % mais nous nous posons des questions à propos de la modification annoncée par la secrétaire d'Etat sur le plan de la procédure. Cette modification revient à modifier de manière fondamentale la prise

02.55 Roel Deseyn (CD&V): Ik heb enkele groepen genoemd. Het middenveld kan bijvoorbeeld arme mensen begeleiden vanaf de aankoop en hen vorming aanbieden. Andere doelgroepen zouden de senioren met een beperkt inkomen kunnen zijn of mensen met meerdere kinderen. Doelgroepenafbakening is niet zo moeilijk, maar men moet de organisaties erbij betrekken als men vlugger resultaten wil bereiken. Indien de overheid het pakket rechtstreeks aanbiedt in de handel, dan bereikt ze vooral de mensen die al affiniteit met de pc hebben.

02.56 Staatssecretaris Gisèle Mandaila Malamba (Frans): Ik zal eerst antwoorden op de opmerkingen van mevrouw Van Gool, die voorbehoud formuleert bij de wijziging van de procedure voor de berekening van de inkomensvervangende tegemoetkoming wanneer die met beroepsinkomsten wordt gecumuleerd.

De hervorming kwam tot stand in samenwerking met de administratie van de Directie-generaal Personen met een handicap, die ons op de hoogte bracht van de problemen in verband met onrechtmatig verkregen tegemoetkomingen. In het licht daarvan hebben we ervoor gekozen de termijnen voor de berekening in te korten. Op die manier krijgt de gehandicapte persoon meer zekerheid en kan de administratie de berekeningen uitvoeren, zodat ze niet onnodig geld verliest. Het verwondert me dat mevrouw Van Gool kritiek heeft op die maatregel, aangezien die in gezamenlijk overleg tot stand is gekomen.

Ik wijs mevrouw Van Gool er voorts op dat we dit dossier tot drie maal toe aan de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap hebben voorgelegd. Die heeft ons een voorlopig advies bezorgd. Er was ook overleg met de belangenverenigingen van personen met een handicap.

De verenigingen zijn het er allen over eens dat het voor de persoon met een handicap een vooruitgang betekent.

Die maatregel kost 2 663 000 euro.

02.57 Greet van Gool (sp.a-spirit): Ik heb gezegd dat wij niets hebben tegen een verhoging van de vrijstelling voor het arbeidsinkomen van 10 naar 50 procent, maar we hebben problemen met de wijziging die de staatssecretaris aankondigt als een proceduurewijziging. Die wijziging komt neer op een fundamentele wijziging in de aanrekening van de

en compte des ressources et la secrétaire d'État vient d'admettre qu'il s'agit en fait d'une mesure d'économie. Dans le cadre du système actuel, si une personne commence une activité indépendante en 2005, il ne sera tenu compte des revenus ainsi générés qu'au 1er janvier 2006 au plus tôt. A partir de ce moment, l'allocation de remplacement de revenus sera diminuée ou supprimée. Dans le cas des personnes dont le taux d'incapacité de travail atteint au moins 66 %, la période transitoire durant laquelle l'allocation de remplacement de revenus peut être cumulée avec un revenu du travail se justifie. Leur handicap leur occasionne des frais supplémentaires. Or, il n'est plus question de cette période transitoire dans la note de politique et en outre il sera immédiatement tenu compte du revenu généré par une activité. Lors de discussions avec des collaborateurs du cabinet de la secrétaire d'État, il m'a été promis que la question serait réexaminée. Il est exact que l'administration a besoin d'un certain temps pour obtenir les informations correctes. C'est ainsi que lors du calcul d'une allocation pour 2005, il est tenu compte des revenus de 2003. Il n'est en effet pas possible de connaître les revenus de 2004 et 2005 par le biais du fisc.

D'après la secrétaire d'État, la procédure administrative est accélérée pour des raisons de sécurité juridique. Comment l'indépendant qui vient de lancer son activité peut-il préciser quel sera son revenu annuel ? L'administration tranchera sur la base d'une estimation de l'intéressé, mais devra encore prendre une décision par la suite lorsque les revenus définitifs seront connus.

M. Goutry et moi-même avons confirmé que l'administration travaille beaucoup plus rapidement et que l'informatisation progresse. Il est essentiel que les données relatives aux revenus soient plus rapidement transmises à l'administration par le fisc. En tant que président de la commission d'aide sociale, je sais que celle-ci traite essentiellement des demandes d'annulation de sommes perçues indûment parce que les intéressés disposent de moyens financiers très limités. D'après les statistiques, le fait qu'une personne dispose elle-même d'un revenu professionnel est très rarement à la base du recouvrement. Il s'agit plus souvent d'une modification de la situation familiale et d'une imputation des revenus du partenaire. La secrétaire d'État ne tient pas compte des objections formulées par le Conseil supérieur national des personnes handicapées.

Ce Conseil supérieur comprend des associations des trois Communautés, qui représentent

bestaansmiddelen en de staatssecretaris geeft daarnet toe dat het eigenlijk om een besparingsmaatregel gaat. Volgens de huidige regeling houdt men bij iemand die een zelfstandige activiteit start in 2005 pas ten vroegste vanaf 1 januari 2006 rekening met die inkomensactiviteit. Vanaf dat ogenblik zal de inkomensvervangende tegemoetkoming verminderd of geschrapt worden. Bij mensen die voor minstens 66 procent arbeidsongeschikt zijn is de overgangperiode waarbij men de inkomensvervangende tegemoetkoming kan cumuleren met het arbeidsinkomen gerechtvaardigd. Zij hebben bijkomende kosten omwille van hun handicap. De beleidsnota spreekt niet meer over de overgangperiode en bij de aanvang van een arbeidsactiviteit zal men onmiddellijk rekening houden met het arbeidsinkomen. Bij gesprekken met kabinetsmedewerkers van de staatssecretaris heeft men mij beloofd om de zaak te herbekijken. Het is juist dat de administratie tijd nodig heeft om de juiste gegevens te bekomen. Zo houdt men bij de berekening van een tegemoetkoming in 2005 rekening met de inkomsten van 2003. Via de fiscus kan men immers niet aan de inkomsten van 2004 en 2005 geraken.

Volgens de staatssecretaris laat men de administratieve procedure sneller verlopen omwille van de rechtszekerheid. Hoe kan iemand die pas start als zelfstandige meedelen wat zijn inkomen op jaarbasis zal zijn? De administratie zal een beslissing nemen op basis van een schatting van de betrokkene, maar zal achteraf nog een beslissing moeten nemen wanneer de definitieve inkomsten bekend zijn.

Zowel de heer Goutry als ikzelf hebben bevestigd dat de administratie veel sneller werkt en er heel wat gebeurt op het vlak van de informatisering. Essentieel is dat de inkomensgegevens sneller van de fiscus naar de administratie gaan. Als voorzitter van de commissie Sociaal Hulpbetoon weet ik dat er vooral aanvragen om kwijtschelding van ten onrechte ontvangen bedragen worden behandeld, omdat de betrokkenen over heel weinig financiële middelen beschikken. Uit statistieken blijkt dat het feit of iemand zelf een arbeidsinkomen heeft maar in een heel klein deel van de gevallen de oorzaak is van een terugvordering. Het gaat veeleer om een wijziging in de gezinssituatie en een aanrekening van de inkomsten van de partner. De staatssecretaris luistert niet naar de opmerkingen van de Nationale Hoge Raad voor Personen met een handicap.

In die Hoge Raad zitten verenigingen uit de drie Gemeenschappen, die verschillende soorten

différentes catégories de personnes handicapées et qui possèdent une grande expertise. La secrétaire d'État doit certainement relire l'avis. Elle constatera que celui-ci est très nuancé et ne représente certainement pas le point de vue d'une seule association.

02.58 Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'État (*en français*) : Il est faux de dire que dès que la personne handicapée se met sur le marché de l'emploi, elle perd l'allocation de remplacement de revenus. On propose qu'une personne se mettant sur le marché de l'emploi ne perde pas son allocation de remplacement de revenus; elle la cumule pendant trois mois avec son salaire. Pendant cette période, l'administration calcule son allocation de remplacement de revenus pour connaître combien cette personne va pouvoir cumuler avec le nouveau taux d'immunisation.

Par ailleurs, le Conseil supérieur national des personnes handicapées considère que la mesure ne constituait pas une priorité. Elle n'en est pas pour autant négative. Même si certaines associations sont réticentes, toutes les associations que nous avons rencontrées ont confirmé que la mesure était bonne. Affirmer que nous ne nous sommes pas concertés et que le Conseil supérieur national des personnes handicapées trouve cette réforme négative est totalement inexact.

L'allocation dormante permettant à la personne handicapée de récupérer, après la perte de son emploi, son allocation de remplacement de revenus est une proposition qui émane du Conseil supérieur national.

Pour répondre à une autre question de M. Deseyn, il faut savoir que le diabète est une maladie congénitale qui n'est pas considérée comme un handicap. Cette matière dépend du ministère de la Santé. La problématique du permis de conduire face à la problématique du diabète relève du ministre de la Mobilité.

02.59 Roel Deseyn (CD&V) : J'ai indiqué qu'il pouvait s'agir de différents types et variantes. Mme De Block confirme que cette affection ne relève absolument pas de la catégorie de pathologies qui viennent d'être citées par la secrétaire d'État.

La secrétaire d'État a tenté de m'envoyer sur les roses en m'invitant à adresser ma question au ministre de la Mobilité. Cette question ne concerne pas uniquement la mobilité, mais également le

gelandcapten vertegenwoordigen en veel expertise bezitten. De staatssecretaris moet zeker het advies opnieuw lezen. Zij zal merken dat het een heel genuanceerd advies is en zeker niet het standpunt van een enkele vereniging.

02.58 Staatssecretaris Gisèle Mandaila Malamba (*Frans*): Het klopt niet dat een persoon met een handicap die een baan vindt zijn inkomensvervangende tegemoetkoming verliest. Wij stellen voor dat de betrokkene die tegemoetkoming gedurende drie maanden bovenop zijn loon zou blijven ontvangen. Tijdens die periode berekent de administratie zijn inkomensvervangende tegemoetkoming teneinde na te gaan hoeveel de betrokkene zal mogen cumuleren met het nieuwe vrijstellingspercentage.

Voorts vindt de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap dat die maatregel geen prioriteit vormt. Hij staat er daarom nog niet afwijzend tegenover. Sommige verenigingen nemen terzake weliswaar een terughoudende houding aan, maar toch hebben alle verenigingen die wij hebben ontmoet bevestigd dat het een goede maatregel betreft. Het is dan ook volledig onjuist te beweren dat wij geen overleg hebben gepleegd en dat de Nationale Hoge Raad vindt dat dit geen goede hervorming is.

De Nationale Hoge Raad stelde voor om een zogenaamd "slapende" tegemoetkoming in te voeren, dankzij dewelke de persoon met een handicap zijn inkomensvervangende tegemoetkoming kan recupereren wanneer hij zijn baan verliest.

Op een andere vraag van de heer Deseyn kan ik antwoorden dat diabetes een aangeboren aandoening is die niet als een handicap wordt beschouwd. Daarvoor is de minister van Volksgezondheid bevoegd. De problematiek inzake de vernieuwing van het rijbewijs van diabetici behoort tot de bevoegdheid van de minister van Mobiliteit.

02.59 Roel Deseyn (CD&V): Ik heb gezegd dat het kon gaan om verschillende types en varianten. Mevrouw De Block treedt mij bij dat het helemaal niet valt onder de categorie van pathologieën, die de staatssecretaris daarnet aanhaalde.

De staatssecretaris tracht mij met een kluitje in het riet te sturen door mijn vraag door te verwijzen naar de minister van Mobiliteit. Dit heeft immers niet alleen met mobiliteit te maken, ook met

département de l'Intérieur et d'autres départements. La secrétaire d'État fournit simplement une réponse erronée en parlant de typologies.

02.60 Greet van Gool (sp.a-spirit) : Les personnes handicapées méritent une aide et un soutien maximums. J'ai été en contact avec le cabinet de la secrétaire d'État après les réunions de commission. Ce contact et mes interventions se veulent constructifs.

La secrétaire d'État souhaite inciter les personnes handicapées à travailler en portant la limite de 10 à 50 %. L'autre mesure constitue simplement une mesure d'économie, qui n'incite pas ces personnes à travailler, parce qu'on touche d'emblée à leur intervention. Le Conseil supérieur n'a pas formulé un avis favorable. J'espère dès lors que la secrétaire d'État prendra contact avec les associations et consultera son administration.

02.61 Pieter De Crem (CD&V): Je constate qu'un membre de la majorité s'en prend vertement à une ministre et pose la question cruciale de la compétence, à savoir, si la ministre comprend ce qu'elle a écrit dans sa note de politique. Le Parlement n'a pas eu de réponse à cette question.

La séance est levée à 19 h 57. Prochaine séance ce mercredi 14 décembre 2005 à 20 h 15.

Binnenlandse Zaken en andere departementen. De staatssecretaris geeft gewoon het verkeerde antwoord door het te hebben over typologieën.

02.60 Greet van Gool (sp.a-spirit): De personen met een handicap verdienen alle mogelijke hulp en ondersteuning. Ik had na de commissievergaderingen contact met het kabinet van de staatssecretaris. Dat en mijn interventies zijn constructief bedoeld.

De staatssecretaris wil gehandicapten stimuleren om te gaan werken door de grens op te trekken van 10 naar 50 procent. De andere maatregel is een pure besparingsmaatregel, die de mensen niet tot werken aanzet, omdat men meteen aan hun tegemoetkoming komt. Het advies van de Hoge Raad was niet positief. Ik hoop dan ook dat de staatssecretaris met de verenigingen contact zal willen opnemen en haar administratie raadpleegt.

02.61 Pieter De Crem (CD&V): Ik stel vast dat een lid van de meerderheid een minister de mantel uitveegt en de hamvraag stelt inzake competentie, namelijk of de minister weet wat ze in haar beleidsbrief heeft geschreven. Daarop heeft het Parlement geen antwoord gekregen.

De vergadering wordt gesloten om 19.57 uur. Volgende vergadering woensdag 14 december om 20.15 uur.